

An orange rounded square graphic with a black number 8 inside.

8

Biennal
Internacional
de Paisatge

8th Internacional
Biennial of Landscape
Architecture

第8届国际景观双年展

BARCELONA

ROSA BARBA INTERNACIONAL
LANDSCAPE PRIZE
25, 26 & 27 SEPTEMBER, 2014

II·Im. Sr. Lluís Comeron i Graupera, Degà del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya
Decano del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya

President of the Architect's Association of Catalonia

加泰罗尼亚建筑师协会会长

L'esperit de la Biennal Europea de Paisatge s'ha mantingut en el temps tal com va ser concebut inicialment per un grup de professionals entusiastes i les dues institucions organitzadores (COAC i UPC), com a proposta cultural ineludible en el circuit d'arquitectura de paisatge europeu i com a proposta d'especialització professional consolidada a Catalunya. La passada setena edició va afermar la Biennal superant les dificultats i precarietat pressupostària evolucionant a un format que gràcies a la col·laboració dins la professió, als esforços complementaris en l'equip i a la generositat de companys i patrocinadors, va permetre tancar la edició del 2012 amb èxit, tant de participació (en nombre d'inscrits al simposi i en nombre d'aspirants al Premi Rosa Barba) com de crítica, obtenint el reconeixement de la Biennal com a plataforma de reflexió i comunicació de la intervenció en el paisatge. Enguany, en la vuitena edició, volem anar més enllà fixant-nos el repte d'orientar la mirada cap a la internacionalització de la Biennal, assumint el canvi d'escala i de dimensió que comporta, de la mà dels arquitectes del nostre país. La transició cap a la Biennal Internacional de Paisatge haurà d'afrontar encara les dificultats conjunturals del moment amb determinació, a partir de la i il·lusió per definir-se i a la vegada reafirmar-se com l'instrument de valoració i projecció de la intervenció en el paisatge que els professionals i el comú dels ciutadans necessitem.

El espíritu de la Bienal Europea de Paisaje se ha mantenido en el tiempo tal como fue concebido inicialmente por un grupo de profesionales entusiastas y las dos instituciones organizadoras (COAC y UPC), como propuesta cultural ineludible en el circuito de arquitectura de paisaje europeo y como propuesta de especialización profesional consolidada en Cataluña. La pasada séptima edición afianzó la Bienal superando las dificultades y precariedad presupuestaria evolucionando a un formato que gracias a la colaboración dentro de la profesión, a los esfuerzos complementarios en el equipo y a la generosidad de compañeros y patrocinadores, permitió cerrar la edición del 2012 con éxito, tanto de participación (en número de inscritos en el simposio y en número de aspirantes al Premio Rosa Barba) como de crítica, obteniendo

el reconocimiento de la Bienal como plataforma de reflexión y comunicación de la intervención en el paisaje. Este año, en la octava edición, queremos ir más allá fijándonos el reto de orientar la mirada hacia la internacionalización de la Bienal, asumiendo el cambio de escala y de dimensión que conlleva, de la mano de los arquitectos del nuestro país. La transición hacia la Bienal Internacional de Paisaje deberá afrontar todavía las dificultades coyunturales del momento con determinación, a partir de la ilusión por definirse y a la vez reafirmarse como el instrumento de valoración y proyección de la intervención en el paisaje que los profesionales y el común de los ciudadanos necesitamos.

The spirit of the European Landscape Biennial has remained to nowadays as it was originally conceived by a group of enthusiastic professionals and two organizing institutions (COAC and UPC), as an inevitable cultural activity in the architecture circuit of European Landscape, and as a proposal which shows a very established professional practice in Catalonia. The past seventh edition strengthened the Biennial by overcoming the difficulties and precarious budget in a format that evolve through collaboration within the profession, complementary efforts in the team and the generosity of partners and sponsors, which allowed to close successfully the 2012 edition in terms of participation (number of enrollments to the symposium and number of applicants of the Rosa Barba Prize) and in terms of criticism, obtaining recognition of the Biennial as a platform for reflection and communication of the intervention on the landscape. This year, in the eighth edition, we go beyond paying attention to the challenge to internationalize the Biennial assuming the change in scale and the size involved, with the help of all architects in our country. The transition to the International Biennial of Landscape will still face the difficulties of the current situation with determination, based on the illusion to define itself and, at the same time, to reaffirm itself as the instrument of evaluation and projection of landscape interventions that all professionals and ordinary citizens need.

如最初一群热心的景观专业人士和两个组织机构（加泰罗尼亚建筑师协会和加泰罗尼亚理工大学）共同构思的一样，欧洲景观建筑双年展的精神一直秉持至今。这种精神像是在欧洲景观圈内的一种必然的文化运动，也在加泰罗尼亚地区实现了对专业实践建立的提议。在过去的七届双年展中，组委会克服很多困难，增强了团队的专业化合作，互补作用。同时也感谢合伙人以及主办方的慷慨支助使得2012年第七届欧洲景观双年展的顺利闭幕。组委会对参展人数，和罗莎芭芭景观奖参赛人数，以及双年展平台进行了客观的评估。今年，第八届双年展我们更注重全球的项目挑战，在全国建筑景观师的帮助下，我们将罗莎芭芭景观奖以及双年展的挑战范围扩大到全球，这一转变将引导全球景观项目的评估标准。这次景观双年展向国际景观双年展的转型也将面临各种当下的难题，在双年展对自身进行审视的同时，再次重申双年展将一直秉持最初定位：为专业人士以及普通市民评估景观未来介入趋势的平台。

Enric Fossas Colet, Rector de la Universitat Politècnica de Catalunya
Rector de la UPC
Dean of UPC-Barcelona Tech

La Biennial Internacional de Paisatge celebra aquest any 2014 la vuitena edició. Aquella iniciativa pionera el 1998 és avui una realitat que ha anat guanyant volada edició rere edició fins a fer de Barcelona l'epicentre internacional de la discussió acadèmica i professional en aquest camp. Pas a pas i ininterrompudament es confirma l'encert d'aquella primera intuïció de convocar experts a escala europea per posar sobre la taula les experiències més actuals en la intervenció sobre els paisatges. La innovació i l'avantguarda han caracteritzat aquests encontres des de l'inici; propostes i ponències es fan presents durant tres dies de tardor i les diverses formes de veure i d'intervenir sobre el paisatge dialoguen sobre com encaixar al territori o com projectar-lo a la vida quotidiana de les persones. Cada edició busca un motiu que doni força a l'encontre; enguany A landscape for you vol ser una manera de cridar l'atenció dels components més socials vinculats al paisatge. El lligam de la Biennial Internacional del Paisatge a la Universitat Politècnica de Catalunya té segurament un dels seus vincles cabdals en el Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba, que des del reconeixement als millors projectes recorda l'empenta de qui com a arquitecta i professora de la UPC va ser una de les introductores del paisatgisme a Catalunya. La Biennial Internacional de Paisatge celebra va celebrar l'any 2013 la seva setena edició. Aquella iniciativa pionera el 1998 és avui una realitat que ha anat guanyant volada edició rere edició fins a fer de Barcelona l'epicentre internacional de la discussió acadèmica i professional en aquest camp. Pas a pas i ininterrompudament es confirma l'encert d'aquella primera intuïció de convocar experts a escala europea per posar sobre la taula les experiències més actuals en la intervenció sobre els paisatges. La innovació i l'avantguarda han caracteritzat aquests encontres des de l'inici; propostes i ponències es fan presents durant tres dies de tardor i les diverses formes de veure i d'intervenir sobre el paisatge dialoguen sobre com privaleta des de 2006 amb un Màster Universitari en Paisatgisme que aglutina una part rellevant de la demanda social i l'oferta pública en aquest tipus d'estudis. Aquesta vinculació de la Biennial a la Universitat Politècnica de Catalunya i, en concret, a la iniciativa d'un grup de professors que hi desenvolupen la seva carrera docent i investigadora, te potser la imatge més emocionant en el Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba.

El guardó porta el nom de l'arquitecta i professora que va ser l'ànima i la impulsora del paisatgisme a Catalunya i que ens va deixar l'any dos mil estroncant-se, malauradament, una trajectòria que en aquell moment estava en plena eclosió. El certamen, que aquest any ha rebut quasi 500 projectes de tot el món, ha esdevingut el testimoni de les propostes clau que marquen l'evolució del paisatge contemporani i és, doncs, un pas més en la consolidació d'aquest projecte cultural amb el qual la nostra Universitat s'hi sent orgullosa i compromesa a l'hora.

The International Biennial of Landscape Architecture celebrate this year 2014 the eighth. That pioneer initiative in 1998 is now a reality that has been gaining flown each edition to make Barcelona the international epicenter of the academic and professional discussion in this field. Step by step and continuously confirms the success of that first intuition of convening experts at European level to put on the table the most recent experiences in the intervention of the landscape.

The innovation and the forefront have characterized these meetings from the beginning; proposals and papers are present for three days of autumn and the different ways of seeing and intervening on the Landscape Architecture dialogue about how to fit the region or how to project it into the daily lives of people. Each edition is looking for a reason to give strength to meet; This year A Landscape for you want to be a way to draw the attention of social components related to landscape. The link of the International

00 **Calendari**

00 **Comissió executiva**

00 **Jurat internacional(Rosa Barba)**

00 **Jurat internacional(Escoles)**

25-09-2014

Palau de la Música,Petit Palau i Coac

00 **Finalistes del Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba:**

Philip Coxall_McGregor Coxall

Pedro Camarena_LAAP

Kongjian Yu_Turenscape

Iñaki Alday & Margarita Jover

Dietmar Straub & Anna Thurmayer

Germán Del Sol Guzman

Margie Ruddick

J & L Gibbons+muf architecture|art

Perry Lethlean_TCL+WA

James Corner_Field Operations

Battle i Roig Arquitectes + T. Gali-Izard

26-09-2014

Palau de la Música,Petit Palau

00 **Un paisatge per a tu**

Ponents de la Jornada:

Martí Boda

Anna Lambertini_Studio Limes

Martin Rein Cano_TOPOTEKI

Kristina Hill

Saskia Sassen

Chris Reed_STOSS

00 **Un paisatge per a tu**

Taula Rodona:

Claude Eveno

Enric Granell

Yael Moria-Klein

Francesc Muñoz

Antonio Presti

27-09-2014

Palau de la Música,Petit Palau

00 **Here, there and everywhere:**

Cameron Bruhn_LAA

Novella Cappelletti_PAYSAGE

Lisa Diedrich+Harry Harsema_'SCAPE

Karsten Jørgensen_JOLA

Patricio Mardones_ARQ

Bradford McKee_LAM

Robert Schäfer_TOPOS

Jose Vidal_PAISEA

Xiangrong Wang_JCHLA

Sun Libo_CABP

00 **Crédits**

00 **Calendarios**

00 **Comisión ejecutiva**

00 **Jurado internacionaldel (Rosa Barba)**

00 **Jurado internacionaldel (Escuelas)**

25-09-2014

Palau de la Música,Petit Palau y Coac

00 **Finalistas del Premio Internacional de Paisaje Rosa Barba:**

Philip Coxall_McGregor Coxall

Pedro Camarena_LAAP

Kongjian Yu_Turenscape

Iñaki Alday & Margarita Jover

Dietmar Straub & Anna Thurmayer

Germán Del Sol Guzman

Margie Ruddick

J & L Gibbons+muf architecture|art

Perry Lethlean_TCL+WA

James Corner_Field Operations

Battle i Roig Arquitectes + T. Gali-Izard

26-09-2014

Palau de la Música,Petit Palau

00 **Un paisaje para ti**

Ponentes de la Jornada:

Martí Boda

Anna Lambertini_Studio Limes

Martin Rein Cano_TOPOTEKI

Kristina Hill

Saskia Sassen

Chris Reed_STOSS

00 **Un paisaje para ti**

Taula Rodona:

Claude Eveno

Enric Granell

Yael Moria-Klein

Francesc Muñoz

Antonio Presti

27-09-2014

Palau de la Música,Petit Palau

00 **Here, there and everywhere:**

Cameron Bruhn_LAA

Novella Cappelletti_PAYSAGE

Lisa Diedrich+Harry Harsema_'SCAPE

Karsten Jørgensen_JOLA

Patricio Mardones_ARQ

Bradford McKee_LAM

Robert Schäfer_TOPOS

Jose Vidal_PAISEA

Xiangrong Wang_JCHLA

Sun Libo_CABP

00 **Créditos**

00 Calendar

00 Executive committee

00 International Rosa

Barba Prize jury

00 International Landscape

architecture Schools Prize jury

25-09-2014

Palau de la Música, Petit Palau and Coac

00 Rosa Barba International

Landscape Prize finalists:

Philip Coxall_McGregor Coxall
 Pedro Camarena_LAAP
 Kongjian Yu_Turenscape
 Iñaki Alday & Margarita Jover
 Dietmar Straub & Anna Thurmayr
 Germán Del Sol Guzman
 Margie Ruddick
 J & L Gibbons + muf architecture | art
 Perry Lethlean_TCL+WA
 James Corner_Field Operations
 Batlle i Roig Arquitectes + T. Gali-lzard

26-09-2014

Palau de la Música, Petit Palau

00 A landscape for you

KeyNote speakers:

Martí Boada

Anna Lambertini_Studio Limes

Martin Rein Cano_TOPOTEKI

Kristina Hill

Saskia Sassen

Chris Reed_STOSS

00 A landscape for you

Round table:

Claude Eveno

Enric Granell

Yael Moria-Klein

Francesc Muñoz

Antonio Presti

27-09-2014

Palau de la Música, Petit Palau

00 Here, there and everywhere:

Cameron Bruhn_LAA
 Novella Cappelletti_PAYSAGE
 Lisa Diedrich + Harry Harsema_'SCAPE
 Karsten Jørgensen_JOLA
 Patricio Mardones_ARQ
 Bradford McKee_LAM
 Robert Schäfer_TOPOS
 Jose Vidal_PAISEA
 Xiangrong Wang_JCHLA
 Sun Libo_CABP

00 Credits



00 日程安排



00 组委会成员

00 罗莎·芭芭奖国际评审团

00 景观院校国际评审团

25-09-2014

Palau音乐宫, Petit Palau厅,
 以及建筑师协会楼

00 罗莎芭芭国际景观奖决赛:

Philip Coxall_McGregor Coxall

Pedro Camarena_LAAP

俞孔坚_Turenscape

Iñaki Alday & Margarita Jover

Dietmar Straub & Anna Thurmayr

Germán Del Sol Guzman

Margie Ruddick

J & L Gibbons + muf architecture | art

Perry Lethlean_TCL+WA

James Corner_Field Operations

Batlle i Roig Arquitectes + T. Gali-lzard

26-09-2014

Palau音乐宫, Petit Palau厅

00 你的景观-主题发言:

Martí Boada

Anna Lambertini_Studio Limes

Martin Rein Cano_TOPOTEKI

Kristina Hill

Saskia Sassen

Chris Reed_STOSS

00 你的景观-圆桌会议:

Claude Eveno

Enric Granell

Yael Moria-Klein

Francesc Muñoz

Antonio Presti

27-09-2014

Palau音乐宫, Petit Palau厅

00 Here, there and everywhere:

Cameron Bruhn_LAA

Novella Cappelletti_PAYSAGE

Lisa Diedrich + Harry Harsema_'SCAPE

Karsten Jørgensen_JOLA

Patricio Mardones_ARQ

Bradford McKee_LAM

Robert Schäfer_TOPOS

Jose Vidal_PAISEA

王向荣_风景园林、中国园林

孙立波_中国建筑工业出版社

00 特别鸣谢

Calendari

Calendarios **Calendar** 日程安排

25-09-2014_Dijous

Finalistes al Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba

Palau de la Música Catalana, Petit Palau. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

8:00	Entrega d'acreditacions
9:00	Inauguració del simposi pel Degà del COAC Sr. Lluís Comerón, el Rector de la UPC Excm. Sr. Enric Forras, i el Tercer tinent d'alcalde de l'Ajuntament de Barcelona Il·lm Sr. Antoni Vives. Introducció Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba.
9:30	Presentació dels finalistes per Sara Bartumeus
9:50	Philip Coxall (McGregor Coxall) Ballast point, Birchgrave, NSW, Australia.
10:30	Pedro Camarena Berruecos (LAAP) Arqueologia de Paisaje Ruta de la Amistad, Ciudad de México.
11:10	Descans
11:30	Kongjian Yu (Turenscape and Peking University) Qunli stormwater park, Heilongjiang, Harbin. China.
12:10	Iñaki Alday i Margarita Jover (aldayjover arquitectura i paisatge) Parque de Aranzadi, Pamplona, España.
12:50	Dietmar Straub and Anna Thurmayer (Straub Thurmayer CSLA Landschaftsarchitekten and Stadtplaner) Folly Forest / a Dance Floor for 100 Trees, Manitoba, Winnipeg, Canada.
13:30	Germán Del Sol Guzman (Germán Del Sol Architects) Termas geométricas, Región de los Lagos, Parque Nacional Villarrica, Chile.
14:10	Pausa per dinar

25-09-2014_Dijous

16:00	Obertura tarda Presentació dels finalistes per: Kathryn Moore, President IFLA Ana Luengo, President IFLA Europe Rafael Narbona, President AEP
16:30	Presentació dels finalistes per Manuel Ruisánchez
16:40	Margie Ruddick (Margie Ruddick Landscape) Queens Plaza, New York, US.
17:20	Johanna Gibbons i Liza Fior (J&L Gibbons + muf architecture art) Making Space in Dalston, London, UK.
18:00	Descans
18:15	Perry Lethlean (TCL+WA), Auckland Waterfront: North Wharf Promenade and Silo Park, New Zealand.
18:55	James Corner (James Corner Field Operations, Diller Scofidio + Renfro and Piet Oudolf) The High Line, New York, US.
19:35	Enric Batlle (Batlle i Roig Arquitectes + Teresa Gali-izard) Landscape restoration of the Vall d'en Joan landfill site, Garraf, Barcelona, España.

Inauguració de l'exposició al COAC

COAC. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Plaça Nova 5. 08002 Barcelona.
Metro: Jaume I (L4)-Catalunya (L1, L3);FGC: Catalunya (L6, L7)

20:00	Cloenda
20:30	Inauguració de l'exposició al COAC per: Sr. Lluís Comerón, Degà del COAC Excm. Sr. Enric Forras, Rector de la UPC Sr. Manuel Ruisánchez, Vocal de cultura del COAC Sr. Miquel Molins, President de Fundació Banc Sabadell Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba Premi Internacional Escoles de Paisatge

26-09-2014_Divendres

A landscape for you

Palau de la Música Catalana, Petit Palau. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

8:00	Entrega d'acreditacions
9:00	Obertura matí A Landscape for you presentació pel Gerent de l'Àrea Metropolitana de Barcelona, Sr. Ramon Torra
9:15	Presentació dels conferencians per Anna Zahonero i Marina Cervera
9:30 10:15	Martí Boada, geògraf, naturalista i doctor en ciències ambientals Anna Lambertini, socia fundadora de Studio limes architettura del paesaggio i autora del llibre Urban Beauty!
11:00	Descans
11:30	Martin Rein Cano, soci fundador de TOPOTEK1, autor del projecte Superkilen a Copenhagen.
12:15	Kristina Hill, professora a la University of California, Berkeley.
13:00	Pausa per dinar
16:00	Presentació dels conferencians per Jordi Bellmunt
16:15	TAULA RODONA Claude Eveno, moderador de la Taula Rodona, urbanista i professor a la École Nationale Supérieure de la Nature et du Paysage, Blois, França

26-09-2014_Divendres

16:45	Membre de la Taula Rodona: Enric Granell, arquitecte i professor d'història de l'art i de l'arquitectura a l'ETSAB i a l'ETSAV, Barcelona Antonio Presti, artista, activista social i mecenes Francesc Muñoz, professor de Geografia Urbana a la Universitat Autònoma de Barcelona. Yael Moria-Klein, professora de paisatge a la Technion-Israel Institute of Technology, Haifa. Fundadora de Studio MS Landscape and Architecture, Tel-Aviv, Israel
17:15	Descans i presentació del catàleg par Novella Cappelletti, Editora en cap de Paysage
17:30	Chris Reed, soci fundador de Stoss Landscape Urbanism, Boston
18:00	Descans
18:15	Saskia Sassen, sociòloga i economista estatunidenca, professora a la London School of Economics i a la Universitat de Chicago
19:15	Lliurament de premis. Presenta la cerimònia Jordi Bellmunt.
19:30	Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba Michael van Gessel, President del Jurat
19:40	Entrega Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba pel Honorable Sr. Conseller de Territori i Sostenibilitat de la Generalitat Santi Vila i per la Directora Adjunta de la Fundació Banc Sabadell Sra. Sònia Mulero
19:50	Premi Internacional Escoles de Paisatge Entrega Premi Internacional Escoles de Paisatge pel President del Jurat i Director ETSAB Sr. Jordi Ros i per la Directora Adjunta de la Fundació Banc Sabadell Sra. Sònia Mulero

27-09-2014_Dissabte

Here, there and everywhere...

Palau de la Música Catalana, Petit Palau. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.

Metro: Urquinaona (L4, L1)

9:00	Obertura matí pel l'hm. Sr. J. Puidollers, regidor de l'Ajuntament de Barcelona
9:15	Pla de Verd i Biodiversitat
9:30	Presentació dels conferencians per Maria Goula
9:50	Cameron Bruhn, Landscape Architecture Australia
10:10	Novella Cappelletti, Editora en cap de Paysage
10:30	Lisa Diedrich + Harry Harsema, Editora en cap i editor de 'Scape
10:50	Karsten Jørgensen, Editor en cap de Journal of Landscape Architecture
11:00	Descans
11:20	Patricio Mardones, Director de ARQ publisher
11:40	Bradford McKee, Landscape Architecture Magazine US
12:00	Robert Schäfer, Editor en cap de la revista Topos
12:20	Jose Vidal, Editor en cap de la revista Paissea.
12:40	Xiangrong Wang, Editor en cap de Chinese Landscape Architecture Journal i Deputy editor of Journal China garden.
13:00	Sun Li Bo, Vice Director de China Architecture & Building Press_CABP
13:30	Cloenda de la mà de Sr. Fredi Fernandez de la Reguera i Sr. Manuel Ruisánchez, Vocal de cultura del COAC

28-09-2014_Diumenge

Visita organitzada

10:30	Itinerari en bicicleta: el paisatge urbà del llevant de Barcelona. (Avinguda Diagonal, Passeig de Sant Joan, Parc de l'Estació del Nord, Parc de la Ciutadella, Vila Olímpica, Passeig García Fària, Parc Diagonal Mar, Fòrum, Parc Central del Poblenou, Plaça de les Glòries)
14:30	

Finalistas al Premio Internacional de Paisaje Rosa Barba

Palau de la Música Catalana, Petit Palau. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.

Metro: Urquinaona (L4, L1)

8:00	Entrega de acreditaciones
9:00	Inauguración del simposio por el Decano del COAC Sr. Lluís Comerón, el Rector de la UPC Excm. Sr. Enric Forras, y el Tercer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Barcelona Ilmo. Sr. Antoni Vives. Introducción Premio Internacional de Paisaje Rosa Barba.
9:30	Presentación de los finalistas por Sara Bartumeus
9:50	Philip Coxall (McGregor Coxall) Ballast point, Birchgrave, NSW, Australia.
10:30	Pedro Camarena Berruecos (LAAP) Arqueología de Paisaje Ruta de la Amistad, Ciudad de México.
11:10	Descanso
11:30	Kongjian Yu (Turenscape and Peking University) Qunli stormwater park, Heilongjiang, Harbin. China.
12:10	Iñaki Alday i Margarita Jover (aldayjover arquitectura i paisatge) Parque de Aranzadi, Pamplona, España.
12:50	Dietmar Straub and Anna Thurmayer (Straub Thurmayer CSLA Landschaftsarchitekten and Stadtplaner) Folly Forest / a Dance Floor for 100 Trees, Manitoba, Winnipeg, Canada.
13:30	Germán Del Sol Guzman (Germán Del Sol Architects) Termas geométricas, Región de los Lagos, Parque Nacional Villarrica, Chile.
14:10	Pausa para el almuerzo

16:00	Apertura tarde Presentación de los finalistas por: Kathryn Moore, Presidenta IFLA Ana Luengo, Presidenta IFLA Europe Rafael Narbona, Presidente AEP
16:30	Presentación de los finalistas por Manuel Ruisánchez
16:40	Margie Ruddick (Margie Ruddick Landscape) Queens Plaza, New York, US.
17:20	Johanna Gibbons i Liza Fior (J&L Gibbons + muf architecture art) Making Space in Dalston, London, UK.
18:00	Descanso
18:15	Perry Lethlean (TCL+WA), Auckland Waterfront: North Wharf Promenade and Silo Park, New Zeland.
18:55	James Corner (James Corner Field Operations, Diller Scofidio + Renfro and Piet Oudolf) The High Line, New York, US.
19:35	Enric Batlle (Batlle i Roig Arquitectes + Teresa Gali-Izard) Landscape restoration of the Vall d'en Joan landfill site, Garraf, Barcelona, España.

Inauguración de la exposición en el COAC

COAC. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Plaça Nova 5. 08002 Barcelona.

Metro: Jaume I (L4)-Catalunya (L1, L3);FGC: Catalunya (L6, L7)

20:00	Clausura
20:30	Inauguración de la exposición al COAC por: Sr. Lluís Comerón, Decano del COAC Excm. Sr. Enric Forras, Rector de la UPC Sr. Manuel Ruisánchez, Vocal de cultura del COAC Sr. Miquel Molins, Presidente de la Fundació Banc Sabadell Premio Internacional de Paisaje Rosa Barba Premio Internacional Escuelas de Paisaje

26-09-2014_viernes

A landscape for you

Palau de la Música Catalana, Petit Palau. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

8:00	Entrega de acreditaciones
9:00	Apertura mañana A Landscape for you presentación por el Gte. del Área Metropolitana de Barcelona, Sr. Ramon Torra
9:15	Presentación de los conferenciantes por Anna Zahonero y Marina Cervera
9:30	Martí Boada, geógrafo, naturalista y doctor en ciencias ambientales.
10:15	Anna Lambertini, socia fundadora de Studio limes architettura del paesaggio y autora del llibre Urban Beauty!
11:00	Descanso
11:30	Martin Rein Cano, socio fundador de TOPOTEK1, autor del proyecto Superkilen en Copenhagen.
12:15	Kristina Hill, profesora en la University of California, Berkeley.
13:00	Pausa para el almuerzo
16:00	Presentación de los conferenciantes por Jordi Bellmunt
16:15	MESA RODONDA Claude Eveno, moderador de la Mesa Redonda, urbanista y profesor en la École Nationale Supérieure de la Nature et du Paysage, Blois, Francia.

26-09-2014_viernes

16:45	Miembros de la Mesa Redonda: Enric Granell, arquitecto i profesor de historia del arte y de la arquitectura en la ETSAB y en la ETSAV, Barcelona. Antonio Presti, artista, activista social y mecenas. Francesc Muñoz, profesor de Geografía Urbana a la Universitat Autònoma de Barcelona. Yael Moria-Klein, profesora de paisaje en el Technion-Israel Institute of Technology, Haifa. Founder of Studio MS Landscape and Architecture, Tel-Aviv, Israel.
17:15	Descanso y presentación del catálogo por Novella Cappelletti, Editora jefe de Paysage
17:30	Chris Reed, socio fundador de Stoss Landscape Urbanism, Boston.
18:00	Descanso
18:15	Saskia Sassen, socióloga y economista americana, profesora de la London School of Economics y de la Universitat de Chicago
19:15	Entrega de premios. Presenta la ceremonia Jordi Bellmunt.
19:30	Premio Internacional de Paisaje Rosa Barba Michael van Gessel, Presidente del Jurado
19:40	Entrega Premio Internacional de Paisaje Rosa Barba por el Honorable Sr. Consejero de Territorio y Sostenibilidad de la Generalitat Santi Vila y por la Directora Adjunta de la Fundació Banc Sabadell Sra. Sònia Mulero
19:50	Premio Internacional Escuelas de Paisaje Entrega Premio Internacional Escuelas de Paisaje por el Presidente del Jurado y Director ETSAB Sr. Jordi Ros y por la Directora Adjunta de la Fundació Banc Sabadell Sra. Sònia Mulero
20:00	Premio Opinión del Público Entrega Premio Opinión del Público por el Decano del COAC Sr. Lluís Comerón
20:30	Clausura por el Honorable Sr. Consejero de Territorio y Sostenibilidad de la Generalitat Generalitat Santi Vila

27-09-2014_Sábado

Here, there and everywhere...

Palau de la Música Catalana, Petit Palau. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

9:00	Apertura mañana por el Ilmo. Sr. J. Puidollers, rgdr. de l'Ayuntamiento de Barcelona
9:15	Plano del Verde y Biodiversidad
9:30	Presentación de los conferenciantes por Maria Goula
9:50	Cameron Bruhn, Landscape Architecture Australia
10:10	Novella Cappelletti, Editora jefe de Paysage
10:30	Lisa Diedrich + Harry Harsema, Editora jefe y editor de 'Scape
10:50	Karsten Jørgensen, Editor jefe Journal of Landscape Architecture
11:00	Descans
11:20	Patricio Mardones, Director de ARQ publisher
11:40	Bradford McKee, Landscape Architecture Magazine US
12:00	Robert Schäfer, Editor jefe de la revista Topos
12:20	Jose Vidal, Editor jefe de la revista Paisa.
12:40	Xiangrong Wang, Editor jefe de Chinese Landscape Architecture Journal y Deputy editor of Journal China garden.
13:00	Sun Li Bo, Vice Director de China Architecture & Building Press_CABP
13:30	Clausura de la mano de Sr. Fredi Fernandez de la Reguera i Sr. Manuel Ruisánchez, Vocal de cultura del COAC

28-09-2014_Domingo

Visita organizada

10:30	Itinerario en bicicleta: el paisaje urbano del levante de Barcelona. (Avinguda Diagonal, Passeig de Sant Joan, Parc de l'Estació del Nord, Parc de la Ciutadella, Vila Olímpica, Passeig García Fària, Parc Diagonal Mar, Fòrum, Parc Central del Poblenou, Plaça de les Glòries)
14:30	

25-09-2014_Thursday

Rosa Barba Internacional Landscape Prize finalists

Palau de la Música Catalana, Petit Palau. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.

Metro: Urquinaona (L4, L1)

8:00	Registration
9:00	Symposium opening by the Dean of COAC Mr. Lluís Comerón, the Dean of UPC Hon. Mr. Enric Forras, and Deputy of Mayor's Office Hon. Mr. Antoni Vives. Introduction to Rosa Barba International Landscape Prize.
9:30	Finalists introduction. Sara Bartumeus, conductor
9:50	Philip Coxall (McGregor Coxall) Ballast point, Birchgrave, NSW, Australia.
10:30	Pedro Camarena Berruecos (LAAP) Arqueología de Paisaje Ruta de la Amistad, Ciudad de México.
11:10	Break
11:30	Kongjian Yu (Turenscape and Peking University) Qunli stormwater park, Heilongjiang, Harbin. China.
12:10	Iñaki Alday i Margarita Jover (aldajover arquitectura i paisatge) Parque de Aranzadi, Pamplona, España.
12:50	Dietmar Straub and Anna Thurmayer (Straub Thurmayer CSLA Landschaftsarchitekten and Stadtplaner) Folly Forest / a Dance Floor for 100 Trees, Manitoba, Winnipeg, Canada.
13:30	Germán Del Sol Guzman (Germán Del Sol Architects) Termas geométricas, Región de los Lagos, Parque Nacional Villarrica, Chile.
14:10	Lunch break

25-09-2014_Thursday

16:00	Afternoon session opening Finalists introduction, present: Kathryn Moore, President IFLA Ana Luengo, President IFLA Europe Rafael Narbona, President AEP
16:30	Finalists introduction. Manuel Ruisánchez, conductor
16:40	Margie Ruddick (Margie Ruddick Landscape) Queens Plaza, New York, US.
17:20	Johanna Gibbons i Liza Fior (J&L Gibbons + muf architecture art) Making Space in Dalston, London, UK.
18:00	Break
18:15	Perry Lethlean (TCL+WA), Auckland Waterfront: North Wharf Promenade and Silo Park, New Zeland.
18:55	James Corner (James Corner Field Operations, Diller Scofidio + Renfro and Piet Oudolf) The High Line, New York, US.
19:35	Enric Batlle (Batlle i Roig Arquitectes + Teresa Gali-Izard) Landscape restoration of the Vall d'en Joan landfill site, Garraf, Barcelona, España.

Opening of the Exhibition at COAC

COAC. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Plaça Nova 5. 08002.Barcelona.

Metro: Jaume I (L4)-Catalunya (L1, L3);FGC: Catalunya (L6, L7)

20:00	Closing
20:30	Opening of the Exhibition at COAC: Mr. Lluís Comerón, Dean of COAC Hon. Mr. Enric Forras, Dean of UPC Mr. Manuel Ruisánchez, Head of cultural activities department at COAC Mr. Miquel Molins, President of Fundació Banc Sabadell Rosa Barba International Landscape Prize Exhibition International Exhibition of Landscape Schools

26-09-2014_Friday

A landscape for you

Palau de la Música Catalana, Petit Palau. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

8:00	Registration
9:00	Morning session opening A Landscape for you Director of the Metropolitan Area of Barcelona Mr. Ramon Torra, presents
9:15	Keynote speakers introduction. Anna Zahonero and Marina Cervera, conductors
9:30 10:15	Martí Boada, geographer, naturalist and PhD in environmental science. Anna Lambertini, founder of Studio limes architettura Paesaggio and author of Urban Beauty!
11:00	Break
11:30	Martin Rein Cano, founder of TOPOTEK1 author Superkilen project in Copenhagen.
12:15	Kristina Hill, professor at the University of California, Berkeley.
13:00	Lunch break
16:00	Keynote speakers introduction. Jordi Bellmunt, conductor
16:15	ROUND TABLE Claude Eveno, moderator of the Round Table, urbanist and professor at the École Nationale Supérieure de la Nature et du Paysage, Blois, France.

26-09-2014_Friday

16:45	Round table participants: Enric Granell, architect teaching of History of Art and Architecture at ETSAB and ETSAV, Barcelona. Antonio Presti, artist, social activist and patron. Francesc Muñoz, teaching Urban Geography at the Autonomous University of Barcelona. Yael Moria-Klein, Professor at the Technion-Israel Institute of Technology, Haifa. Founder of Studio MS Landscape and Architecture, Tel-Aviv, Israel.
17:15	Break and catalogue presentation by Novella Cappelletti, Editor chief of Paysage
17:30	Chris Reed, founding principal of Stoss Landscape Urbanism, Boston.
18:00	Break
18:15	Saskia Sassen, american economist, sociologist and professor at the London School of Economics and at the University of Chicago.
19:15	Announcement of winners. Jordi Bellmunt, presents.
19:30	Rosa Barba International Landscape Prize Michael van Gessel, President of the Jury
19:40	Rosa Barba International Landscape award, Hon. Mr. Counsellor of Territory and Sustainability of the Generalitat Santi Vila and Director Assistant of Fundació Banc Sabadell Mrs. Sònia Mulero
19:50	International Landscape Schools Prize International Landscape Schools award, President of the jury and Dean of ETSAB Mr. Jordi Ros and Director Assistant of Fundació Banc Sabadell Mrs. Sònia Mulero
20:00	Public Opinion Prize Public Opinion award, Dean of COAC Mr. Lluís Comerón
20:30	Closing, Hon. Mr. Counsellor of Territory and Sustainability of the Generalitat Santi Vila

27·09·2014_Saturday

Here, there and everywhere...

Palau de la Música Catalana, Petit Palau. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.
Metro: Urquinaona (L4, L1)

9:00	Morning session opening, Hon. Mr. J. Puidollers, councillor of the City Council
9:15	Green and Biodiversity Plan
9:30	Keynote speakers introduction. Maria Goula, conductor
9:50	Cameron Bruhn, Landscape Architecture Australia
10:10	Novella Cappelletti, Editor chief Paysage
10:30	Lisa Diedrich + Harry Harsema, Editor chief and editor 'Scape
10:50	Karsten Jørgensen, Editor chief Journal of Landscape Architecture.
11:00	Break
11:20	Patricio Mardones, Director of ARQ publisher
11:40	Bradford McKee, Landscape Architecture Magazine US
12:00	Robert Schäfer, Editor chief Topos magazine
12:20	Jose Vidal, Editor chief Paisea magazine.
12:40	Xiangrong Wang, Editor in chief of Chinese Landscape Architecture Journal and Deputy editor of Journal China garden.
13:00	Sun Li Bo, Vice Director de China Architecture & Building Press_CABP
13:30	Closing, Mr. Fredi Fernandez de la Reguera and Mr. Manuel Ruisánchez, Head of cultural activities department at COAC

28·09·2014_Sunday

Organized visit

10:30	Cycling itinerary: the urban landscape of the east of Barcelona. (Avinguda Diagonal, Passeig de Sant Joan, Parc de l'Estació del Nord, Parc de la Ciutadella, Vila Olímpica, Passeig García Fària, Parc Diagonal Mar, Fòrum, Parc Central del Poblenou, Plaça de les Glòries)
14:30	

罗莎芭芭国际景观奖决赛项目陈述

加泰罗尼亚音乐宫, Petit Palau厅. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.

地铁: Urquinaona站 (4号线, 1号线)

- 8:00 注册
- 9:00 第8届国际景观双年展开幕式:
加泰罗尼亚建筑师协会会长Lluís Comerón先生发言,
加泰罗尼亚理工大学校长 Enric Forras先生发言,
巴塞罗那副市长Antoni Vives先生发言.
罗莎芭芭国际景观奖介绍
- 9:30 主持人Sara Bartumeus 进行决赛陈述环节介绍
9:50 Philip Coxall (McGregor Coxall)
Ballast point工厂遗址公园, Birchgrave, NSW, 澳大利亚.
10:30 Pedro Camarena Berruecos (LAAP)
考古路线景观, 墨西哥.
- 11:10 休息
- 11:30 俞孔坚(土人景观, 北京大学)
群力雨洪公园, 黑龙江, 哈尔滨, 中国.
- 12:10 Iñaki Alday i Margarita Jover (aldajoverarquitectura i paisatge)
Aranzadi河道改造公园, 西班牙.
- 12:50 Dietmar Straub and Anna Thurmayer (Straub Thurmayer CSLA
Landschaftsarchitekten and Stadtplaner)
愚蠢的森林: 100棵跳舞的树, 马尼托巴, 温尼伯, 加拿大.
- 13:30 Germán Del Sol Guzman (Germán Del Sol Architects)
温泉湖区几何温泉, Villarrica国家公园, 智利.
- 14:10 午餐休息

- 16:00 下午会议开幕发言:
Kathryn Moore, 国际景观设计师联盟IFLA主席
Ana Luengo, 国际景观设计师联盟IFLA欧盟主席
Rafael Narbona, AEP主席
- 16:30 主持人Manuel Ruisánchez进行决赛陈述环节介绍
16:40 Margie Ruddick (Margie Ruddick Landscape)
皇后广场, 纽约, 美国.
17:20 Johanna Gibbons i Liza Fior (J&L Gibbons + muf architecture | art)
多尔斯顿 Making Space公共空间, 伦敦, 英国.
- 18:00 休息
- 18:15 Perry Lethlean (TCL+WA),
奥克兰滨海: 北部仓库码头滨海长廊公园, 新西兰.
18:55 James Corner
(James Corner Field Operations, Diller Scofidio + Renfro and Piet Oudolf)
高铁线景观改造, 纽约, 美国.
19:35 Enric Batlle (Batlle i Roig Arquitectes + Teresa Galí-Izard)
Vall d'en Joan 垃圾填埋场景观修复, 巴塞罗那, 西班牙.

展览开幕仪式

加泰罗尼亚建筑师协会楼. Plaça Nova 5. 08002.Barcelona.

地铁: Jaume I站 (4号线)-Catalunya 站 (1, 3号线);FGC: Catalunya 站 (6, 7号线)

- 20:00 当天会议闭幕
- 20:30 展览开幕仪式
加泰罗尼亚建筑师协会会长Lluís Comerón先生
加泰罗尼亚理工大学校长Enric Forras先生
加泰罗尼亚建筑师协会文化部部长Manuel Ruisánchez先生
Sabadell 银行基金会会长Miquel Molins先生
罗莎芭芭国际景观奖展览开幕
国际景观院校展览开幕

A landscape for you

加泰罗尼亚音乐宫, Petit Palau厅. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.

地铁: Urquinaona站 (4, 1号线)

8:00	注册
9:00	当天会议开幕仪式 巴塞罗那城市总监Ramon Torra先生发言
9:15	主题发言人介绍 由Anna Zahonero 与 Marina Cervera主持
9:30	Martí Boada, 地理学家、自然学家、环境科学博士
10:15	Anna Lambertini, limes architettura Paesaggio 设计事务所创始人、Urban Beauty作者
11:00	休息
11:30	Martin Rein Cano, TOPOTEK1 创始人、哥本哈根Superkilen项目设计者
12:15	Kristina Hill, 加里福利亚伯克利分校教授
13:00	午餐休息
16:00	圆桌会议发言人介绍 Jordi Bellmunt主持
16:15	圆桌会议 Claude Eveno, 圆桌会议主持人, 城市规划师、自然与景观国立大学教授, 布洛瓦, 法国

16:45	圆桌会议参会人员: Enric Granell, 加泰罗尼亚理工大学建筑学院建筑历史与艺术教授 Antonio Presti, 艺术家, 社会活动家, 赞助商 Francesc Muñoz, 巴塞罗那自治大学城市地理学教授 Yael Moria-Klein, 以色列海法理工研究所教授, 以色列特拉维夫 MS景观建筑事务所教授
17:15	休息, 同时 Paysage杂志主编Novella Cappelletti将会介绍双年展目录书籍
17:30	Chris Reed, 波士顿Stoss 景观城市事务所主要创始人
18:00	休息
18:15	Saskia Sassen, 美国经济学家, 社会学家, 伦敦经济学院以及芝加哥大学教授
19:15	奖项宣布 Jordi Bellmunt发言
19:30	罗莎芭芭国际景观奖评审团主席Michael van Gessel发言
19:40	罗莎芭芭国际景观奖颁奖仪式 颁奖人: 加泰罗尼亚国土局参事Santi Vila先生、Sabadell 银行基金会会长Sònia Mulero先生
19:50	国际景观院校奖颁奖仪式 颁奖人: 加泰罗尼亚理工大学建筑学院ESTAB院长Jordi Ros 先生, Sabadell银行基金会会长Sònia Mulero女士
20:00	公共舆论奖颁奖仪式: 加泰罗尼亚建筑师协会会长Lluís Comerón先生
20:30	加泰罗尼亚国土局参事Santi Vila 先生主持当天会议闭幕仪式

Here, there and everywhere...

加泰罗尼亚音乐宫, Petit Palau厅. Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona.
地铁: Urquinaona站 (4, 1号线)

- 9:00 当天会议开幕仪式,
J.Puidollers先生, 城市会议员
- 9:15 绿化以及生物多样性计划
- 9:30 主题发言人介绍: Maria Goula主持
- 9:50 Cameron Bruhn, 澳大利亚风景园林杂志主编
10:10 Novella Cappelletti, Paysage杂志主编
10:30 Lisa Diedrich + Harry Harsema, 'Scape杂志主编
10:50 Karsten Jørgensen, Journal of Landscape Architecture杂志主编
- 11:00 休息
- 11:20 Patricio Mardones, ARQ 出版社社长
11:40 Bradford McKee, 美国风景园林杂志主编
12:00 Robert Schäfer, Topos 杂志主编
12:20 Jose Vidal, Paisea 杂志主编
12:40 Xiangrong Wang, 风景园林杂志主编, 中国园林杂志副主编
13:00 Sun Libo, 中国建筑工业出版社副社长
- 13:30 闭幕式
Fredí Fernandez de la Reguera 先生, Manuel 先生
加泰罗尼亚建筑师协会文化部部长 Ruisánchez先生

组织参观

- 10:30 骑自行车参观城市景观: 巴塞罗那城东景观, 包括: Diagonal大街,
Passeig de Sant Joan, Estació del Nord公园, Ciutadella公园,
Vila Olímpica, Passeig García Fària
- 14:30 Diagonal Mar公园, Fòrum, Central del Poblenou公园,
Plaça de les Glòries

Comissió executiva

Comisión ejecutiva Executive committee 组委会成员



Arquitecta per l'ETSAB i màster en Arquitectura del Paisatge (UPC). Inicia la seva activitat docent i investigadora al Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (ETSAB) el 1994. Professora de projectes a la titulació de Paisatge del 1999 al 2003 i del Master d'Arquitectura del Paisatge des del 1997 (ETSAB-UPC). Des de 2004 també és professora de Projectes Urbans a l'ETSAV. Actualment és membre de la Comissió d'Arquitectura de l'Ajuntament de Barcelona i del Consell Assessor d'Urbanisme i Paisatge del COAC. Associada amb Anna Renau des de 1994, desenvolupa la seva activitat professional realitzant projectes de planejament, d'arquitectura del paisatge i d'edificació.

Arquitecta por la ETSAB y máster en Arquitectura del Paisaje (UPC). Inicia su actividad docente e investigadora en el Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (ETSAB) en 1994. Profesora de proyectos en la titulación de Paisajismo de 1999 a 2003 y del Máster de Arquitectura del Paisaje desde 1997 (ETSAB-UPC). Desde 2004 también es profesora de Proyectos Urbanos en la ETSAV. Actualmente es miembro de la Comisión de Arquitectura del Ayuntamiento de Barcelona y del Consejo Asesor de Urbanismo y Paisaje del COAC. Asociada con Anna Renau desde 1994, desarrolla su actividad profesional realizando proyectos de planificación, de paisaje y de arquitectura.

Architect at the Barcelona School of Architecture (ETSAB) with a Master's in Landscape Architecture (UPC). She began her teaching and research activity in 1994 in the Department of Urbanism and Territorial Planning (ETSAB). Professor of landscape projects on the Landscape Architecture degree from 1999 to 2003 and professor in the Master's Program in Landscape Architecture since 2007 (ETSAB-UPC). She is also a professor of Urban Projects at the ETSAV. Currently is a member of the Barcelona City Council's Architecture Committee and of the COAC's Advisory Committee in Urban Planning and Landscape. In association with Anna Renau, since 1994, her professional activity has involved planning, landscape architecture and architecture projects.

建筑师，毕业于巴塞罗那ETSAB建筑学院，UPC景观学硕士。1994年开始直到2004年在ETSAB的城市规划系从事教学与研究。1999年至2003年任教于ETSAB-UPC景观设计本科课程，1997年起任教于其景观硕士课程，并从2004年起执教于ETSAV的城市规划系。目前是巴塞罗那市政府的建筑委员会成员，同时也是加泰罗尼亚建筑师协会城市规划与景观委员会顾问。从1994年起作为Anna Renau的合伙人共同进行规划，景观及建筑项目。





Arquitecte a l'ETSAB de Barcelona, any 1980. Des del 1982, és professor del Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (UPC). Des del 1987, és professor del Màster d'Arquitectura del Paisatge de la UPC, i des del 2000 n'és el director. Des de l'any 1997 fins al 2006 va ser subdirector de l'ETSAB, i del 2000 al 2006 va ser director del Graduat Superior en Paisatgisme de la UPC. Des del 1999 organitza la Biennal Europea de Paisatge de Barcelona (6 edicions). Assessor de l'Ajuntament de Barcelona i de l'Oficina del Paisatge del COAC. Medalla del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya 2010. Des de l'any 1980, professor convidat en diferents seus universitàries i culturals de tot el món.

Arquitecto por la ETSABarcelona en el año 1980; desde el año 1982, es profesor del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (UPC). Desde el año 1987, es profesor del Master de Arquitectura del Paisaje de la UPC. Director del Master de Arquitectura del Paisaje (UPC) desde el año 2000. Desde el año 1997 hasta 2006 subdirector de la ETSAB y, de 2000 a 2006 director del Graduado Superior en Paisajismo de la UPC. Organiza, desde el año 1999, la Bienal Europea de Paisaje de Barcelona (6 ediciones). Asesor del Ayuntamiento de Barcelona y de la Oficina del Paisaje del COAC. Medalla del Colegio de Arquitectos de Cataluña 2010. Desde el año 1980, profesor invitado en diferentes sedes universitarias y culturales de todo el mundo.

Architect with a degree from ETSAB in 1980; he has been a professor in the Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (UPC) since 1982. Professor in the Master's Program in Landscape Architecture at the UPC since 1987. Director of the Master's Program in Landscape Architecture (UPC) since 2000. Deputy director of the ETSAB from 1997 to 2006 and director of the Graduat Superior course in Landscape Architecture at the UPC from 2000 to 2006. Has helped organize the European Landscape Biennial of Barcelona on 6 occasions since 1999. Adviser to the Barcelona City Council and to the COAC's Oficina de Paisatge. Medalla Col·legi d'Arquitectes de Catalunya 2010. Visiting professor at various universities and cultural institutions around the world since 1980.

西班牙建筑师，1980年毕业于加泰罗尼亚理工大学建筑学院(ETSAB)。1982年起在UPC城市规划系执教。1987年开始在UPC教授景观建筑硕士课程，并于2000年成为UPC景观建筑硕士负责人。1997至2006年ETSAB副院长，2000至2006年UPC景观高级研究生课程负责人。从1999年起开始组织巴塞罗纳欧洲景观双年展（负责了6届）。巴塞罗纳市政府顾问，加泰罗尼亚建筑师协会COAC的景观办事处顾问。获加泰罗尼亚建筑师协





Ha treballat en Ateliers Jean Nouvel (París), Centre d'Investigació de Projectes de Paisatge (UPC) i puntualment com a professora adjunta en el màster d'Arquitectura del MOP de l'ETSAB, Fundació Politècnica de Catalunya. Actualment combina els encàrrecs com a professional independent amb l'Oficina de Paisatge del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya des d'on coordina la Biennal Europea de Paisatge. Membre de l'Associació Espanyola de Paisatgistes, escollida des del novembre del 2009 com a secretària general de la Comissió Executiva de l'EFLA (European Foundation of Landscape Architecture).

Ha trabajado en Ateliers Jean Nouvel (París), Centro de Investigación de Proyectos de Paisaje (UPC) i puntualmente como profesora adjunta en el master de Arquitectura del MUP de la ETSAB. Fundación Politécnica de Cataluña. Actualmente combina los encargos como profesional independiente con la Oficina de Paisaje del Colegio de Arquitectos de Cataluña desde donde coordina la Bienal Europea de Paisaje. Miembro de l'Asociación Española de Paisajistas, escogida des del noviembre del 2009 como Secretaria General de la Comisión Ejecutiva de l'EFLA (European Foundation of Landscape Architecture).

Has worked for Ateliers Jean Nouvel (Paris), the Centre de Recerca de Projectes de Paisatge (UPC) and occasionally as adjunct professor in the Master's Program in Landscape Architecture and the MUP at the ETSAB, Fundació Politècnica de Catalunya. Currently combines her work as a freelance professional with her work at the Oficina de Paisatge of the Col·legi d'Arquitectes de Catalunya where she is coordinating the European Landscape Biennial. She has been secretary general of the Executive Committee of EFLA (European Federation for Landscape Architecture) since November 2009 and is a member of the Asociación Española de Paisajistas.

曾工作于巴黎Ateliers Jean Nouvel工作室, UPC景观项目研究中心。现任教于ETSAB景观硕士MUP课程。她组织了加泰罗尼亚建筑师协会下的独立工作室负责近几届的景观双年展。从2009年起担任欧洲景观协会EFLA执行委员会秘书长, 也是西班牙景观设计师协会成员。



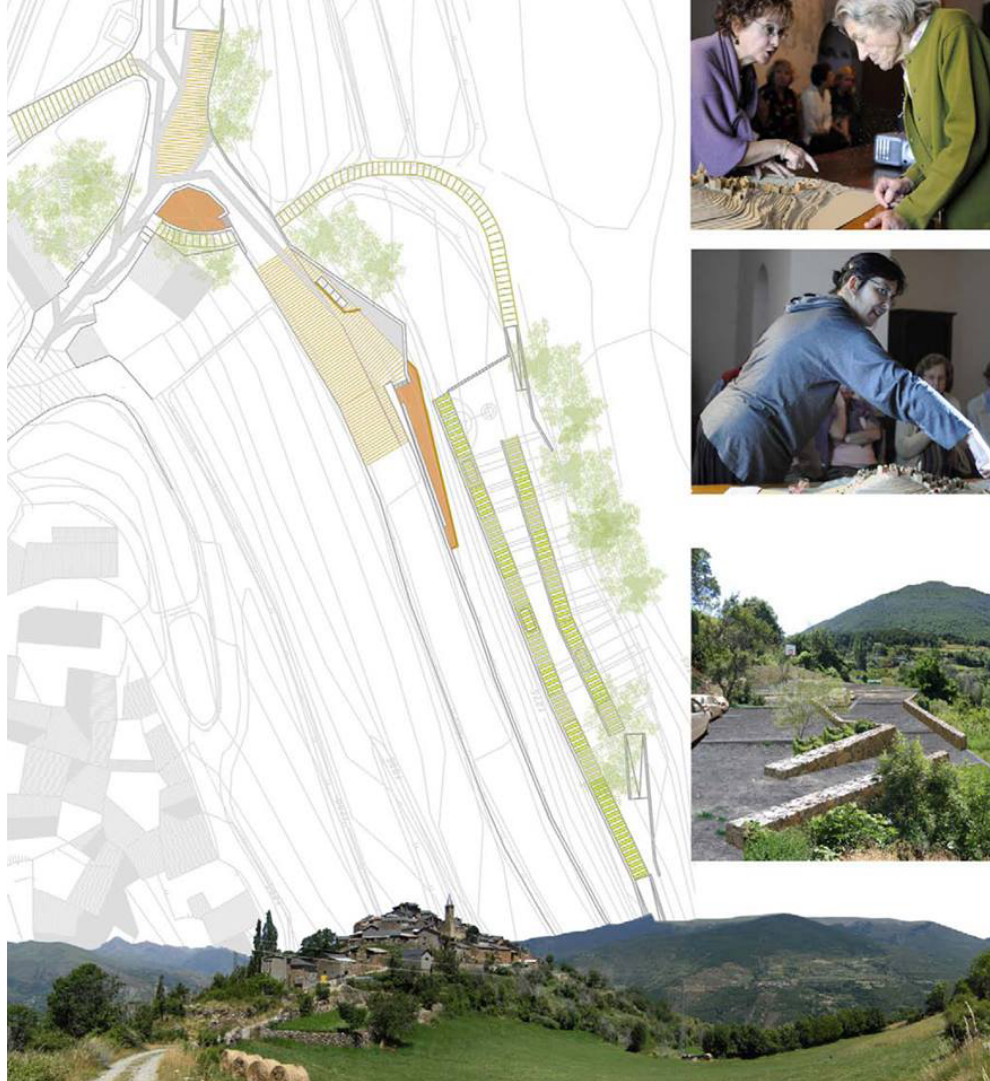


Arquitecta grega que des de 1992 viu i treballa a Barcelona. Actualment és professora al Departament d'Urbanisme i Ordenació territorial, DUOT, a l'ETSAB, ensenyant urbanisme i paisatge i és la directora del Màster d'Arquitectura del Paisatge des de març de 2009. Participa en la direcció del Centre d'Investigació i Projectes de Paisatge de Barcelona, CRPPB, del qual va ser una de les fundadores el 1994. És membre de l'equip (dirigit per A. Zahonero, M. van Gessel, A. Vidaor) que va guanyar el concurs del corredor verd a Cerdanyola, l'octubre de 2009. En aquest mateix any la seva tesina "Els altres paisatges ; lectures de la imatge variable "va merèixer la qualificació de Premi Extraordinari.

Arquitecta griega que desde 1992 vive y trabaja en Barcelona. En la actualidad es profesora en el Departamento de Urbanismo y Ordenación Teritorial, DUOT, en la ETSAB, enseñando urbanismo y paisaje y es la directora del Máster de Arquitectura del Paisaje desde marzo de 2009. Participa en la dirección del Centro de Investigación y Proyectos de Paisaje de Barcelona, CRPPB, del que fue una de las fundadoras en 1994. Es miembro del equipo (dirigido por A. Zahonero, M. van Gessel, A. Vidaor) que ganó el concurso del corredor verde en Cerdanyola, en octubre de 2009. En ese mismo año su tesina "Los otros paisajes; lecturas de la imagen variable" mereció la calificación de Premio Extraordinario.

She is a greek architect has been living and working since 1992 at Barcelona. At the moment, she holds a full-time lecturer position at the Department of Urban Design and Regional Planning, DUOT, School of Architecture of Barcelona, ETSAB, teaching urban design and landscape and she is the Head of the Master's in Landscape Architecture since March 2009. She participates in the Direction of the Centre of Landscape Research and Design of Barcelona, CRPPB, having been one of its foundation members since 1994. She is member of the winning team led by A. Zahonero, M. Van Gessel, A. Vidaor, for the Competition Green Corridor Park in Cerdanyola, October 2009. She won the 2009 Extraordinary Quality Award for the PhD in Architecture with her thesis "the other landscapes: readings of the variable image".

希腊建筑师，1992年起定居巴塞罗那。目前在巴塞罗那建筑学院执教城市设计和景观设计课程，自2009年3月起成为景观学硕士项目负责人。她参加了1994年的巴塞罗那的设计和景观研究，CRPPB项目。2009年十月她和A. Zahonero, M. Van Gessel, A. Vidaor组成的团队获得Cerdanyola公园绿色走廊竞赛奖项。同年她的博士论文“另一种景观：阅读变化的图像”获得最佳论文奖。



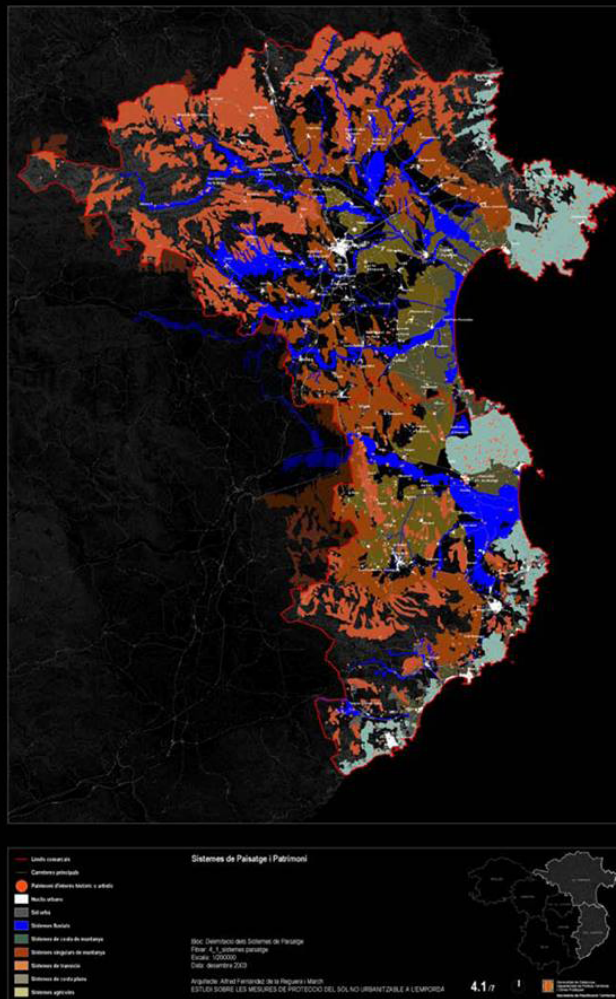


Arquitecte. Escola Superior d'Arquitectura de Barcelona, especialitat en Urbanisme. Professor de Projectes en el Màster de Paisatgisme i Màster Internacional de la Universitat Politècnica de Catalunya. Premi Nacional d'Urbanisme del Ministeri d'Obres Públiques i Urbanisme. Beca d'Investigació Paul Getty Foundation. Projectes d'edificació i de paisatge. Planejament territorial i Urbanístic. En l'actualitat es director de l'Oficina del Paisatge del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya (COAC).

Arquitecte. Escola Superior d'Arquitectura de Barcelona, especialitat en Urbanisme. Professor de Projectes en el Master de Paisatgisme i Master Internacional de la Universitat Politècnica de Catalunya. Premi Nacional d'Urbanisme del Ministeri d'Obres Públiques i Urbanisme. Beca d'Investigació Paul Getty Foundation. Projectes d'edificació i de paisatge. Planejament territorial i urbanístic. En la actualidad es director de la Oficina del Paisaje del Colegio de Arquitectos de Cataluña (COAC).

Architect. He gained his degree in Architecture at the Barcelona School of Architecture (ETSAB), specializing in Urbanism. He lectures in Projects on the master's degree course in Landscape Architecture at the Universitat Politècnica de Catalunya. He was awarded the National Urbanism Prize of the Ministry of Public Works and Urbanism. He received a research grant from the Paul Getty Foundation. Construction and landscaping projects. Territorial and urban planning. Director of the Office of Landscape of the Col·legi d'Arquitectes de Catalunya (COAC).

西班牙建筑师，毕业于巴塞罗那建筑学院，城市规划专业。在加泰罗尼亚理工大学的景观设计硕士课程及国际硕士课程从事教学工作。获得城市规划与公共建设部的国家城市规划奖，Paul Getty基金会研究所奖学金。长年从事景观及房屋项目，土地分布及城市规划研究。目前是加泰罗尼亚建筑师协会景观部负责人。





Arquitecte per l'ETSAB des de 1982. El 1988 funda Ruisánchez-Vendrell i el 1997 constitueix Ruisánchez Arquitectes, despatx davant del qual és autor de diversa obra premiada i guanyador de nombrosos concursos de paisatge / planejament i edificació. El 2008 guanya com a líder d'un equip internacional multidisciplinari el primer premi del concurs d'idees per al Pla General del Passeig Marítim de Salerno, Itàlia. La seva obra es difon àmpliament en mitjans i publicacions tant en l'àmbit nacional com en l'internacional.

Arquitecto por la ETSAB desde 1982. En 1988 funda Ruisánchez-Vendrell y en 1997 constituye Ruisánchez Arquitectes, despacho frente al cual es autor de diversa obra premiada y ganador de numerosos concursos de paisaje/ planeamiento y edificación. En 2008 gana como líder de un equipo internacional multidisciplinario el primer premio del concurso de ideas para el Plan General del Paseo Marítimo de Salerno, Italia. Su obra se difunde ampliamente en medios y publicaciones tanto en el ámbito nacional como en el internacional.

Architect with a degree from the ETSAB in 1982. Co-founded Ruisánchez-Vendrell in 1988 and set up Ruisánchez Arquitectes in 1997 where he has created several award-winning works and won numerous landscape, planning, and building competitions. In 2008, as the leader of an international multidisciplinary team, he won 1st Prize in the ideas competition for designing and supervising the General Plan of the Salerno Seafront in Italy. His work has appeared in the media and in various publications, both nationally and internationally.

西班牙建筑师，1982年毕业于巴塞罗纳建筑学院。1988年，创办 Ruisánchez-Vendrell 事务所，于1997年建立 Ruisánchez 建筑工作室，并获得过众多建筑及景观竞赛奖项。2008年作为国际多学科组带头人，获得意大利 Salerno 滨海概念性规划第一名。他的项目已经出现在本国及国际影像及出版材料中。



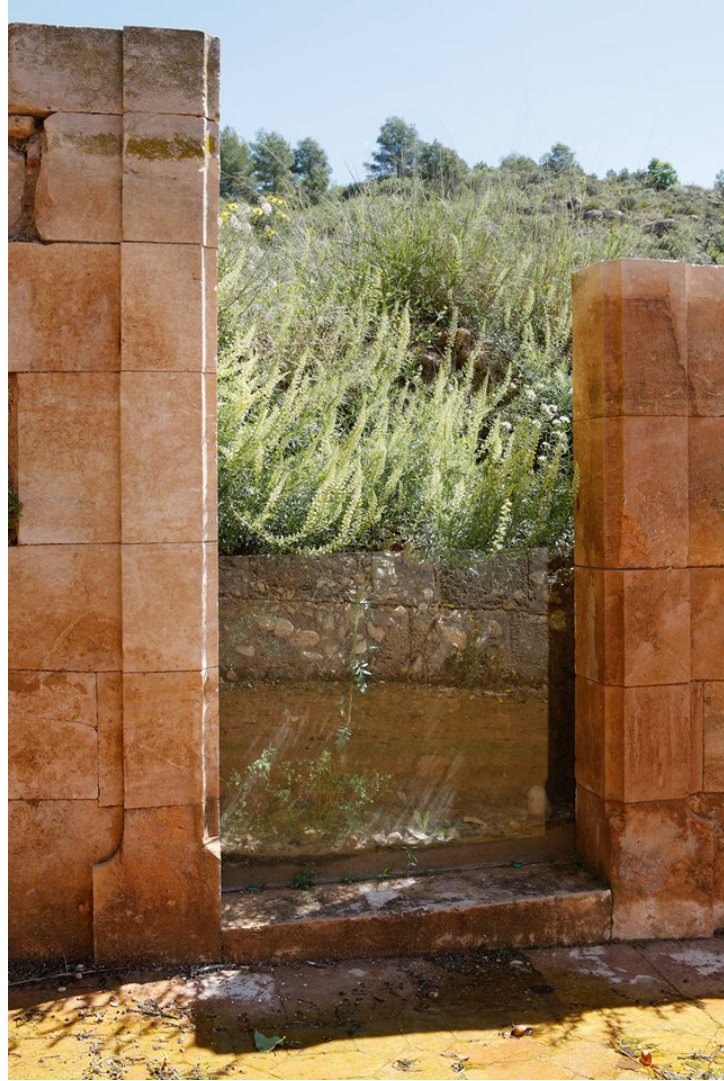


Jordi Sardà, Reus, 1951. És arquitecte per l'ETSAB-UPC, post graduat en Urbanisme -ETSAB- 1982 i en Arquitectura del Paisatge -ETSAB- 1984. Des de 1990 és professor del Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (DUOT), de tots els cursos d'Urbanisme i de l'assignatura de Teoria i Història del Paisatge del Màster Univesitari de Paisatgisme (MUP). També és professor de Taller de Projectes i responsable de la Tesina Final de Màster en el Màster d'Arquitectura del Paisatge (MAP) de la Fundació UPC. Entre 2007 i 2012, ha estat professor de Projectes i Urbanisme de l'EAR, Escola d'Arquitectura de Reus de la URV. La seva tesi doctoral va ser presentada només amb imatges.

Reus, 1951. Es arquitecto por la ETSAB-UPC, post graduado en Urbanismo-ETSAB-1982 y en Arquitectura del Paisaje-ETSAB-1984. Desde 1990 es profesor del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (DUOT), de todos los cursos de Urbanismo y de la asignatura de Teoría e Historia del Paisaje del Master Universitario de Paisajismo (MUP). También es profesor de Taller de Proyectos y responsable de la Tesina Fin de Máster en el Master de Arquitectura del Paisaje (MAP) de la Fundación UPC. Entre 2007 y 2012, ha sido profesor de Proyectos y Urbanismo del EAR, Escuela de Arquitectura de Reus de la URV. Su tesis doctoral fue presentada solo con imágenes.

Reus, 1951. He is Architect from the ETSAB-UPC, postgraduate in urban design - ETSAB -1982. Since 1990, he has lectured in the Department of Urban and Territorial Planning (DUOT-UPC) teaching all the courses of Urban Design and master in Theory and History of Landscape (MUP). He is also professor of the Design Workshop and the responsible for the Final Thesis in the Master of Landscape Architecture (MAP) of UPC Foundation. From 2007 until 2012, he was professor of Projects and Urban Planning in the EAR, School of Architecture Reus URV. His PhD thesis was presented only with images.

1951年出生于雷乌斯（Reus），加泰罗尼亚巴塞罗纳建筑学院毕业，并在此相继取得城市规划硕士学位和景观建筑博士学位。1990年起，执教于ETSAB城市规划系，并在景观硕士课程中讲授规划理论和景观史。他同时在项目工作室教学并负责UPC基金景观硕士毕业论文的评定。2007-2012任雷乌斯建筑学校教授。他的博士论文由图片表达。





Nascuda a l'Hospitalet de Llobregat (Barcelona), 1957. És biòloga per la Universitat de Barcelona i màster en arquitectura del paisatge per la Universitat Politècnica de Catalunya. Des de 1992 està vinculada a aquesta universitat com a fundadora i investigadora principal del Centre de Recerca i Projectes de Paisatge. El 2006 funda l'empresa AZ, estudis de Projectes de medi ambient i de paisatges, SLP. Col·labora també amb diferents arquitectes i paisatgistes en la redacció de projectes de paisatge, entre els quals destaca el primer premi en el concurs del Corredor Verd de Cerdanyola del Vallès (2009).

Nacida en L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona), 1957. Es bióloga por la Universidad de Barcelona y máster en arquitectura del paisaje por la Universitat Politècnica de Catalunya. Desde 1992 está vinculada a esta universidad como fundadora e investigadora principal del Centre de Recerca i Projectes de Paisatge. En 2006 funda la empresa AZ, estudis de projectes de medi ambient i de paisatges, SLP. Colabora también con diferentes arquitectos y paisajistas en la redacción de proyectos de paisaje, entre los que destaca el primer premio en el concurso del Corredor Verd de Cerdanyola del Vallès (2009).

Born in L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona), 1957. Biologist with a degree from the Universitat de Barcelona and a Master's in Landscape Architecture from the Universitat Politècnica de Catalunya. Has been linked to the UPC since 1992 as a founding member and principal researcher of the Centre de Recerca i Projectes de Paisatge. She founded the company (az) Estudis i Projectes de Medi Ambient i de Paisatge S.L.P in 2006. She also collaborates with different architects and landscape architects in developing landscape projects, one of which won first prize in the competition for the Green Corridor of Cerdanyola del Vallès (2009).

1957年出生与巴塞罗纳L' Hospitalet de Llobregat, 毕业于巴塞罗纳大学生物学系, 加泰罗尼亚理工大学景观学硕士。1992起作为加泰罗尼亚理工大学景观项目研究中心的创始人和主要研究员。2006年创立环境工程研究所, 主要工作有景观发展项目、城市规划中的环境景观报告以及环境影响研究。她还与其他不同的建筑师和景观师合作开展景观项目, 其中一项曾在2009年赢得Cerdanyola del Vallès绿色走廊竞赛一等奖。



Jurat internacional del Premi Rosa Barba

Jurado internacional del Premio Rosa Barba

Rosa Barba Prize International jury

罗莎·芭芭奖国际评审团



Va estudiar Arquitectura de Paisatge a la Universitat de Wageningen (1978), Michel van Gessel treballa actualment en el camp del paisatge i l'urbanisme. Des del 1997 ha treballat com a assessor independent. Anteriorment a aquesta data, va ser emprat durant divuit anys al Bureau B + B (urbanisme i paisatge), els últims set anys com a director. S'especialitza principalment en la planificació urbana i els projectes d'Arquitectura del Paisatge a gran escala, que inclouen treballar en nous parcs, transformacions de parcs i locals, disseny de jardins per a edificis, i conceptualitzacions de grans àrees regionals .

Estudió Arquitectura de Paisajismo en la Universidad de Wageningen (1978), Michel van Gessel trabaja actualmente en el campo del paisajismo y el urbanismo. Desde el 1997 ha trabajado como asesor independiente. Anteriormente a esa fecha, fue empleado durante dieciocho años en el Bureau B+B (urbanismo y paisajismo), los últimos siete años como director. Se especializa principalmente en la planificación urbana y los proyectos de Arquitectura del Paisaje a gran escala, que incluyen trabajar en nuevos parques, transformaciones de parques y locales, diseño de jardines para edificios, y conceptualizaciones de grandes áreas regionales.

Educated as a landscape architect at the University of Wageningen (1978), Michael van Gessel is active in the broader field of landscape architecture and urbanism. Since 1997 he has worked as an independent advisor. Prior to this he was employed for eighteen years at Bureau B+B (urbanism and landscape architecture), the last seven as its director. He mostly specializes in large scale urban planning and landscape architecture projects, which include working on new parks, the renovation of old city parks and estates, designing gardens for buildings, and envisioning schemes for large regional areas.

Michael Van Gessel, 评审团主席，丹麦景观建筑师，规划师，现任教于加里福利亚伯克利分校。1978年于瓦赫宁根大学接受景观建筑教育，广泛活跃于景观和城市规划领域。在1997年从事独立顾问工作之前，曾任Bureau B+B工作室七年的设计总监。其余时间他致力于城市规划以及景观项目的建设，包括新建公园、旧城公园及居住区改造、景观设计以及大区域的发展构想和策划。



Ricard Pié i Ninot és doctor arquitecte per l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (UPC) i catedràtic d'Urbanisme i Ordenació del Territori a l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura del Vallès (UPC). Entre 2005 i 2008 va ser el fundador i primer director de la nova Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Màlaga (EAM). L'any 2003 va ser guardonat amb el Premi Catalunya d'Urbanisme per la redacció de la Revisió del Pla general municipal d'ordenació urbana de Torroella de Montgrí. Ha dirigit, juntament amb Josep M. Vilanova, els treballs per al Pla Territorial Sectorial d'Habitatge de Catalunya per a la Secretaria de l'Habitatge de la Generalitat de Catalunya.

Ricard Pié i Ninot es doctor arquitecto por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona (UPC) y catedrático de Urbanismo y Ordenación del Territorio en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura del Vallès (UPC). Entre 2005 y 2008 fue el fundador y primer director de la nueva Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Málaga (EAM). El año 2003 fue galardonado con el Premio Catalunya de Urbanismo por la redacción de la Revisión del Plan general municipal de ordenación urbana de Torroella de Montgrí. Ha dirigido, junto a Josep M. Vilanova, los trabajos para el Plan Territorial Sectorial de Vivienda de Cataluña para la Secretaría de la Vivienda de la Generalitat de Catalunya.

Ricard Pié Ninot received the Ph.D. in Architecture from the School of Architecture of Barcelona (UPC). He is Full Professor of Urbanism and Regional Planning at the School of Architecture of the Vallès (UPC). From 2005 to 2008 he was the first Director of the new School of Architecture of Malaga (EAM). In the year 2003, he was awarded the Catalan Town Planning Prize, for the Revision of the Master Plan of Torroella de Montgrí. He has lead with Josep M. Vilanova the Territorial Sectorial Housing Plan for the Housing Department of the Generalitat de Catalunya.

Ricard Pié i Ninot, 巴塞罗那建筑学院博士，加泰罗尼亚理工大学ETSABV 校区的城市规划教授。1999-2002年期间曾任这所学院的院长。2005-2008年期间是马拉加建筑学院的创始人和第一任院长。2003年，由于编写了Montgrí的Torroella城市规划市政府整体计划的检阅。和Josep M 一起为加泰罗尼亚会议办公处住宅主持指挥了住宅区域的规划工作。



PLA ESPECIAL URBANÍSTIC DEL TURÓ DE GARDENY





Desiree Martinez és Arquitecta de Paisatge, graduada a la Universitat Tècnica de Munic. Va ser presidenta de la Federació Internacional d'Arquitectes Paisatgistes (IFLA) des del 2010 fins al 2014. A través del seu estudi PAISATGE RADICAL, surten projectes i investigacions sobre el paisatge, urbanisme i responsabilitat mediambiental. Desiree ha ensenyat en el Màster de Paisatge a la Universitat Iberoamericana, León Guanajuato (Mèxic).

Desiree Martinez es Arquitecta de Paisajismo, graduada en la Universidad Técnica de Múnich. Fue presidenta de la Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas (IFLA) desde el 2010 hasta el 2014. A través de su estudio PAISAJE RADICAL, salen proyectos e investigaciones sobre el paisajismo, urbanismo y administración medioambiental. Desiree ha enseñado en el Máster de Paisajismo en la Universidad Iberoamericana, León Guanajuato (México).

Desiree Martinez is a Landscape Architect who graduated from the Technical University of Munich. She was president of the International Federation of Landscape Architects (IFLA) from 2010 to 2014. Through her firm PAISAJE RADICAL, projects and research on landscape architecture, urban design and environmental management. She has taught at the master program in Landscape Architecture of the Iberoamerican University in León Guanajuato, Mexico.

景观师，毕业于慕尼黑工业大学，于2010-2014年期间任国际景观设计师联盟主席。她的PAISAJE RADICAL事务所所做项目及研究涉及景观学、城市设计和环境管理等方面。她在墨西哥León Guanajuat的伊比利亚美洲大学教授硕士课程。





Agronomist engineer teaching at the Master of Landscape Architecture DUOT (UPC).

Ingeniero agrónomo, enseña en el Máster de Arquitectura del Paisaje DUOT (UPC).

Enginyer agrònom, ensenya en el Màster d'Arquitectura del Paisatge DUOT (UPC).

农业工程师，在UPC景观硕士课程授课。





El seu llibre més recent inclou **Bronzejat: Pràctiques a Austràlia d'Arquitectura del Paisatge** i **Taylor Cullity Lethlean: Tenir sentit de Paisatge**. Prof Leon van Schaik i Prof Ware van ser recentment concedit una beca ARC descobriment; (DP 110.100.939) Investigació pràctica de disseny: descobreix el paper de la intel·ligència espacial en el disseny de l'entorn construït per \$ 150.000 USD. En 2013/14 va concedir una beca de 47.000 \$ per desenvolupar una nova programa de Màster d'Arquitectura del Paisatge a 6 universitats a New Zealand i Austràlia. Actualment és professor visitant i investigador a ETSAB i Ecole Nationale Supérieure du Paysage - Versailles (ENSP-V) per al 2014.

Su libro más reciente incluye **Bronceado: Prácticas en Australia de Arquitectura del Paisaje** y **Taylor Cullity Lethlean: Tener sentido de Paisaje**. Ware es un miembro del Instituto Australiano de Arquitectura del Paisaje. Prof Leon van Schaik y Prof. Ware fueron recientemente concedido una beca ARC descubrimiento; (DP 110100939) Investigación práctica de diseño: descubre el papel de la inteligencia espacial en el diseño del entorno construido por 150.000 dólares USD. En 2013/14 la concedió una beca de \$47,000 para desarrollar una nueva programa de Máster de Arquitectura del Paisaje en 6 universidades en New Zealand y Australia. Actualmente es profesor visitante e investigador en ETSAB y Ecole Nationale Supérieure du Paysage – Versailles (ENSP-V) para el 2014.

Her most recent books include *Sunburnt: Australian Practices of Landscape Architecture* and *Taylor Cullity Lethlean: Making Sense of Landscape*. Ware is a Fellow of the Australian Institute of Landscape Architects. Prof Leon van Schaik and Prof. Ware were recently were awarded an ARC Discovery grant; (DP 110100939) *Design practice research: uncovering the role of spatial intelligence in designing the built environment* for \$150,000 AUD. In 2013/14 she was awarded a \$47,000 grant to develop a new Masters of Landscape Architecture program across 6 universities in New Zealand and Australia. She is currently a visiting professor and scholar at ETSAB and Ecole Nationale Supérieure du Paysage – Versailles (ENSP-V) for 2014.

Ware博士，澳大利亚墨尔本皇家理工大学景观学院副教授，澳大利亚景观协会会员，也是巴塞罗那建筑学院巴黎高等景观学院访问教授。她近期的书籍有：《澳大利亚景观实践》以及《景观的意义》。近几年获得了ARC奖项及奖金15万欧元，2013-2014年度发展新西兰与澳大利亚景观硕士项目奖金4.7万欧元。



EMF arquitectura del paisatge, Estudi Martí Franch, és un practica interdisciplinar d'experts independent en els camp del projecte urbà i territorials. L'equip de EMF es compona de paisatgistes, arquitectes, urbanistes, biòlegs i arquitectes tècnics. EMF explora camins híbrids entre els sistemes ecològics i les construccions culturals per informar projectes i construir noves realitats que qüestionen la polítiques establertes. Des de 2001 Franch exerceix de professor de projectes als Masters de Paisatge del ETSAB i en d'altres escoles internacionals. El projectes de EMF han rebut nombrosos premis entre els que destaquen el Premi de la 7ena Biennal Europea del Paisatge i un 'Honour Award' de l'ASLA (American Society of Landscape Architects).

EMF arquitectura del paisaje, Estudio Martín Franch, es un practica interdisciplinar de expertos independiente en los campo del proyecto urbano y territoriales. El equipo de EMF se compone de paisajistas, arquitectos, urbanistas, biólogos y arquitectos técnicos. EMF explora caminos híbridos entre los sistemas ecológicos y las construcciones culturales para informar proyectos y construir nuevas realidades que cuestionan la políticas establecidas. Desde 2001 Franch ejerce de profesor de proyectos en los Masters de Paisaje del ETSAB y en otros colegios internacionales. El proyectos de EMF han recibido numerosos premios entre los que destacan el Premio de la 7ª Bienal Europea del Paisaje y un 'Honour Award' del ASLA (American Society of Landscape Architects).

EMF landscape architecture, Estudi Martí Franch, is an interdisciplinary practice of independent experts in the field of urban and environmental design. EMF is made up of landscape architects, architects, planners, biologist and civil engineers. EMF explores hybrid ways between ecological systems & cultural constructs to inform projects and build up new realities that challenge the established policies. Since 2001 Franch bridges practice with teaching at Barcelona's School of Architecture Master in Landscape Architecture and other world wide school. EMF has received numerous prizes among them the 7th European Biennial Landscape Award and an ASLA (American Society of Landscape Architects) Honour Award.

EMF (Martí Franch工作室) 景观建筑研究所，是一个由城市和环境设计方面的专家组成的跨学科实践机构。成员涵盖景观建筑师、建筑设计师、规划师、生物学家和市政工程。EMF探索生态系统和文化构筑相济的实践道路，以此推进新项目的建成并改善现有政策。2001年起Franch建立起了巴塞罗纳建筑学校景观建筑硕士研究生院同其他世界院校的教学实践联系。EMF也获得了包括第届欧洲景观双年展大奖和美国景观建筑师协会荣誉奖在内的诸多奖项。



Photographer Sergi Romero

Jurat internacional del Premi Escoles de Paisatge

Jurado internacional del Premio Escuelas de Paisaje

jury for the International Landscape architecture Schools Prize

景观院校国际评审团



Lisa Diedrich estudiar arquitectura i l'urbanisme a París, Marsella i Stuttgart, i l'arquitectura del paisatge a la Universitat de Copenhague, on va rebre el seu títol de doctor. Des de 2007, ella ha anat dedicant la seva carrera a acadèmia, ensenyant i investigant en el camp de l'arquitectura del paisatge europeu contemporani per a universitats a Alemanya, Holanda, Espanya, Itàlia, Anglaterra, Noruega, Dinamarca, França i Austràlia. Actualment treballa com a professor d'Arquitectura de paisatge a la Universitat Sueca de Ciències Agrícoles en Alnarp / Malmö. Ella també és editor en cap, amb Harry Harsema, de la revista internacional 'scape per a Arquitectura de paisatge i urbanisme.

Lisa Diedrich estudió arquitectura y el urbanismo en París, Marsella y Stuttgart, y la arquitectura del paisaje en la Universidad de Copenhague, donde recibió su título de doctor. Desde 2007, ella ha ido dedicando su carrera a academia, enseñando y investigando en el campo de la arquitectura del paisaje europeo contemporáneo para universidades en Alemania, Holanda, España, Italia, Inglaterra, Noruega, Dinamarca, Francia y Australia. Actualmente trabaja como profesor de Arquitectura de paisaje en la Universidad Sueca de Ciencias Agrícolas en Alnarp / Malmö. Ella también es editor en jefe, con Harry Harsema, de la revista internacional 'scape para Arquitectura de paisaje y urbanismo.

Lisa Diedrich studied architecture and urbanism in Paris, Marseille and Stuttgart, and landscape architecture in Copenhagen, where she received her doctoral degree. Since 2007 she has been dedicating her career to academia, teaching and researching in the field of contemporary European landscape architecture for universities in Germany, the Netherlands, Spain, Italy, Great Britain, Norway, Denmark, France and Australia. She currently works as a professor of landscape architecture at the Swedish University of Agricultural Sciences in Alnarp/ Malmö. She is also editor-in-chief of the book series Landscape Architecture Europe (Fieldwork/ On Site/ In Touch) and co-editor-in-chief, with Harry Harsema, of 'scape the international magazine for landscape architecture and urbanism.

曾在巴黎，马赛和斯图加特学习建筑和历史，并在在哥本哈根学习景观完成博士学位。自2007以来，她一直在当代欧洲景观设计领域中致力于自己的事业，学术，教学和研究为德国，荷兰，西班牙，意大利，英国，挪威，丹麦，法国，澳大利亚的多所大学。目前在瑞典农业科技大学任景观系教授。她也是Landscape Architecture Europe (Fieldwork/ On Site/ In Touch)系列书籍的主编，与Harry Harsema一起为'scae国际景观杂志的主编。

IN TOUCH



A selection by
Michael van Gessel
Antonio Angelillo
Lili Lúka
Tone Lindheim
João Ferreira Nunes

Edited by
Lisa Diedrich
Mark Hendriks
Thierry Kandjee
Claudia Moll

LAE FOUNDATION

Rafael Narbona Calvo, natural de València. Enginyer Tècnic Agrícola per la UPV en 1982. El 1991 crea el seu despatx: Paisajistes Associats SL dedicat exclusivament al desenvolupament d'estudis ambientals i projectes de parcs i jardins urbans. Durant els següents anys participa en gairebé un centenar de projectes, des de la remodelació de petits jardins a parcs de més de vint hectàrees. Des del 2001 edita al costat de Edicions d'Horticultura la revista Quaderns d'Arquitectura del Paisatge. Va publicar molts llibres, com Jardines Ordinarios; Capítulo de Medio Ambiente; Nueva Metodología para la EIA en los PGOU; Un Parque Urbano Sostenible, ect.

Rafael Narbona Calvo, natural de Valencia. Ingeniero Técnico Agrícola por la UPV en 1982. En 1991 crea su despacho: Paisajistas Asociados S.L. dedicado exclusivamente al desarrollo de estudios ambientales y proyectos de parques y jardines urbanos. Durante los siguientes años participa en casi un centenar de proyectos, desde la remodelación de pequeños jardines a parques de más de veinte hectáreas. Publicó muchos libros, como Jardines Ordinarios; Capítulo de Medio Ambiente; Nueva Metodología para la EIA en los PGOU; Un Parque Urbano Sostenible, ect.

Rafael Narbona Calvo, native of Valencia. Technical agricultural engineer from UPV in 1982. In 1991, he set up his own office: Paisajistas Asociados S.L. dedicated exclusively to the development of environmental studies and projects of parks and urban gardens. In the next years, he participated in nearly a hundred of projects, from small gardens transformations to parks of more than twenty hectares. He published many books, such as Jardines Ordinarios; Capítulo de Medio Ambiente; Nueva Metodología para la EIA en los PGOU; Un Parque Urbano Sostenible, ect.

瓦伦西亚人，1982瓦伦西亚理工大学农业技术系毕业。1991年成立自己的事务所——景观联营公司，专注于环境发展研究和城市公园项目。之后几年，他参与近百个项目，从小花园的改造到超过20公顷面积的公园建设。他出版过很多书籍，例如：Jardines Ordinarios; Capítulo de Medio Ambiente; Nueva Metodología para la EIA en los PGOU; Un Parque Urbano Sostenible等。



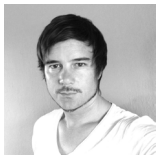
Juan Manuel Palerm Salazar és Doctor-Arquitecte. Catedràtic de Projectes Arquitectònics de l'Escola d'Arquitectura de la Universitat de Las Palmas de Gran Canària. Visiting-Professor i investigador per la Universitat IUAV de Venècia. President de UNISCAPE. Director de la II i III Biennal d'Arquitectura, Art i Paisatge de Canàries, així com l'Observatori del Paisatge de Canàries. Fundador i Director amb Leopoldo Tabares de Nava i Marín de l'estudi d'Arquitectura "Palerm & Tabares de Nava, arquitectes"

Juan Manuel Palerm Salazar es Doctor-Arquitecto. Catedrático de Proyectos Arquitectónicos de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Visiting-Profesor e investigador por la Universidad IUAV de Venecia. Presidente de UNISCAPE. Director de la II y III Bial de Arquitectura, Arte y Paisaje de Canarias, así como del Observatorio del Paisaje de Canarias. Fundador y Director con Leopoldo Tabares de Nava y Marín del estudio de Arquitectura "Palerm & Tabares de Nava, arquitectos"

Juan Manuel Palerm. his famous project is Landscape Observatory of the Canary Islands. PhD Architect and Senior Lecturer in the School of Architecture of Las Palmas de Gran Canaria. Professional practice fundamentally in Canary Archipelago, even though in the last few years, he has realized projects in Argentine, Costa Rica, Mexico, USA, and Europe. Besides his works published in national and international magazines, he also writes books: Manzana Verde, etc. Director II and III Biennale of Architecture, Founder and Director Leopoldo Tabares de Nava and Marín Studio Architecture "Palerm & Tabares de Nava, architects"

双年展第二届和第三届主席, 西班牙建筑师, 加纳利群岛的拉斯帕尔马斯建筑学院博士和教授。” Palerm & Tabares de Nava, architects” 事务所创始人之一。专业实践基本上在加纳利群岛, 同时在最近几年也有项目在阿根廷, 哥斯达黎加, 墨西哥, 美国, 和欧洲等地。著名的是加纳利天文台项目。在国际和国家杂志上发表过他的项目, 除此之外, 他也写过书籍: 《绿色的苹果》等。





Va néixer a la seva estimada Alemanya Alps el 1976, Chris és un creatiu, multidisciplinari dissenyador i solucionador de problemes. Després dels seus estudis, Christian i els seus amics va obrir una Oficina d'Arquitectura de Paisatge a Berlín i entrat amb èxit en l'escena de la competició d'arquitectura alemanya interdisciplinari. Al final del 2006, Chris es va anar per a un creatiu any a Tailàndia amb diversos projectes d'art i disseny independent i estudis. Fascinat per la cultura Asiàtica, va decidir prolongar la seva estada a Bangkok. Va començar a executar els seus Tallers de Disseny de Pensament, participat al Festival del Disseny de Bangkok 2008 ha anat ensenyant a l'Escola d'Arquitectura & Disseny d'Universitat del Rei Mongkut de Tecnologia Thonbur.

Nació en su amada Alemania Alps en 1976, Chris es un creativo, multidisciplinario diseñador y solucionador de problemas. Después de sus estudios, Christian y sus amigos abrió una Oficina de Arquitectura de Paisaje en Berlín y entrado con éxito en la escena de la competición de arquitectura alemana interdisciplinario. Al final de 2006, Chris se fue para un creativo año en Tailandia con varios proyectos de arte y diseño independiente y estudios. Fascinado por la cultura Asiática, decidió prolongar su estancia en Bangkok. Empezó a ejecutar sus Talleres de Diseño de Pensamiento, participado en el Festival del Diseño de Bangkok desde 2008 ha ido enseñando en la Escuela de Arquitectura & Diseño de Universidad del Rey Mongkut de Tecnología Thonbur.

Born in his beloved German Alps in 1976, Chris is a creative, multi-disciplinary designer and problem solver. After his studies, Christian and his friends set up a landscape architecture office in Berlin and successfully entered the interdisciplinary German architecture competition scene. At the end of 2006, Chris left for a creative year in Thailand with various independent art & design projects and studies. Fascinated about the Asian culture, he decided to extend his stay in Bangkok. He started to run his own Design Thinking Workshops, participated in the Bangkok Design Festival and since 2008 he has been teaching at the School of Architecture & Design at King Mongkut's University of Technology Thonburi, Thailand.

在泰国先皇技术学院建筑与设计学院担任教授。1976年出生在他心爱的德国阿尔卑斯山，Christian是一个极具创造性，多学科设计和问题解决者。在他完成学业之后，Christian和他的朋友在柏林成立了景观设计事务所，成功入围了柏林建筑竞赛。2006年底，Christian在泰国用一年的时间创造性地独立完成了艺术与设计研究项目。亚洲的文化深深打动了，于是他决定在泰国长期定居。他开始经营自己的设计思想研讨会，并参加了曼谷设计节。自2008年起他一直在King Mongkut科技大学的建筑与设计学院教学。



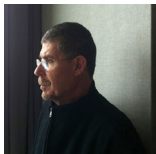
Jordi Ros

Director de l'ETSAB (Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona). Arquitecte per la UPC, Jordi Ros és, des de 1983, professor de l'ETSAB, centre en el qual ha exercit el càrrec de sotsdirector en diverses ocasions durant el període 1989-2008. Actualment és responsable en aquesta Escola d'un Taller de Projectes de 5è curs i de Projecte Fi de Carrera, des de 1999.

Arquitecto por la UPC, Jordi Ros es, desde 1983, profesor de la ETSAB, centro en el que ha ejercido el cargo de subdirector en varias ocasiones durante el periodo 1989 a 2008. Actualmente es responsable en esta Escuela de un Taller de Proyectos de 5 ° curso y de Proyecto Fin de Carrera, desde 1999. También ha sido jefe de la Sección de Barcelona del Departamento de Proyectos Arquitectónicos (1996-1999), profesor invitado en la North East London Polytechnic (1991), de Londres, y profesor de la International Laboratory of Architecture and Urban Design (1985) , con presencia en varios países. Asimismo, ha sido investigador visitante en la London Metropolitan Architecture (2009), también de Londres, y en el Departamento de Arquitectura de la Illinois Institute de Chicago (2007). Colabora en la Revista DPA, editada por el Departamento de Proyectos Arquitectónicos, desde 1996.

Dean of the ETSAB (Architecture University of Barcelona). Since 1983, Jordi Ros is Architect professor in ETSAB center that has served as deputy director .He has also been head of the Section of Barcelona, Department of Architectural Design (1996-1999), visiting professor at North East London Polytechnic (1991), London, and Professor of International Laboratory of Architecture and Urban Design (1985), with presence in several countries. He has also been a visiting researcher at the London Metropolitan Architecture (2009), also of London, and the Department of Architecture at the Illinois Institute of Chicago (2007). Assists in the DPA Magazine, published by the Department of Architectural Design, since 1996.

巴塞罗那建筑学院院长。Jordi Ros从1983年开始任巴塞罗那建筑学院建筑学教授以及副主任。在1996年至1999年任巴塞罗那建筑设计部分总负责人。1991年伦敦东北大学客座教授，并于多国担任国际建筑与城市实验室教授。于2009年与伦敦大都会建筑协会中任访问学者。从1996年起开始辅助DPA建筑杂志。



Arquitecte i Màster en Arquitectura del Paisatge per la UPC a Barcelona. Compagina la docència amb la pràctica professional privada i pública. Ha estat Cap de Coordinació de la planificació d'espais fluvials. És professor de Teoria del Paisatge i Disseny del paisatge a la UPC a la mateixa ciutat. Ha estat convidat per diverses universitats de planificació urbana i Paisatge com Universitat de Pensilvania o el IUAV de Venècia i publica sobre els mateixos temes.

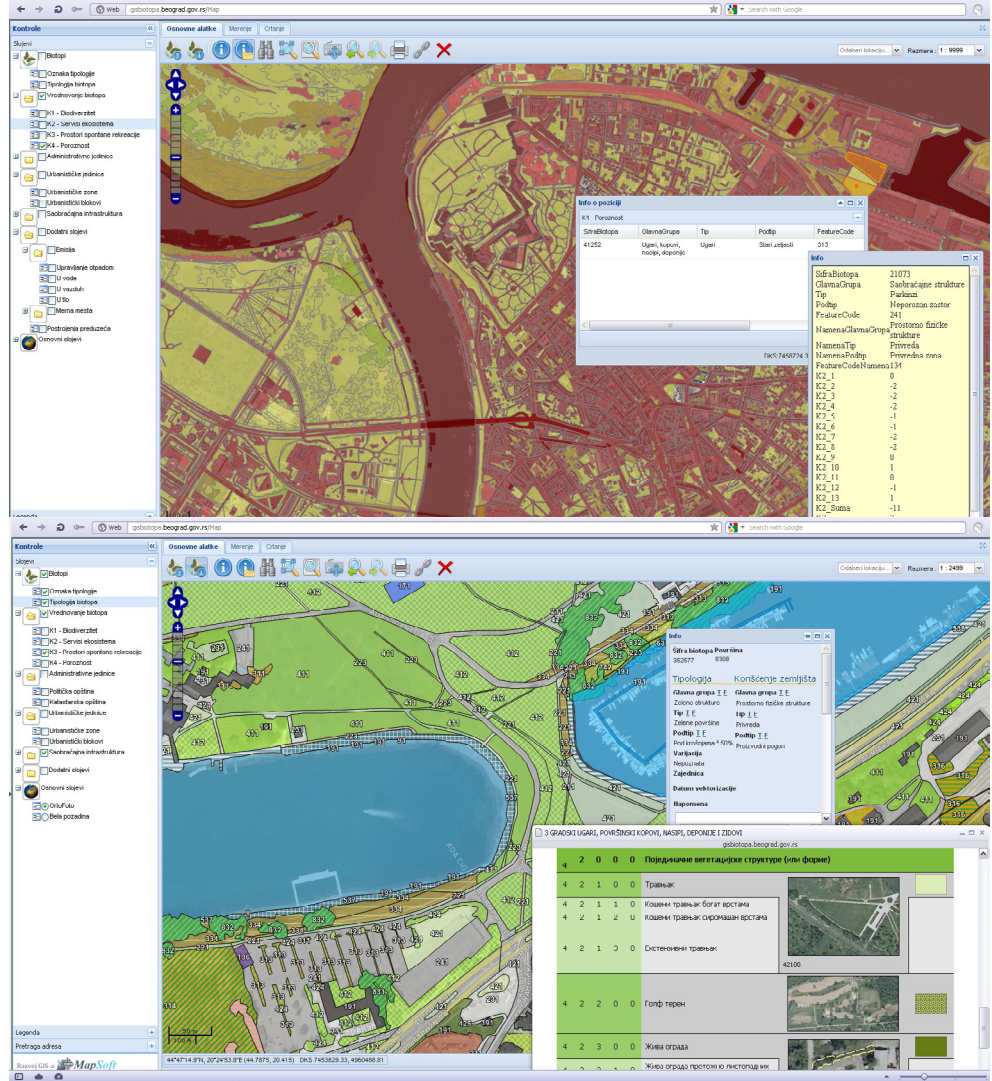
Arquitecto y Máster en Arquitectura del Paisaje por la UPC en Barcelona. Compagina la docencia con la práctica profesional privada y pública. Ha sido Jefe de Coordinación de la planificación de espacios fluviales. Es profesor de Teoría del Paisaje y Diseño del paisaje en la UPC en la misma ciudad. Ha sido invitado por varias universidades de planificación Urbana y Paisaje como Universidad de Pensilvania o el IUAV de Venecia y publica sobre los mismo temas.

Landscape Architect who studied architecture in Barcelona. He combines teaching, private and public practice. He has been Head of Coordination of Urban Planning in the Metropolitan Area of Barcelona and directed the plan of reclamation of fluvial spaces. He teaches Landscape Theory and Landscape Design at the UPC in the same city. He has been invited by several Urban Planning and Landscape Universities like Penn or UIAVenezia and publishes on the same issues.

景观设计师，研究生导师。曾于巴塞罗那学习建筑，将教学、个人与公共实践项目互相结合。巴塞罗那市区城市规划协调组组长，指导河流地区的开垦规划。在加泰罗尼亚理工大学教授景观理论和设计。受宾夕法尼亚大学、威尼斯建筑大学等校之邀发表城市规划及景观建筑方面研究文章。



景观建筑师，执教于贝尔格莱德大学林学院，园艺与景观系，国际景观师协会教育和学术事务主席。他在贝尔格莱德城市规划所工作，参与贝尔格莱德2021总体规划以及贝尔格莱德生物圈划内容和进程的测绘。他参加了很多欧盟基金项目，例如 ERASMUS项目，联合国跨区域合作计划。2008年至2011年欧洲景观联盟 EFLA 副主席。2014年开始担任 IFLA 教育和学术事务委员会主席。



Simpòsium

Symposium Symposium 专题研讨会

**Palau de la Música,
Petit Palau**

25-09-2014

Philip Coxall_McGregor Coxall
Pedro Camarena_LAAP
Kongjian Yu_Turescape
Inaki Alday & Margarita Jover
Dietmar Straub & Anna Thurmayr
German Del Sol Guzman
Margie Ruddick
J & L Gibbons + muf architecture | art
Perry Lethlean_TCL+WA
James Corner_Field Operations
Batlle i Roig Arquitectes

Palau de la Música, Petit Palau _25-09-2014

Palau音乐宫, **Petit Palau**厅

Finalistes

del Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba

Finalistas del Premio Internacional de Paisaje Rosa Barba

Rosa Barba International Landscape Prize finalists

罗莎芭芭国际景观奖决赛

Philip té més de vint anys d'experiència en arquitectura del paisatge, disseny urbà i planificació. Philip ha treballat en una àmplia gamma de projectes a Austràlia, Anglaterra, i Àsia. La seva habilitat es basa en la direcció i gestió del disseny de gran escala, projectes complexos des del concepte fins a la resolució dels detalls més fins i després supervisant la seva construcció i administració dels contractes en el lloc. Ha dut a terme aquest paper per a molts dels nostres principals projectes inclosos Ballast Point Park i the Former SP site situada al port de Sydney. Durant 2009- 2010, el treball de Philip va ser reconegut pel Sydney Morning Herald, on va ser identificat com un dels professionals més influents de Sydney en la millora de la qualitat de vida a Sydney.

Philip tiene más de veintiséis años de experiencia en arquitectura del paisaje, Diseño urbano y planificación. Philip ha trabajado en una amplia gama de proyectos en Australia, Inglaterra, y Asia. Su habilidad se basa en la dirección y gestión del diseño de gran escala, proyectos complejos desde el concepto hasta la resolución de los detalles más finos y luego supervisando su construcción y administración de los contratos en el sitio. Ha llevado a cabo este papel para muchos de nuestros principales proyectos incluidos Ballast Point Park y the Former SP site situada en el puerto de Sydney. Durante 2009- 2010, el trabajo de Philip fue reconocido por el Sydney Morning Herald, donde fue identificado como uno de los profesionales más influyentes de Sydney en la mejora de la calidad de vida en Sydney.

Philip has more than twenty six years international experience in landscape architecture, urban design and planning. Philip has worked on a broad range of projects in Australia, England, and Asia. His expertise lies in leading and managing the design of large scale, complex projects from concept to the resolution of the finest details and then overseeing their construction and contract administration on site. He has undertaken this role for many of our leading projects including Ballast Point Park and the Former BP Site located on Sydney Harbour. In 2009-2010 Philip's work was recognised by the Sydney Morning Herald where he was identified as one of Sydney's most influential professionals in improving the quality of life in Sydney.

PHILIP具有20多年的城市规划和景观设计经验，项目遍及澳大利亚、英国以及亚洲。擅长于大尺度设计和复杂型项目，从概念到精致的细节处理。并且他也擅长于管理大型复杂的工程设计，从概念到细节，并且乐于参与到现场施工管理中。他完成了很多具有影响力的项目，例如：Ballast中心公园改造了以前的石油工厂。他在悉尼晨报中被评为2009年至2010年度最佳生境改进奖。Philip喜欢挑战，在2009年曾独自骑自行车穿越撒哈拉沙漠。



Ballast point, Birchgrave, NSW, Australia





Pedro Camarena és arquitecte Paisatgista per la Universitat Nacional Autònoma de Mèxic (1998) i màster per la Universitat de Lanús, Argentina (2009). És cofundador de LAAP, despatx on ha realitzat obres de paisatge i urbanisme. Ha tingut càrrecs en diversos sectors de govern, Secretaria del Medi Ambient de la Ciutat de Mèxic (2001-2004). És professor de Taller de Disseny a la Unitat Acadèmica d'Arquitectura de Paisatge, Facultat d'Arquitectura, des de l'any 2001, assessor a la Reserva Ecològica del Pedregal en Ciutat Universitària, UNAM i és president de la Societat d'Arquitectes Paisatgistes de Mèxic (SAPM) 2013-15.

Pedro Camarena es Arquitecto Paisajista por la Universidad Nacional Autónoma de México (1998) y master por la Universidad de Lanús, Argentina (2009). Es cofundador de LAAP, despacho donde ha realizado obras de paisaje y urbanismo. Ha tenido cargos en varios sectores de gobierno, Secretaría del Medio Ambiente de la Ciudad de México (2001-2004). Es profesor de Taller de Diseño en la Unidad Académica de Arquitectura de Paisaje, Facultad de Arquitectura, desde el año 2001, asesor en la Reserva Ecológica del Pedregal en Ciudad Universitaria, UNAM y es presidente de la Sociedad de Arquitectos Paisajistas de México (SAPM) 2013-15.

Pedro Camarena is a Landscape Architect from the National Autonomous University of Mexico (1998) and Master from the University of Lanús, Argentina (2009). He is cofounder of LAAP Office ,where he has performed works of landscape and urbanism. He has charged in various sectors of government, Secretariat of Environment of Mexico City (2001-2004). He is the professor of Design Workshop at the Academic Unit of Landscape Architecture, Faculty of Architecture, since 2001, advisor to the Ecological Reserve Pedregal in University City, Faculty of Architecture in UNAM, since 2001. And he is president of the Society of Landscape Architects of Mexico (SAPM) 2013-15.

PedroCamarena, 景观设计师, 1998年毕业于墨西哥国立自治大学。2009年在阿根廷获得拉努斯大学硕士学位。LAAP工作室的创始人之一, 主要涉及景观及城市规划项目。在政府不同部门任职: 墨西哥城市环境秘书处(2001-2004); 2001年至今任建筑系景观学术联合会工作室的设计课程教授, 同时任墨西哥国立自治大学城佩德雷加尔生态保护区顾问。2013年至2015年墨西哥景观设计协会(SAPM)主席。





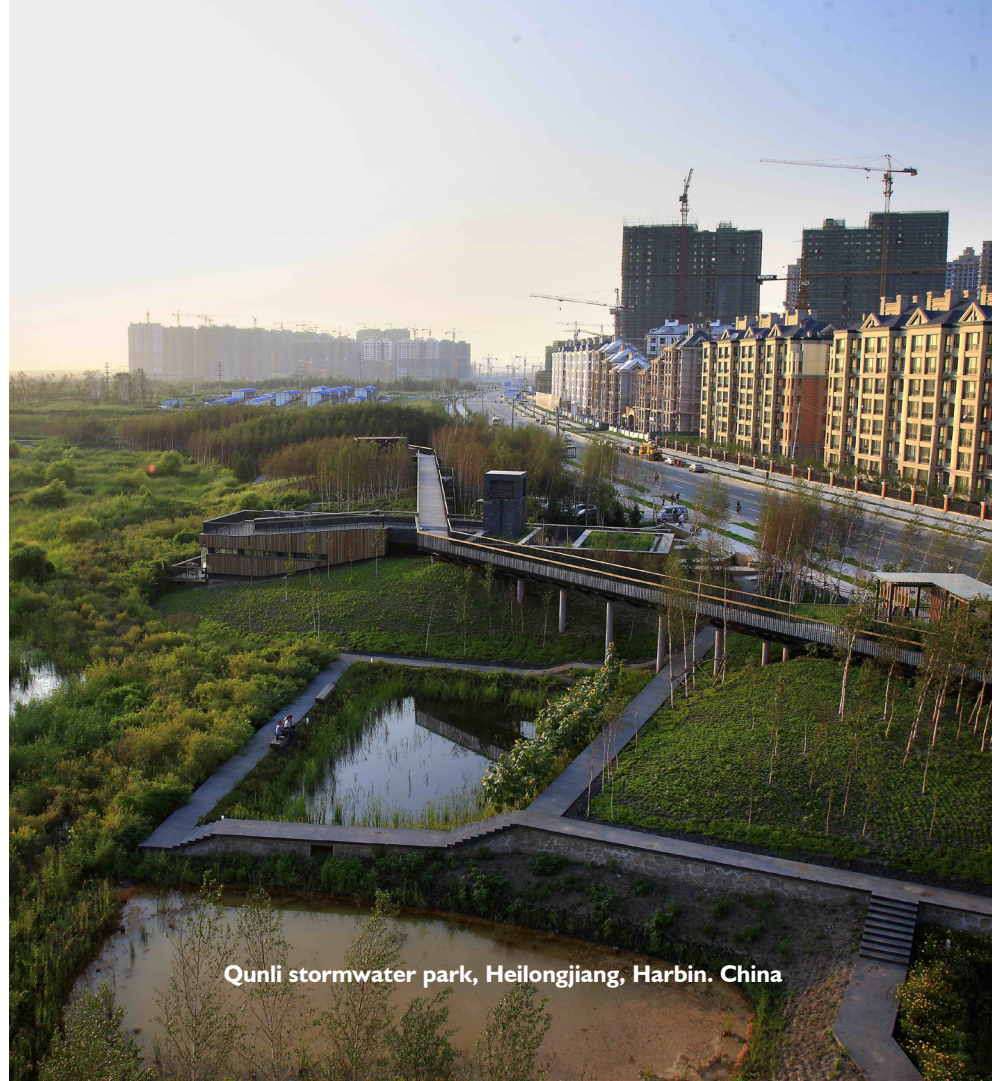


Kongjian Yu és membre de la Societat Americana d'Arquitectes Paisatgistes, va rebre el títol de doctorat en Disseny a la Universitat de Harvard – GSD. És fundador i director de l'Escola d'Arquitectura i Paisatgisme de la Universitat de Beijing. Va fundar Turenscape, un despatx d'arquitectura, paisatgisme i urbanisme reconegut internacionalment. La seva focalització ecologista en l'urbanisme ha estat implementada en prop de 200 ciutats de la Xina i de l'estranger. Els seus projectes han rebut nombrosos premis: 2009 ULI Global Award for Excellence, el 2010 i 2012 ASLA award of Excellence, etc.

Kongjian Yu es miembro de la Sociedad Americana de Arquitectos Paisajistas, recibió el título de doctorado en Diseño en la Universidad de Harvard – GSD. Es fundador y director de la Escuela de Arquitectura y Paisajismo de la Universidad de Beijing. Fundó Turenscape, un despacho de arquitectura, paisajismo y urbanismo reconocido internacionalmente. Su enfoque ecologista en el urbanismo ha sido implementado en cerca de 200 ciudades de China y del extranjero. Sus proyectos han recibido numerosos premios: 2009 ULI Global Award for Excellence, el 2010 y 2012 ASLA award of Excellence, etc.

Kongjian Yu, fellow of American Society of Landscape Architects, received his Doctor of Design at the Harvard GSD. He is the founder and Dean of the College of Architecture and Landscape of Peking University. He founded Turenscape, an internationally awarded firm of architecture, landscape architecture and urbanism. His ecological approach to urbanism has been implemented in over 200 cities in China and abroad. Yu's projects received numerous international awards: the 2009 ULI Global Award for Excellence, the 2010 and 2012 ASLA award of Excellence, etc.

俞孔坚，美国景观学会会员，哈佛大学设计学院博士毕业。北京大学景观建筑学院创始人、教授，推动了景观设计学科在中国的确立。他创立的土人设计是一所享有国际声誉的城市建筑景观事务所。他将景观和城市设计定义为“生存的艺术”并以其生态主义立场而广为人知。他的生态实践遍布中国及域外200余个城市，并对中国的环境政策有重大的影响。他的设计项目因其生态效应对文化的敏锐回应取得了众多国际奖项。获2009年ULI全球杰出奖，2010和2012年美国景观设计师颁发的杰出奖和8个ASLA设计荣誉奖，于2009、2010、2011三次赢得国际建筑节大奖。



Qunli stormwater park, Heilongjiang, Harbin. China



Iñaki Alday + Margarita Jover

Finalista - Finalist- 决赛入围者



Fundat el 1995 per Iñaki Alday Sanz (Saragossa, 1965) i Margarita Jover Biboum (París, 1969) realitza projectes majoritàriament de promoció pública, de paisatge, espai públic i equipaments, entre ells la Recuperació de les riberes del Gállego a Zuera, el Parc de l'Aigua per l'Expo de Saragossa 2008 o el Parc del Meandro de Aranzadi. És premi FAD-2009 en la categoria de Ciutat i Paisatge, Premi Europeu d'Espai Públic Urbà-2002, etc. Des del 2011, Iñaki Alday és Chair del Departament d'Arquitectura, i Margarita Jover Research Faculty a la Universitat de Virginia (EEUU).

Fundado en 1995 por Iñaki Alday Sanz (Zaragoza, 1965) y Margarita Jover Biboum (París, 1969) realiza proyectos mayoritariamente de promoción pública, de paisaje, espacio público y equipamientos, entre ellos la Recuperación de las riberas del Gállego en Zuera, el Parque del Agua para Expo Zaragoza 2008 o el Parque del Meandro de Aranzadi. Es premio FAD-2009 en la categoría de Ciudad y Paisaje, Premio Europeo de Espacio Público Urbano-2002, etc. Desde 2011, Iñaki Alday es Chair del Departamento de Arquitectura, y Margarita Jover Research Faculty en la Universidad de Virginia (EEUU).

Founded in 1995 by Iñaki Alday Sanz (Zaragoza, 1965) and Margarita Jover Biboum (Paris, 1969), it mainly realizes projects of public promotion, landscape architecture, public space and equipments, for instance, the Restoration of the riversides of Gallego in Zuera, the Water Park for the Expo Zaragoza 2008 and the Park of Meandro de Aranzadi. It is awarded by FAD-2009 in the category of City and Landscape, Public Space European Award-2002, etc. Since 2011, Iñaki is Chair in the Department of Architecture, and Margarita is Research Faculty in the University of Virginia (USA).

Aldayjover建筑和景观工作室，由Iñaki Alday Sanz (Zaragoza, 1965) 和 Margarita Jover Biboum (París, 1969) 共同创立于1995年。大多数进行的是公众宣传，景观，公共空间和装置项目，其中有在Zuera的Gállego岸的修复项目，2008萨拉戈萨世博会的水公园和Meandro de Aranzadi公园。2009年FAD城市及景观领域奖，2002年城市公共空间欧洲奖，2012年UIIP城市一体化奖，两次COAAragón奖（2001, 2005）；2002年FAD奖，2004年Iberoamericana建筑双年展，西班牙建筑双年展（2005, 2009）和2008年欧洲景观奖决赛入围者。2009年密斯凡德罗欧洲联盟现代建筑奖提名，同时也参加国内国际的展览，例如：2014年的IABRotterdam，其中展览了Meandro de Aranzadi公园。自2011年起，Iñaki Alday是费吉尼亚大学（EEUU）建筑系大学教授和建筑E. R.







Dietmar Straub i Anna Thurmayer són professors en el Departament de Paisatgisme, Universitat de Manitoba. Han tingut l'oportunitat de tenir contacte amb una gran varietat d'encàrrecs en les seves vides professionals, en diferents llocs i països - ambdós com a professors i arquitectes paisatgistes. Han considerat els jardins i els paisatges com a mitjà experimental per a la innovació i la improvisació, i es troben en la recerca de l'expressió en el disseny de l'espai obert que recau entre allò aventurer i allò rutinari.

Dietmar Straub y Anna Thurmayer son Profesores en el Departamento de Paisajismo, Universidad de Manitoba. Han tenido la oportunidad de tener contacto con una gran variedad de encargos en sus vidas profesionales, en diferentes lugares, sitios y países -ambos como profesores y arquitectos paisajistas. Han considerado los jardines y los paisajes como medio experimental para la innovación y la improvisación, y están en la búsqueda de la expresión en el diseño del espacio abierto que recae entre lo aventurero y la rutina.

Dietmar Straub and Anna Thurmayer are Professors in the Department of Landscape Architecture, University of Manitoba. They have had the opportunity of dealing with a diverse range of assignments in their careers, in very different places, sites and countries - both as teachers and as landscape architects. They have been tackling gardens and landscapes as experimental grounds for innovation and improvisation, and they are embarking on a search for expression in open space design that falls between the adventurous and the everyday.

Dietmar Straub 和 Anna Thurmayer 于曼尼托巴大学景观系担任教授。他们的职业生涯中以教师与景观设计师的角色有幸担当过不同国家地区的多样化项目。他们掀起了庭院和景观作为创新与即兴之作的实验，目前，他们开始探寻在公共空间设计中奇遇性景观与日常俗套之间的表达。



ALFRED AVE.

BURROWS AVE.



Germán del Sol (1949) va estudiar a la Pontificia Universitat Catòlica de Xile i posteriorment a l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona titulant-se el 1973. Després de treballar de manera independent a Espanya i Estats Units, torna a Xile el 1986 per a instal·lar la seva pròpia oficina d'arquitectura. L'any 1992 dissenya el pavelló de Xile a l'Expo de Sevilla '92 juntament amb José Cruz, el qual es convertiria en una de les obres representatives de la nova arquitectura xilena. L'any 2006, és premiat amb la màxima distinció amb la qual es pot reconèixer a un arquitecte a Xile: El Premi Nacional d'Arquitectura.

Germán del Sol (1949) estudió en la Pontificia Universidad Católica de Chile y posteriormente en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona titulándose en 1973. Tras trabajar de manera independiente en España y Estados Unidos, regresa a Chile en 1986 para instalar su propia oficina de arquitectura. El año 1992 diseña el pabellón de Chile en la Expo Sevilla '92 junto a José Cruz, el cual se transformaría en una de las obras representativas de la nueva arquitectura chilena. El año 2006 es premiado con la máxima distinción con la cual se puede reconocer a un arquitecto en Chile: El Premio Nacional de Arquitectura.

Germán del Sol (1949) studied in the Pontific University Catholic of Chile, and afterwards, in the School of Architecture of Barcelona with graduation in 1973. After he worked independently in Spain and USA, he returned to Chile to set his own studio of architecture in 1986. In 1992, he designed the Chile's pavilion with José Cruz in the '92 Expo of Seville, which later would become one of the most representative works of the new Chilean architecture. In 2006, he was awarded with the highest distinction which a Chilean architect could be recognized: The National Architecture Award.

Germán del Sol, 曾学习于智利天主教大学, 1973年于巴塞罗那建筑学院毕业。他曾在西班牙和美国独立的工作, 之后在1986年回到智利创办了个人工作室。在1992年, 他与José Cruz设计完成西班牙塞维利亚世博会的智利馆, 并成为最具新智利建筑的代表作之一。在2006年, 他被授予智利国家最高建筑师荣誉奖: 国家建筑师奖。Colegio de Arquitectos de Chile颁发的国家建筑奖, 该奖被认为是一个智利建筑师所得到的最高荣誉。



Termas geométricas, Región de los Lagos, Parque Nacional Villarrica, Chile.





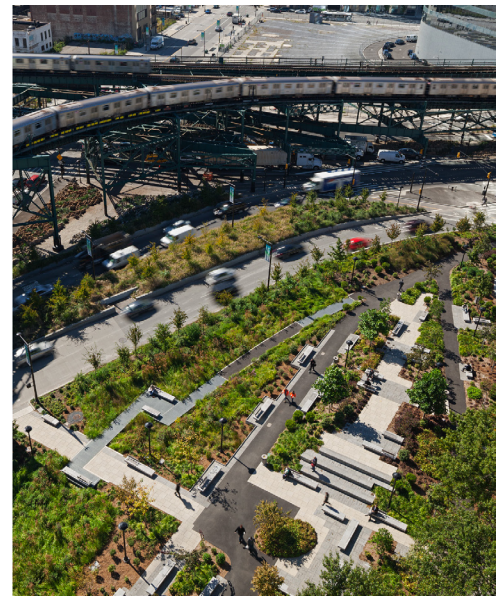
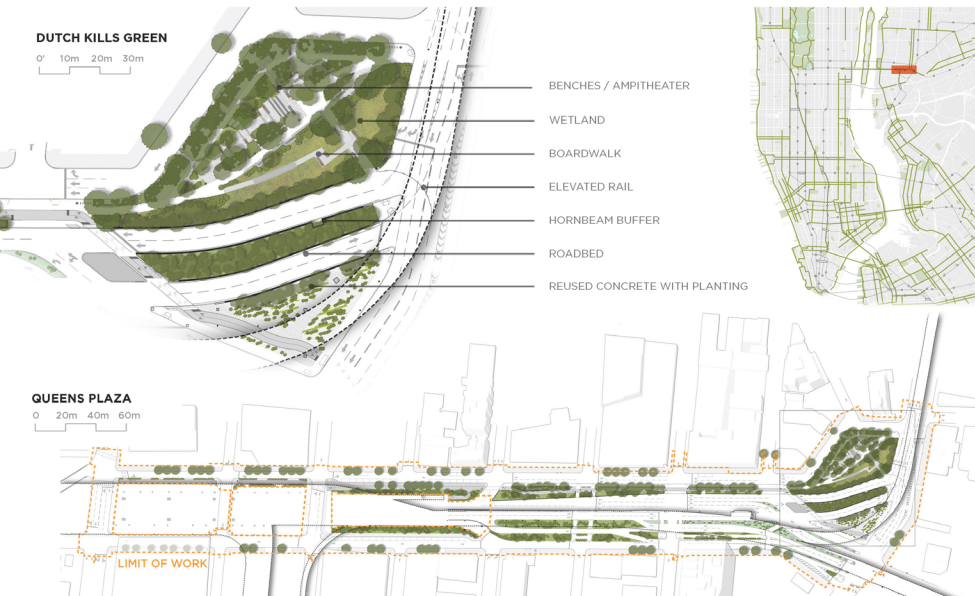
Margie va néixer a Montreal, va créixer a Nova York, y es graduà a Bowdoin College i la Universitat de Harvard – GSD. Va compartir el seu estudi amb Judith Heintz des del 1988 fins 1995. Actualment treballa independentment, a més d'escriure i ensenyar. Durant més de vint anys, Margie Ruddick ha estat reconeguda pel seu treball pioner en el paisatge. Guanyadora del Premi Nacional de Disseny Cooper-Hewitt en arquitectura paisatgística. Margie ha ensenyat a la Universitat de Harvard –GSD, Yale, Princeton, etc.

Margie nació en Montreal, creció en Nova York, y se graduó en Bowdoin College y Harvard University – GSD. Compartió el estudio con Judith Heintz desde 1988 hasta 1995. Actualmente trabaja independientemente, además de escribir y enseñar. Durante más de veinte años, Margie Ruddick ha sido reconocida por su trabajo pionero en el paisajismo. Ganadora del Premio Nacional de Diseño Cooper-Hewitt en arquitectura paisajística. Margie ha enseñado en la Universidad de Harvard – GSD, Yale, Princeton, etc.

Margie was born in Montreal, grew up in New York City, and graduated from Bowdoin College and Harvard University's Graduate School of Design. She shared a practice with Judith Heintz from 1988 to 1995. Nowadays, she works on projects independently, in addition to writing, lecturing, and teaching. For over twenty years, Margie Ruddick has been recognized for her pioneering work in the landscape. Winner of the 2013 Cooper-Hewitt National Design Award in landscape architecture, Margie has taught at Harvard's Graduate School of Design, Yale, Princeton, etc.

Margie出生于加拿大蒙特利尔，成长于纽约，本科毕业于Bowdoin学院，研究生毕业于哈佛大学设计学院。1988年到1995年期间，她曾与Judith Heintz进行合作。目前，她独立开展设计项目，此外从事写作、讲座和教学工作。Margie 因其开创性的景观设计，20多年来被业界广泛认可。2013年成为COOPER-HEWITT国家景观设计奖得主。Margie至今任教过哈佛大学设计研究生院、耶鲁大学、普林斯顿大学等。





Johanna Gibbons + Liza Fior

Finalista - Finalist- 决赛入围者



Johanna Gibbons és la investigadora de l'institut del paisatge i soci fundadora de J & L Gibbons establerta en 1986. Ella és assessora de Patrimoni Anglès, de la Comissió Forestal, i de l'alcalde de Londres. En la seva pràctica es preocupa pel patrimonial, per la infraestructura verda i per la regeneració urbana a través d'un procés de planificació deliberada.

Liza Fior va estudiar arquitectura i s'executa com un dels socis fundadors de MUF arquitectura / art. El treball de la pràctica negocia entre la construcció i la fàbrica social i entre projectes públics i privats. Liza ha ensenyat a l'associació d'arquitectura, El Col·legi Reial d'Art i Yale.

Johanna i Liza van néixer a London, criades en el mateix barri, i han treballat juntes d'una forma de col·laboració sense concessions durant diversos anys.

Johanna Gibbons es la investigadora del instituto del paisaje y socio fundador de J & L Gibbons establecida en 1986. Ella es asesora de Patrimonio Inglés, de la Comisión Forestal, y del alcalde de Londres. En su práctica se preocupa por el patrimonial, por la infraestructura verde y por la regeneración urbana a través de un proceso de planificación deliberada.

Liza Fior estudió arquitectura y ejecuta como uno de los socios fundadores de MUF arquitectura/art. El trabajo de la práctica negocia entre la construcción y la fábrica social y entre proyectos públicos y privados. Liza ha enseñado en la asociación de arquitectura, El Colegio Real de Arte y Yale.

Johanna y Liza nacieron en London, criadas en el mismo barrio, y han trabajado juntas de una forma de colaboración sin concesiones durante varios años.

Johanna Gibbons is a Fellow of the Landscape Institute and founding partner J & L Gibbons established in 1986. She is an advisor to English Heritage, the Forestry Commission, and the Mayor of London. Her practice concerns heritage, green infrastructure and urban regeneration through a deliberative planning process.

Liza Fior studied architecture and practises as one of the founding partners of muf architecture/art. The work of the practice negotiates between the built and social fabric and between public and private projects. Liza has taught at the Architectural Association, The Royal College of Art and Yale.

Johanna and Liza were born in London, raised in the same neighbourhood, and have worked together in an uncompromisingly collaborative way over several years.

Johanna Gibbons, 1986年的J & L Gibbons LLP公司创始成员之一。她担任以下几个部门的顾问：英国文化遗产，林业委员会以及伦敦市长。她的项目涉及：文化遗产，绿色基础设施，通过议会审议进行城市再生。

Liza Fior是专注于建筑研究与实践的MUF建筑艺术创始人之一，主要关注公共和私立项目中的建造过程和社会关系协调。Liza在AA建筑师联盟，皇家学院以及耶鲁大学任教。

Johanna 与Liza 都出生在伦敦，并且一直是邻居，她们已经共同坚定不移地合作多年。



Making Space in Dalston, London, UK.





Director de l'estudi Taylor Cullity Lethlean, a Melbourne. Va ser un dels primers estudiants que va participar a la Universitat de Paisatge de la RMIT en la seva creació a l'any 1982. Va completar el Màster en Disseny Urbà el 1992. Apart de conferenciant i crític a les universitats, i jurat en els premis de pràctiques professionals, Perry és considerat com un dels líders australians del disseny urbà contemporani i paisatgístic. Perry ha portat a terme amb èxit projectes complexos, com el Desenvolupament del Front Marítim Geelong, la Galeria del Bosc en el Museu de Melbourne, etc.

Director del estudio Taylor Cullity Lethlean, en Melbourne. Fue uno de los primeros estudiantes que participaron en la Universidad de Paisajismo de la RMIT en su creación en el año 1982. Completó el Máster en Diseño Urbano en 1992. Aparte de conferenciante y crítico en las universidades, y jurado en los premios de prácticas profesionales, Perry es considerado como uno de los líderes australianos del diseño urbano contemporáneo y paisajístico. Perry ha llevado a cabo exitosos proyectos complejos, como el Redesarrollo del Frente Marítimo Geelong, la Galería del Bosque en el Museo de Melbourne, etc.

Director of the Melbourne office of Taylor Cullity Lethlean. He was one of the first students to participate in the RMIT University Landscape Architecture program at its inception in 1982. Completion of an Urban Design Masters followed in 1992. A sought after design lecturer and critic at Universities and juror for professional practice awards. Perry has led the successful implementation of complex projects such as the Geelong Waterfront Redevelopment, The Forest Gallery at the Melbourne Museum, etc.

Perry Lethlean, 澳大利亚墨尔本 Taylor Cullity Lethlean 公司董事。1982年墨尔本皇家理工大学景观系首届毕业生。于1992年取得城市设计硕士学位。大学里广受欢迎的设计讲师和评论员，多次成为专业实践奖项评委。Perry已指导了一系列复合型景观如吉隆海滨重建、墨尔本博物馆森林画廊等等。



Auckland Waterfront: North Wharf Promenade and Silo Park, Auckland, New Zealand.



Arquitecte col·legiat en paisatgisme i disseny urbà. Fundador i director de la firma James Corner Field Operations. James és també catedràtic i professor de Paisatgisme a la Universitat de Pennsilvania, Escola de Disseny. Fou educat a la Universitat Metropolitana de Manchester, Anglaterra (graduad amb honors) i a la Universitat de Pennsilvania (MLA/UD). Les seves obres han estat reconegudes, entre d'altres, pel Smithsonian Cooper-Hewitt National Design Award (2010), el New York City Arts Commission Award for Excellence in Design (2005).

Arquitecto colegiado en paisajismo y diseño urbano. Fundador y director de la firma James Corner Field Operations. James es también catedrático y profesor de Paisajismo en la Universidad de Pennsylvania, Escuela de Diseño. Fue educado en la Universidad Metropolitana de Manchester, Inglaterra (graduado con honores) y en la Universidad de Pennsylvania (MLA/UD). Sus obras han sido reconocidas, entre otros, por el Smithsonian Cooper-Hewitt National Design Award (2010), el New York City Arts Commission Award for Excellence in Design (2005).

Registered landscape architect and urban designer, and founder and director of James Corner Field Operations. He is also chair and professor of Landscape Architecture at the University of Pennsylvania, School of Design. He was educated at Manchester Metropolitan University, England (BA with first class honors) and the University of Pennsylvania (MLA/UD). His work has been recognized, among others, with the Smithsonian Cooper-Hewitt National Design Award (2010), the New York City Arts Commission Award for Excellence in Design (2005).

James 注册景观师和城市设计师。James Corner Field Operations 公司的的创立人及设计总监，宾夕法尼亚大学设计学院院长和教授。他在英国曼彻斯特都会大学以一等成绩取得建筑学士学位，并于宾夕法尼亚大学取得景观学硕士学位。其设计作品获Cooper-Hewitt美国国家设计奖（2010），纽约市艺术委员会杰出设计奖（2005），美国艺术文学院建筑学奖（2004），戴姆勒 - 克莱斯勒设计创新奖（2000）纽约建筑联盟设计奖（2000）。



The High Line, New York, US.



BATLLE I ROIG ARQUITECTES,

ocina fundada l'any 1981 per Enric Batlle i Joan Roig, i formada per un equiptècnic que abasta els àmbits de l'arquitectura, paisatgisme, planejament, mediambient, i de l'arquitectura tècnica. Equips multidisciplinaris que formen unconjunt flexible i dinàmic basat en la col•laboració directa amb disciplines tan diverses com l'enginyeria d'instal•lacions, d'estructures, de façanes, mobilitat o urbanització; també del dret urbanístic o de les ciències del medi (agronomia, biologia i geologia).

BATLLE I ROIG ARQUITECTOS, oficina fundada en 1981 por Enric Batlle y Joan Roig, y formada por un equipo técnico que abarca los ámbitos de la arquitectura, paisajismo, planeamiento, medio ambiente, y de la arquitectura técnica. Equipos multidisciplinarios que forman un conjunto flexible y dinámico basado en la colaboración directa con disciplinas tan diversas como la ingeniería de instalaciones, de estructuras, de fachadas, movilidad o urbanización; también del derecho urbanístico o de las ciencias del medio (agronomía, biología y geología).

office founded in 1981 by Enric Batlle and Joan Roig comprises a team technical spanning the fields of architecture, landscape architecture, planning, environment, and technical architecture. Forming a multidisciplinary team dynamic and flexible set based on the co-operation • direct disciplines as diverse as engineering facility • Systems, structures, facades, mobility ;Also planning or environmental sciences (agronomy, biology and geology).

公司成立于1981年，由Enric Batlle 与Joan Roig共同组建，团队技术领域跨越了建筑，景观，规划，环境，和结构技术。一个灵活的跨学科团队的形成不仅基于团队合作，直接的训练以及工程设备以及系统结构的扩展，更来源于对规划以及生态科学（农学，生态学以及地质学）的重视。

Teresa Gali-Izard,
Jefe de Cátedra del Departamento de Arquitectura del Paisaje, Universidad de Virginia, i fundadora d'ARQUITECTURA AGRONOMIA amb Jordi Nebot. Una oficina de paisatge àgil, dinàmica i innovadora, amb base a Barcelona i involucrada en projectes arreu del món.

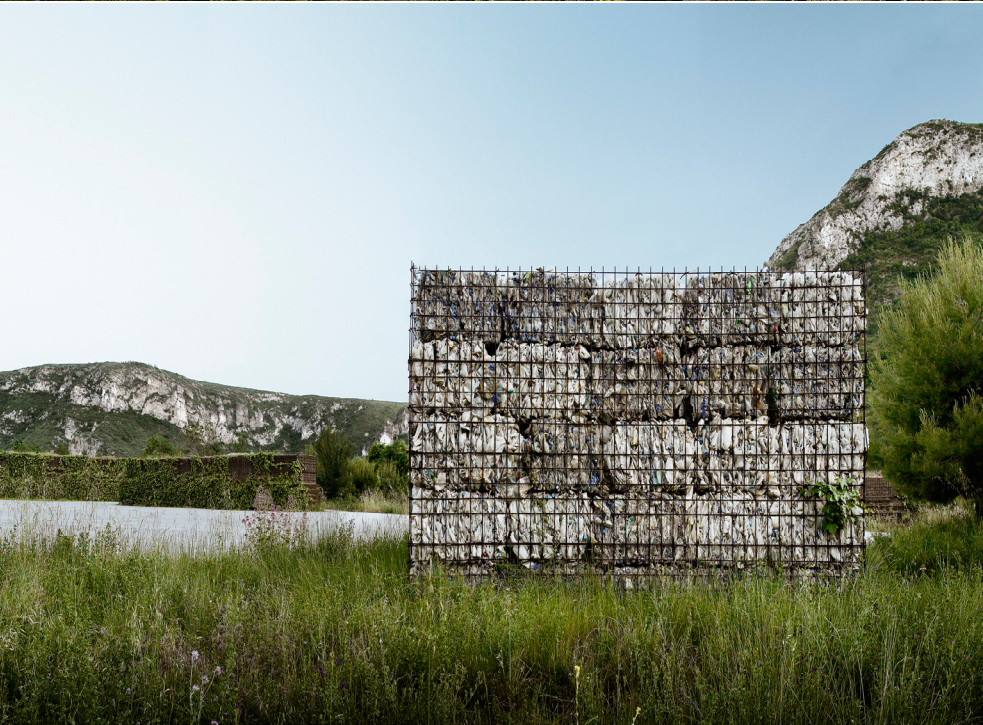
Cap de Càtedra del Departament d'Arquitectura del Paisatge, Universitat de Virginia, y fundadora de ARQUITECTURA AGRONOMIA con Jordi Nebot. Una oficina de paisaje ágil, dinámica e innovadora, con base en Barcelona y involucrada en proyectos en todo el mundo.

Chair in no head del Landscape Architecture Department University of Virginia.,and founder of ARQUITECTURA AGRONOMIA. Office landscape agile, dynamic and innovative, based in Barcelona and involved in projects around the world.

弗吉尼亚大学景观学院院长，与George Nephew一起成为建筑农业创始人。事务所具有景观敏捷，活力和创新，总部设在巴塞罗那项目遍布世界。



Landscape restoration of the Vall d'en Joan landfill site, Garraf, Barcelona, España.



Palau de la Música,
Petit Palau

26-09-2014

KeyNote speakers:
Marti Boada
Anna Lambertini_Studio Limes
Martin Rein Cano_TOPOTEKI
Kristina Hill
Saskia Sassen
Chris Reed_STOSS

Round table:
Claude Eveno
Enric Granell
Yael Moria-Klein
Francesc Muñoz
Antonio Presti

Palau de la Música, Petit Palau _26-09-2014

Palau音乐宫, Petit Palau厅

Un paisatge per a TU **Ponents de la Jornada**

Un paisaje para TI Ponentes de la Jornada
A landscape for YOU KeyNote speakers

你的景观 主题发言人



Professor titular i investigador del Departament de Geografia i de l'Institut de Ciència i Tecnologia Ambientals (ICTA) de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB). Principals camps d'investigació: canvi ambiental global; biodiversitat urbana i forestal; comunicació ambiental. El 1995, va ser guardonat amb el Premi Global 500 de les Nacions Unides.

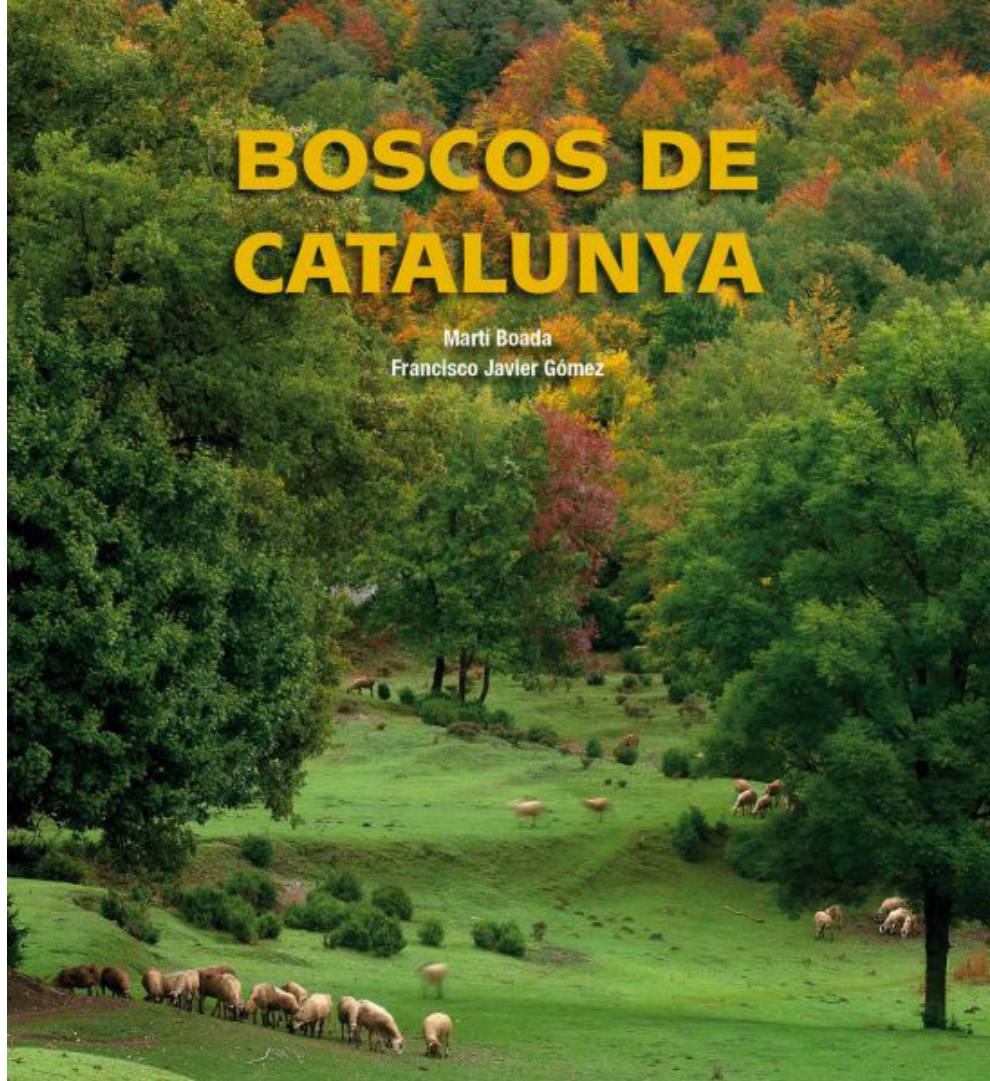
Profesor titular e investigador del Departamento de Geografía y del Instituto de Ciencia y Tecnología Ambientales (ICTA) de la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB). Principales campos de investigación: cambio ambiental global; biodiversidad urbana y forestal; comunicación ambiental. En 1995 fue galardonado con el Premio Global 500 de las Naciones Unidas.

Professor and researcher in the Department of Geography, and the Science and Environmental Technology Institute (ICTA) of the Autonomous University of Barcelona (UAB). Main fields of research: global environmental change; urban and forest biodiversity; environmental communication. In 1995, he received the 500 Global Prize of United Nations.

巴塞罗那自治大学地质科学与环境技术研究所教授兼研究员。主要研究领域包括：全球环境演变、城市和森林的生物多样性、环境沟通。1995获联合国全球500奖。

BOSCOS DE CATALUNYA

Martí Boada
Francisco Javier Gómez





Arquitecta especialitzada en Art de Jardineria i Paisatgisme, doctora en paisatgisme, viu a Florència. Va obtenir el Màster Europeu de Restauració Arquitectònica i Urbana a l'ETSAM (Madrid), el diploma ICOMOS-IFLA en Conservació Històrica de Jardins i la qualificació en Restauració de Jardins Històrics i Parcs a l'Accademia delle Arti del Disegno de Florència. Anna és autora del "Fare parchi urbani", menció especial en el Premi Internacional Hambury-Grinzane Cavour 2005.

Arquitecta especializada en Arte de Jardinería y Paisajismo, doctora en paisajismo, vive en Florencia. Obtuvo el Máster Europeo en Restauración Arquitectónica i Urbana en la ETSAM (Madrid), el diploma ICOMOS-IFLA en Conservación Histórica de Jardines y la cualificación en Restauración de Jardines Históricos y Parques en la Accademia delle Arti del Disegno de Florencia. Anna es autora del "Fare parchi urbani", mención especial en el Premio Internacional Hambury-Grinzane Cavour 2005.

Architect specialized in Garden Art and Landscape Architecture, Phd in Landscape Architecture, lives in Florence. She obtained the European Master in Architectonic and Urban Restoration at the E.T.S.A.M. (Madrid), the ICOMOS-IFLA diploma in Historic Garden Conservation and the qualification of Historic Garden and Park Restoration at the Accademia delle Arti del Disegno of Florence. She is author of "Fare parchi urbani", special mention at the International Prize Hambury-Grinzane Cavour 2005.

擅长于庭园艺术和景观设计，景观学博士，现居佛罗伦萨。于 ETSAM (Madrid) 取得城市建筑修复学学位；于佛罗伦萨艺术与设计学院获得国际遗址理事会颁发的历史园林保护资质。《都市园林》的作者，2005 Hambury-Grinzane Cavour 国际特别奖。



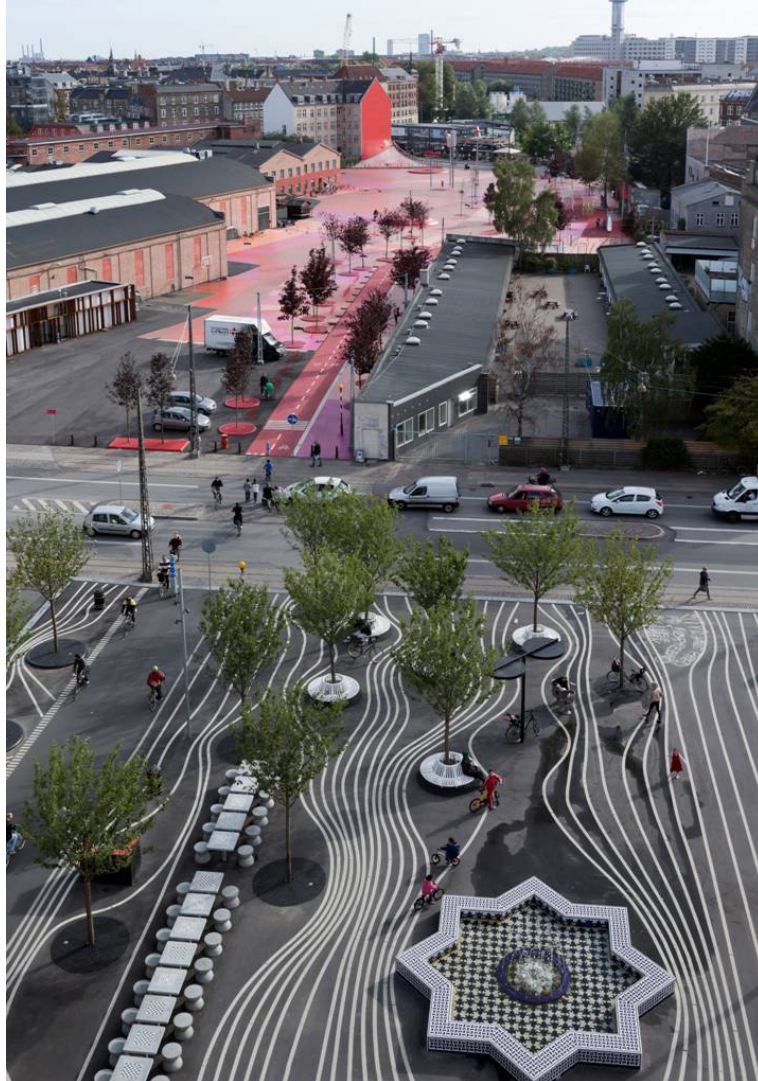


Martin Rein-Cano va néixer a Buenos Aires el 1967. Va estudiar Història d'Art en Universitat de Frankfurt i Arquitectura del Paisatge a la Universitat Tècnica de Hannover i Karlsruhe. Es va formar a l'Oficina de Peter Walker i Martha Schwartz a San Francisco. El 1996 va fundar TOPOTEK 1. Martin Rein-Cano ha estat nomenat com a professor convidat a Europa i Nord d'Amèrica. Dóna conferències freqüentment en universitats de renom internacional i institucions culturals i regularment se serveix com a jurat de la competició. Ell participa en una àmplia varietat de projectes internacionals i ha aconseguit el primer premi en diversos concursos. Diversos llibres i articles professionals han estat publicades exclusivament en el seu treball.

Martin Rein-Cano nació en Buenos Aires en 1967. Estudió Historia de Arte en Universidad de Frankfurt y Arquitectura del Paisaje en la Universidad Técnica de Hannover y Karlsruhe. Se formó en la Oficina de Peter Walker y Martha Schwartz en San Francisco. En 1996 fundó TOPOTEK 1. Martin Rein-Cano ha sido nombrado como profesor invitado en Europa y Norte de América. Da conferencias frecuentemente en universidades de renombre internacional y instituciones culturales y regularmente se sirve como jurado de la competición. Él participa en una amplia variedad de proyectos internacionales y ha logrado el primer premio en varios concursos. Varios libros y artículos profesionales han sido publicadas exclusivamente en su trabajo.

Martin Rein-Cano was born in Buenos Aires in 1967. He studied Art History at Frankfurt University and Landscape Architecture at the Technical Universities of Hannover and Karlsruhe. He trained in the office of Peter Walker and Martha Schwartz in San Francisco. In 1996 he founded TOPOTEK 1. Martin Rein-Cano has been appointed as a guest professor in Europe and North America. He frequently lectures at internationally renowned universities and cultural institutions and regularly serves on competition juries. He partakes in a wide variety of international projects and has achieved the first prize in various competitions. Several professional books and articles have been published exclusively on his work, which has been honored with many awards and prizes.

于1967年布宜洛斯艾利斯出生，曾在法兰克福大学学习艺术史；汉诺威科技大学和卡尔斯鲁厄科技大学学习景观。在旧金山Peter Walker&Martha Schwarz工作室接受专业训练。1996年成立独立工作室TOPOTEK1。在欧洲和北美多地做客座教授。在国际诸多大学和研究机构做演讲，并经常担任设计竞赛评委。多项竞赛获一等奖，出版多本书籍。



Kristina Hill va rebre el seu títol de doctorat a la Universitat de Harvard. És professora associada a la Universitat de Califòrnia, Berkeley. La seva feina es basa en la dinàmica ecològica urbana en relació amb el disseny físic i el comportament social. Fou membra honorífica de l'Urban Design Institute a Nova York, i ha dut a terme investigacions a Estocolm, Suècia, com a becària Fulbright.

Kristina Hill recibió su título de doctorado en la Universidad de Harvard. Es profesora asociada en la Universidad de California, Berkeley. Su trabajo se basa en la dinámica ecológica urbana en relación con el diseño físico y el comportamiento social. Fue miembro honorífico del Urban Design Institute en Nueva York, y ha llevado a cabo investigaciones en Estocolmo, Suecia, como becaria Fulbright.

Kristina Hill received her Ph.D. from Harvard University. She is an associate professor at the University of California, Berkeley. Professor Hill's work addresses urban ecological dynamics in relationship to physical design and social justice issues. She was honored as a Fellow of the Urban Design Institute in New York, and has conducted research in Stockholm, Sweden, as a Fulbright Scholar.

Kristina Hill, 哈佛大学博士学位。她是加利福尼亚大学伯克利分校的副教授。Hill教授的工作是用城市生态动力学研究关于物质性设计和社会公平的问题。她是纽约城市设计学院成员，获得富布·赖特基金奖后对瑞典的斯德哥尔摩进行城市研究。



Saskia Sassen és la professora Robert S. Lynd de Sociologia i Copresident, El Comitè de Pensament Global, Universitat de Columbia (www.saskiasassen.com). Ella és autora de diversos llibres. El seu pròxim llibre és *Expulsions: La brutalitat i la complexitat en l'Economia Global* (Prensa de la Universitat de Harvard 2014). Ha rebut diversos premis, a partir de múltiples doctor honoris causa en ser triat com un dels 100 millors pensadors mundials per la política exterior, Top 100 líders del pensament de GDI-MIT, Top 50 Pensadors Globals de la Revista Perspectiva 2014 i rep el premi Príncep d'Astúries de 2013 de Ciències Socials.

Saskia Sassen es el profesor Robert S. Lynd de Sociología y Copresidente, El Comité de Pensamiento Global, Universidad de Columbia (www.saskiasassen.com). Ella es autora de varios libros. Su Próximo libro es *Expulsiones: La brutalidad y la complejidad en la Economía Global* (Prensa de la Universidad de Harvard 2014). Ha recibido diversos premios, a partir de múltiples doctor honoris causa al ser elegido como uno de los 100 mejores pensadores mundiales por la política exterior, Top 100 líderes del pensamiento de GDI-MIT, Top 50 Pensadores Globales de la Revista Perspectiva 2014 y recibe el Premio Príncipe de Asturias de 2013 de Ciencias Sociales.

*Saskia Sassen is the Robert S. Lynd Professor of Sociology and Co-Chair, The Committee on Global Thought, Columbia University (www.saskiasassen.com). She is the author of several books. Her forthcoming book is *Expulsions: Brutality and Complexity in the Global Economy* (Harvard University Press 2014). She has received diverse awards, from multiple doctor honoris causa to being chosen as one of the Top 100 Global Thinkers by Foreign Policy, Top 100 Thought Leaders by GDI-MIT, Top 50 Global Thinkers Prospect Magazine 2014, and receiving the 2013 Prince de Asturias Prize for the Social Sciences.*

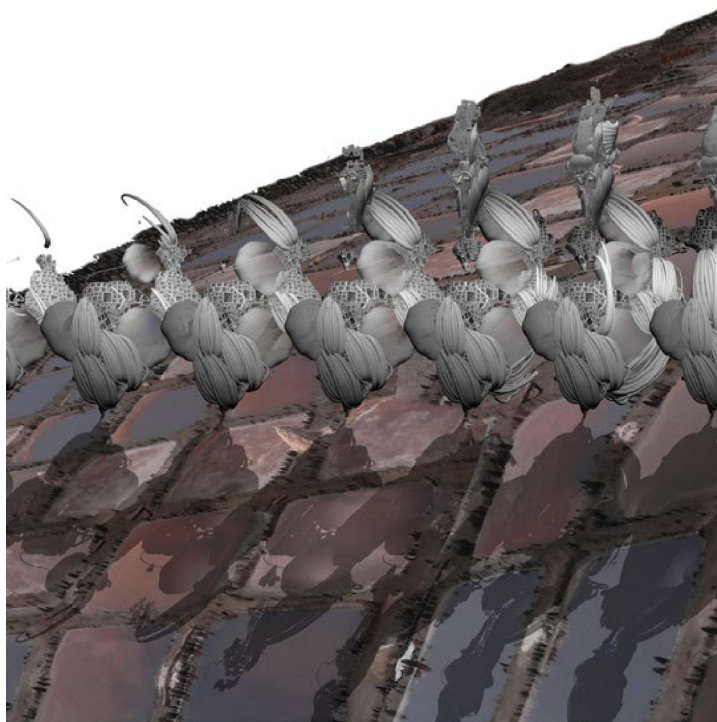
Saskia Sassen, 哥伦比亚大学社会学教授，主席 (www.saskiasassen.com)。她的研究和著作主要关注于全球化、人口迁徙、全球城市。其新书《驱逐：全球经济中的暴行和复杂性》即将由哈佛出版社出版。其获得过全球多项奖项：荷兰代尔夫特理工大学的荣誉博士学位，全球前100名外交政策思想家，GDI-MIT全球前100名思想领袖，2014年由杂志评选出的全球前50名思想家，2013年Prince de Asturias社会科学奖。



EXPULSIONS

Brutality and Complexity in the Global Economy

SASKIA SASSEN



Reed va rebre el Màster en Paisatge a la Universitat de Pennsilvania i el títol de graduat en Estudis Urbans a la Universitat de Harvard. Actualment és professor associat en pràctiques de paisatge a la Universitat de Harvard – GSD. Chris és fundador principal de Stoss. La seva aproximació innovadora i híbrida en els espais públics ha estat reconeguda internacionalment. Ell és coeditor d'un volum recentment publicat sobre la investigació i el dibuix, titulat Ecologies Projectives.

Reed recibió el Máster en Paisajismo en la Universidad de Pennsylvania y el título de graduado en Estudios Urbanos en la Universidad de Harvard. Actualmente es profesor asociado en prácticas de paisajismo en la Universidad de Harvard – GSD. Chris es fundador principal de Stoss. Su aproximación innovadora e híbrida en los espacios públicos ha sido reconocida internacionalmente. Él es coeditor de un volumen recientemente publicado sobre la investigación y el dibujo, titulado Ecologías Projectivas.

Reed received a Master in Landscape Architecture from the University of Pennsylvania and an AB in Urban Studies from Harvard College. He is currently Associate Professor in Practice of Landscape Architecture at the Harvard University Graduate School of Design. He is the founding principal of Stoss. His innovative, hybridized approach to public space has been recognized internationally. He is co-editor of a recently released volume of research and drawing, titled Projective Ecologies.

Reed, 宾夕法尼亚大学景观建筑学硕士学位以及哈佛大学城市研究的文科学士学位。现在正在哈佛大学设计研究生院景观实践专业担任副教授。REED是Stoss的创校校长。他对公共空间革新性的、兼收并蓄的处理方法得到了国际认可。他最近成为大量发行的绘图科研“Ecologies”的副编辑。



Un paisatge per a TU

Round table

Un paisaje para TI Taula Rodona
A landscape for YOU Round table

你的景观 圆桌会议

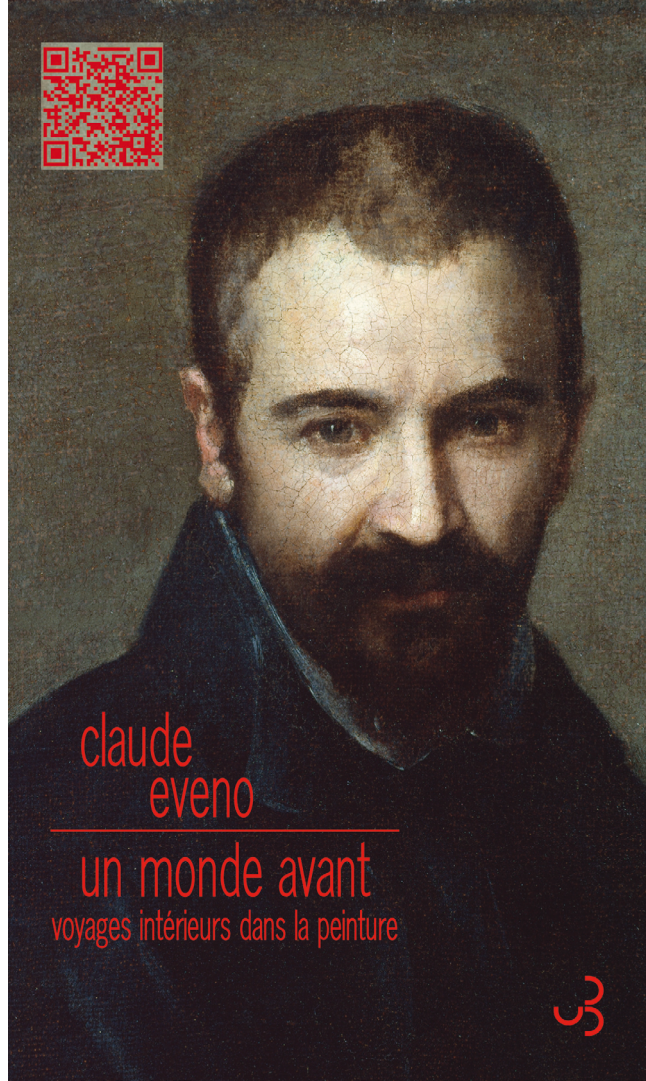


Urbanista, escriptor. Ex-director de “Cahiers du CCI” i “Monumental”, fou assessor de programa en el France Culture i director d'estudis a l'Escola Nacional de Creació Industrial i professor a l'Escola Nacional de la Naturalesa i del Paisatge. Entre les seves publicacions destaquen: “Un amateur d'architecture”, L'Imprimeur, 1994 “Regarder le paysage”, Gallimard, 2010 “Histoires d'espaces”, Sens & Tonka, 2012 “Un monde avant”, Bourgois, 2013.

Urbanista, escritor. Ex-editor de “Cahiers du CCI” y “Monumental”, fue asesor de programa en el France Culture y director de estudios en la Escuela Nacional de Creación Industrial y profesor en la Escuela Nacional de la Naturaleza y del Paisaje. Entre sus publicaciones destacan: “Un amateur d'architecture”, L'Imprimeur, 1994 “Regarder le paysage”, Gallimard, 2010 “Histoires d'espaces”, Sens & Tonka, 2012 “Un monde avant”, Bourgois, 2013.

Urbanist, writer. Former editor of Cahiers du CCI and Monumental, he was program adviser at France Culature and director of studies at the National School of Industrial Creation and professor at the National School of Nature and Landscape. His publications include: “Un amateur d'architecture”, L'Imprimeur, 1994 “Regarder le paysage”, Gallimard, 2010 “Histoires d'espaces”, Sens & Tonka, 2012 “Un monde avant”, Bourgois, 2013.

城市规划师，作家。Cahiers du CCI 和 Monumental 的前主编。在法国文化局担任顾问，在国家工业制造大学担任科研带头人，同时也授课于景观与自然国家学校。他的著作有：“Un amateur d'architecture”，L'Imprimeur, 1994 “Regarder le paysage”，Gallimard, 2010 “Histoires d'espaces”，Sens & Tonka, 2012 “Un monde avant”，Bourgois, 2013。



claude
eveno

un monde avant
voyages intérieurs dans la peinture





Nascut a Barcelona el 1955. És arquitecte i professor d'Història d'Art i de l'Arquitectura a l'ETSAB. Ha comissariat diferents exposicions. Diversos textos seus han estat publicats en revistes: Carrer de la ciutat, Insula, Rey lagarto, Dyonisos, Arquitecturas bis, Casabella, etc.

Nacido en Barcelona en 1955. Es arquitecto y profesor de Historia del arte y de la Arquitectura en la ETSAB (Escuela técnica superior de arquitectura de Barcelona). Ha comisariado distintas exposiciones. Varios textos suyos han sido publicados en las revistas: Carrer de la ciutat, Insula, Rey lagarto, Dyonisos, Arquitecturas bis, Casabella, etc.

Born in Barcelona in 1955. Enric is architect and professor of History of Art and Architecture in the School of Architecture of Barcelona. He has curated several exhibitions. He has many texts published in magazines: Carrer de la ciutat, Insula, Rey lagarto, Dyonisos, Arquitecturas bis, Casabella, etc.

1995年出生于巴塞罗那。西班牙建筑师，ETSAB建筑与艺术史教授，负责过不同展览。并在杂志上发表过各种文章：城市的道路，Insula，Rey lagarto，Dyonisos，Arquitecturas bis，Casabella，等。

COL·LEGI D'ARQUITECTES DE CATALUNYA
1874-1962



Yael Moria-Klain és Professora de paisatgisme a la Technion - l'Institut de Tecnologia d'Israel, Haifa. Exerceix de paisatgista i és sòcia del Moria-Sekely Landscape Architecture, la firma que ha realitzat múltiples projectes de paisatgisme urbà a Israel. Moria-Klain és investigadora i comissària sobre el camp de l'arquitectura i l'espai urbà. Va rebre el seu Màster en Arquitectura i Cultura Urbana a la Universitat Politècnica de Catalunya.

Yael Moria-Klain es Profesora de paisajismo a la Technion - el Instituto de Tecnología de Israel, Haifa. Ejerce de paisajista y es socia del Moria-Sekeley Landscape Architecture, la firma que ha realizado una gran variedad de proyectos de paisajismo urbano en Israel. Moria-Klain es investigadora y comisaria acerca del campo de la arquitectura y el espacio urbano. Recibió su Máster en Arquitectura y Cultura Urbana en la Universidad Politécnica de Cataluña.

Yael Moria-Klain is a Professor of landscape architecture at the Technion - The Israel Institute of Technology, Haifa. She is a practicing landscape architect and is partner at Moria-Sekely Landscape Architecture, the firm behind many of Israel's major urban landscaping projects. Moria-Klain is a researcher and curator in the architecture and public space field. She received her Masters degree in Architecture & Urban Culture from the Universitat Politècnica de Catalunya.

Yael Moria-Klain是海法以色列理工学院景观建筑的教授。她是景观设计师，Moria-Sekely景观建筑，一家负责过多项以色列城市景观项目的企业的合作人。Moria-Klain同时是建筑与公共空间领域的研究员和管理者。她于加泰罗尼亚理工大学取得建筑与城市文化的硕士学位。



THE BAT-YAM BIENNALE OF LANDSCAPE URBANISM

10 TEAMS
10 MISSIONS
3 DAYS 3 NIGHTS
TO DESIGN & BUILD
REAL-TIME ARCHITECTURE COMPETITION

APPLY by AUG 8TH TAKEOFF on BIENNALE LAUNCH SEPT 25TH

72HourUrbanAction.com



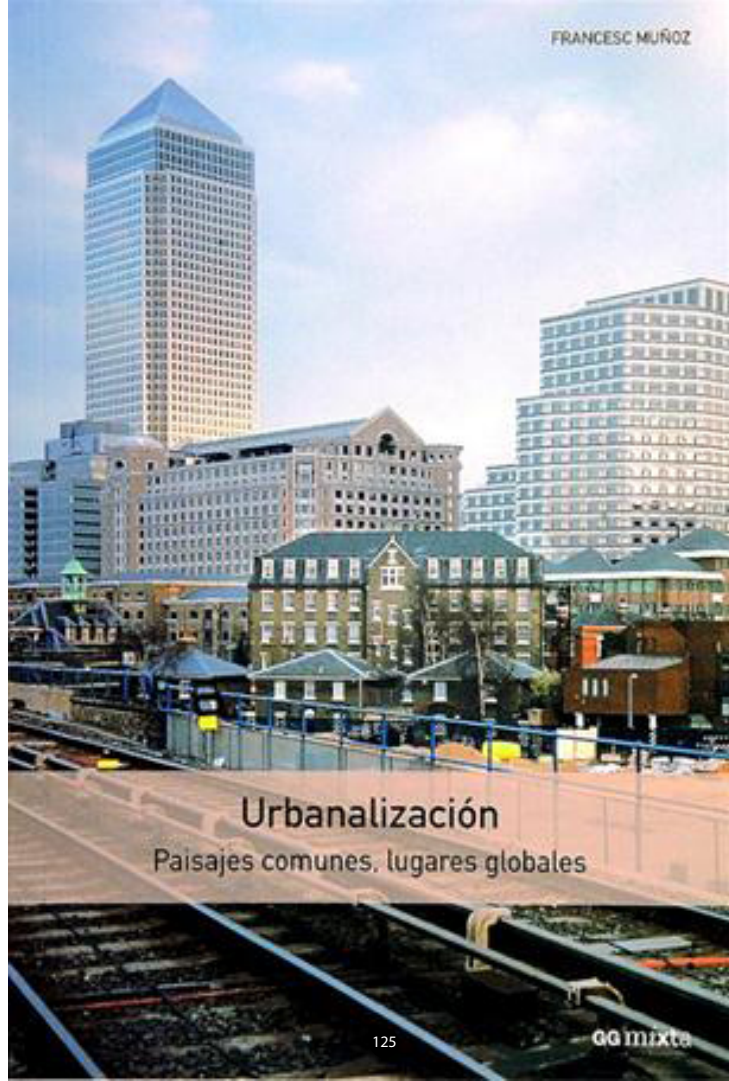


Francesc Muñoz és doctor en geografia i professor a la Universitat Autònoma de Barcelona des del 1995. Especialitzat en urbanisme i disseny d'estratègies territorials, ha participat en missions del Consell Europeu sobre aquestes qüestions. Actualment és director de l'Observatori de la Urbanització i del màster en Intervenció i Gestió del Paisatge, ambdós de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Francesc Muñoz es doctor en Geografía y profesor en la Universidad Autónoma de Barcelona desde 1995. Especializado en urbanismo y diseño de estrategias territoriales, ha participado en misiones del Consejo de Europa referidas a esas cuestiones. Actualmente es director del Observatorio de la Urbanización y del máster en Intervención y Gestión del Paisaje, ambos de la Universidad Autónoma de Barcelona.

Francesc Muñoz. PhD in Geography and Professor in the Autonomous University of Barcelona since 1995. He is specialized in urban design and design of territorial strategies, he has participated in different tasks of European Council related to these questions. Now, he is director of the Observatory of Urbanism and the Master of Interventions and Landscape Management, both in the Autonomous University of Barcelona.

Francesc Muñoz, 自1995年起是巴塞罗那自治大学的教授和地质学博士。专注于城市规划与土地设计方法，参加过关于此类问题的欧洲委员会的任务。目前他是巴塞罗那自治大学城市规划观察组和景观管理和干预硕士项目负责人。





Antonio Presti és un artista de Sicília, qui va apostar-se tot pel triomf de l'art i la cultura en totes les seves formes. President de la Fundació Fiumara d'Arte, ha participat durant anys a Itàlia i a tot el món per a crear consciència en relació amb la cultura, però sobretot un esperit de l'ètica, que es forma a través d'una relació diferent amb la seva bellesa. Entre les seves iniciatives: la creació del parc d'escultures al Vall dels Nebrodis a Sicília, el Museu d'Art Contemporani Atelier sul Mare, etc.

Antonio Presti es un artista de Sicília, quien decidió dedicar todo su ser para el triunfo del arte y la cultura en todas sus formas. Presidente de la Fundación Fiumara d'Arte, ha participado durante años en Italia y en todo el mundo para crear conciencia en relación con la cultura, pero sobre todo un espíritu de la ética, que se forma a través de una relación diferente con su belleza. Entre sus iniciativas: la creación del parque de esculturas en el Valle de los Nebrodis en Sicilia Fiumara d'Arte, el Museo de Arte Contemporáneo Atelier sul Mare (Castel di Tusa, ME), etc.

Antonio Presti is a Sicilian artist-patron, who decided to dedicate his whole self for the triumph of art and culture in all its forms. President of the Foundation Fiumara d'Arte, has been engaged for years in Italy and around the world to create awareness related to culture, but above all a spirit of ethics, which is formed through a different relationship with their beauty. Among the initiatives: the creation of the park of sculptures in the Valley of the Nebrodis in Sicily Fiumara d'Arte, the Museum of Contemporary Art Atelier sul Mare (Castel di Tusa, ME), etc.

Antonio Presti是西西里岛的艺术家的赞助人，他决定将自己的全部精力以及他的个人资产都投入到艺术与文化上。也是Fiumara艺术基金会主席，致力于引起意大利甚至全世界对道德伦理之上的文化的关注，这种意识的形成也是一个美的演变过程。在初期，在西西里岛Nebrodis山谷上的公园雕塑就是Fiumara艺术的产物，Atelier sul Mare，等等。



Palau de la Música,
Petit Palau

27-09-2014

Cameron Bruhn
Karsten Jørgensen
Robert Schäfer
Novella Cappelletti
Patricio Mardones
Jose Vidal
Lisa Diedrich
Bradford McKee
Xiangrong Wang
Sun Libo

Palau de la Música, Petit Palau _27-09-2014

Palau 音乐宫, Petit Palau 厅

**Here, there and
everywhere...**



Cameron Bruhn és el director editorial d'Arquitectura Media, l'editorial líder d'Austràlia per a l'arquitectura i la comunitat del disseny. Té una llicenciatura en Arquitectura per la Universitat de Queensland i està realitzant un doctorat basat en la pràctica a la Universitat RMIT. Ha estat dues vegades membre d'equips multidisciplinaris preseleccionats per al càrrec de director creatiu del pavelló d'Austràlia a la Biennal d'Arquitectura de Venècia i el 2010 va ser membre del jurat a l'Institut Australià de Premis Nacionals d'Arquitectura d'Arquitectes.

Cameron Bruhn es el director editorial de Arquitectura Media, la editorial líder de Australia para la arquitectura y la comunidad del diseño. Él tiene una licenciatura en Arquitectura por la Universidad de Queensland y está realizando un doctorado basado en la práctica en la Universidad RMIT. Ha sido dos veces miembro de equipos multidisciplinarios preseleccionados para el cargo de director creativo del pabellón de Australia en la Biental de Arquitectura de Venecia y en 2010 fue miembro del jurado en el Instituto Australiano de Premios Nacionales de Arquitectura de Arquitectos.

Cameron Bruhn is the editorial director of Architecture Media, Australia's leading publisher for the architecture and design community. He holds a Bachelor of Architecture from the University of Queensland and is undertaking a practice-based PhD at RMIT University. He has twice been a member of multidisciplinary teams shortlisted for the creative directorship of the Australian pavilion at the Venice Biennale of Architecture and in 2010 was a member of the jury for the Australian Institute of Architects' National Architecture Awards.

Architecture Media主編，澳大利亞建築與設計界的領先的出版商。昆士蘭大學建築學士學位，在墨爾本皇家理工大學開展以實踐為基礎的博士研究。他曾兩次成為威尼斯建築雙年展澳大利亞館主創團隊成員之一，並於2010年作為評審參與澳大利亞國家建築師獎的評審。

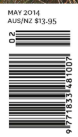


LANDSCAPE ARCHITECTURE

Australia

CONTEMPORARY
RESIDENTIAL GARDENS

No/142





Karsten Jørgensen és professor de paisatgisme a la Universitat Noruega de les Ciències de la Vida des de 1993, i posseeix el títol de doctor científic en paisatgisme de la UMB l'any 1989. És redactor fundador de Jola - Journal of Landscape Architecture creat el 2006. A la UMB, Karsten ha estat responsable d'ensenyar història i teoria del paisatgisme durant diversos anys.

Karsten Jørgensen es profesor de paisajismo en la Universidad Noruega de las Ciencias de la Vida desde 1993, y posee el título de doctor científico en paisajismo de la UMB en el 1989. Es redactor fundador de JoLA - Journal of Landscape Architecture creado en el 2006. En la UMB, Karsten ha sido responsable de enseñar historia y teoría del paisajismo durante varios años.

Karsten Jørgensen is a professor of landscape architecture at Norwegian University of Life Sciences since 1993, and holds a Dr.Scient.-degree from UMB from 1989 in landscape architecture. He is Founding Editor of JoLA - Journal of Landscape Architecture established 2006. At UMB, Karsten Jørgensen has been responsible for teaching history and theory of landscape architecture for a number of years.

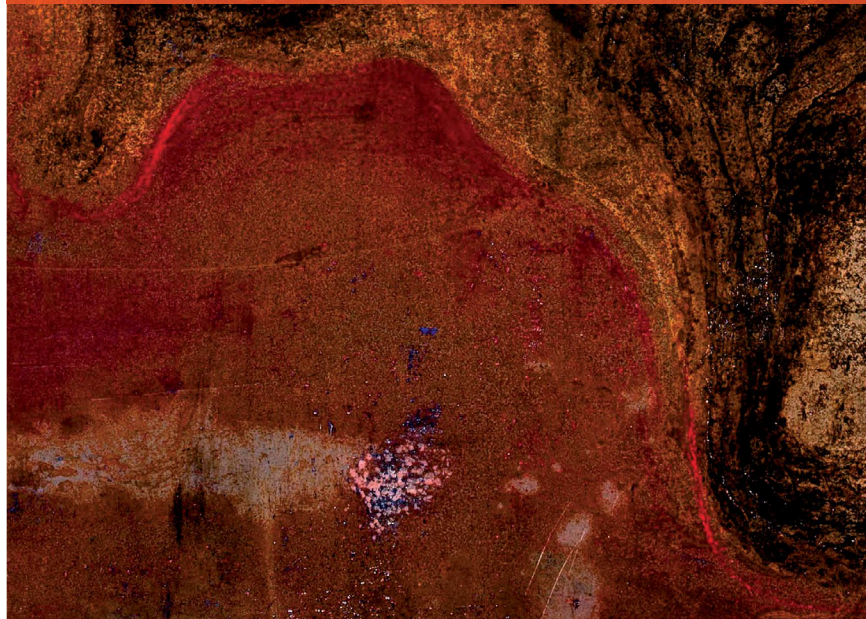
Karsten Jørgensen, 自1993年来是挪威生命科学大学的景观系教授，UMB 景观建筑本科，科学博士(1989)。景观杂志JOLA编辑及创始人(2006)。在UMB，Karsten Jørgensen长时间教授风景园林理论和历史课程。

theme issue 2-2014

JoLA

JOURNAL
of LANDSCAPE
ARCHITECTURE

Landscape Specifics



Robert Schäfer, nascut al 1954 a Alemanya, és Editor en Cap de Topos. Va estudiar Planificació del Paisatge a la Universitat Técnica de Berlín i Periodisme a la Universitat de Stuttgart. Robert Schäfer va fundar Topos com la Revista Europea d'Arquitectura del Paisatge el 1992 i es converteix en 2005 Topos La revista Internacional d'Arquitectura del Paisatge i Disseny Urbà. Des del 1984 també ha estat editor en cap de Garten + Landschaft, una revista alemana d'arquitectura del paisatge. Robert Schäfer s'ha basat en Munich, Baviera des del 1982.

Robert Schäfer, nacido en 1954 en Alemania, es Editor en Jefe de Topos. Estudió Planificación del Paisaje en la Universidad Técnica de Berlín y Periodismo en la Universidad de Stuttgart. Robert Schäfer fundó Topos como la Revista Europea de Arquitectura del Paisaje en 1992 y se convirtió en 2005 Topos La Revista Internacional de Arquitectura del Paisaje y Diseño Urbano. Desde 1984 también ha sido editor en jefe de Garten + Landschaft, una revista alemana de arquitectura del paisaje. Robert Schäfer se ha basado en Munich, Baviera desde 1982.

Robert Schäfer, born 1954 in Germany, is Editor-in-Chief of Topos. He studied Landscape Planning at the Technical University, Berlin and Journalism at the University of Stuttgart. Robert Schäfer founded Topos as the European Review of Landscape Architecture in 1992 and in 2005 Topos became The International Review of Landscape Architecture and Urban Design. Since 1984 he has also been editor-in-chief of Garten + Landschaft, a German language journal of landscape architecture. Robert Schäfer has been based in Munich, Bavaria since 1982.

Robert Schäfer, 1954年出生于德国, 是Topos的主编。在柏林工业大学学习景观设计, 斯图加特大学学习新闻学。1992年创办欧洲的风景园林杂志Topos, 并于2005年Topos成为国际风景园林、城市设计杂志。自1984年起, 担任德国风景园林杂志Garten + Landschaft 主编。从1982年以来一直生活在慕尼黑。



79

2012

Small Scale Interventions

SPAIN INSTALLATIONS IN THE CAP DE CREIUS NATURAL PARK • DUTCH WATERLINE REVEALING HISTORICAL LAYERS • BELGIAN COAST WILLOW STRUCTURES • MEXICO EPHEMERAL LANDSCAPES • EASTERN NEW-YORK STATE STONE RIVER • CHINA TRANSFORMING A WORKING LANDSCAPE • CHILE PANORAMA OF THE COAST • NORWAY FOREST STAIR • FRANCE PLACES FOR DISCOVERY IN THE ARCAÇON BAY • NORWAY SHELTERED TREES IN GUDVIK • ENGLAND A BLAZE OF LIGHT • FRANCE FLOOD WITH A VIEW ALONG THE ARDECHE • SPECIAL LONDON 2012 OLYMPICS



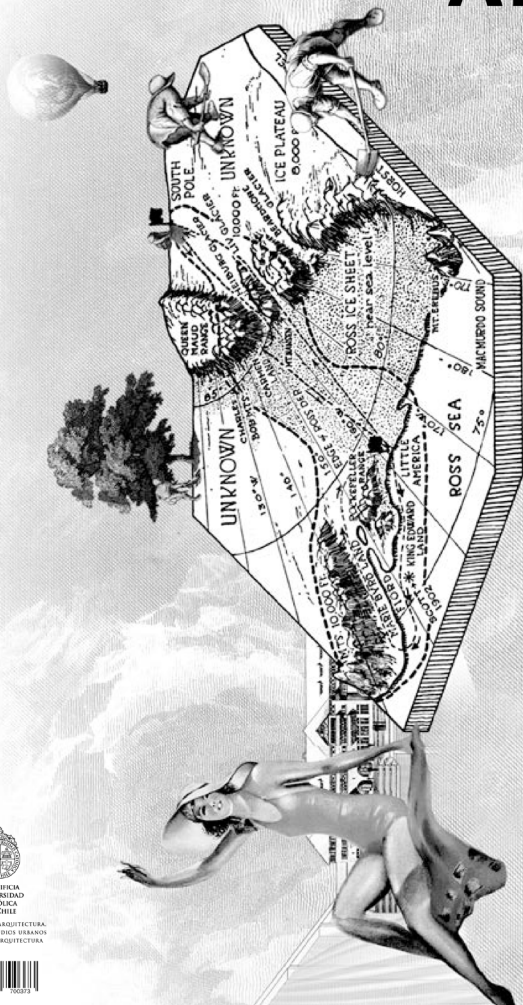


Arquitecte, Pontificia Universitat Catòlica de Xile, 1999. Ha estat professor a les escoles d'arquitectura de la Universitat Diego Portales, de la Universitat Andrés Bello i de la Pontificia Universitat Catòlica de Xile. En paral·lel a la seva activitat docent ha col·laborat en els estudis de Rodrigo Pérez d'Arce, Teodoro Fernández, Mathias Klotz i Cecilia Puga. És coautor del projecte per a la nova Cripta de la Catedral de Santiago (2006) i de l'ampliació de la Biblioteca del campus El Comptador UC (2007). Actualment és director i editor d'Edicions ARQ, i ha publicat més de quaranta articles sobre arquitectura xilena contemporània en diverses revistes.

Arquitecto, Pontificia Universidad Católica de Chile, 1999. Ha sido profesor en las escuelas de arquitectura de la Universidad Diego Portales, de la Universidad Andrés Bello y de la Pontificia Universidad Católica de Chile. En paralelo a su actividad docente ha colaborado en los estudios de Rodrigo Pérez de Arce, Teodoro Fernández, Mathias Klotz y Cecilia Puga. Es coautor del proyecto para la nueva Cripta de la Catedral de Santiago (2006) y de la ampliación de la Biblioteca del campus Lo Contador UC (2007). Actualmente es director y editor de Ediciones ARQ, y ha publicado más de cuarenta artículos sobre arquitectura chilena contemporánea en varias revistas.

Architect, Pontificia Universidad Católica de Chile, 1999 has taught in the schools of architecture at the Universidad Diego Portales, Universidad Andrés Bello and the Pontifical Catholic University of Chile. Alongside his teaching has collaborated on studies of Rodrigo Pérez de Arce, Teodoro Fernández, Mathias Klotz and Cecilia Puga. He is coauthor of the project for the new Crypt of the Cathedral of Santiago (2006) and the expansion of the Library UC Campus Lo Contador (2007). He is currently director and editor of Ediciones ARQ y he has published more than forty articles on several contemporary Chilean architecture magazines.

智利建筑师，毕业于智利天主教大学，1999年，在迭戈波塔利斯大学，安德烈斯贝洛大学和智利天主教大学任教。同时也与Rodrigo Pérez de Arce Teodoro Fernández, Mathias Klotz 和 Cecilia Puga 合作成立工作室。圣地亚哥大教堂新地穴项目（2006）以及UC Lo Contador区的图书馆扩建项目的合作设计师。目前是ARQ出版商的主管及其同名杂志主编；发表当代智利建筑的文章四十多篇。



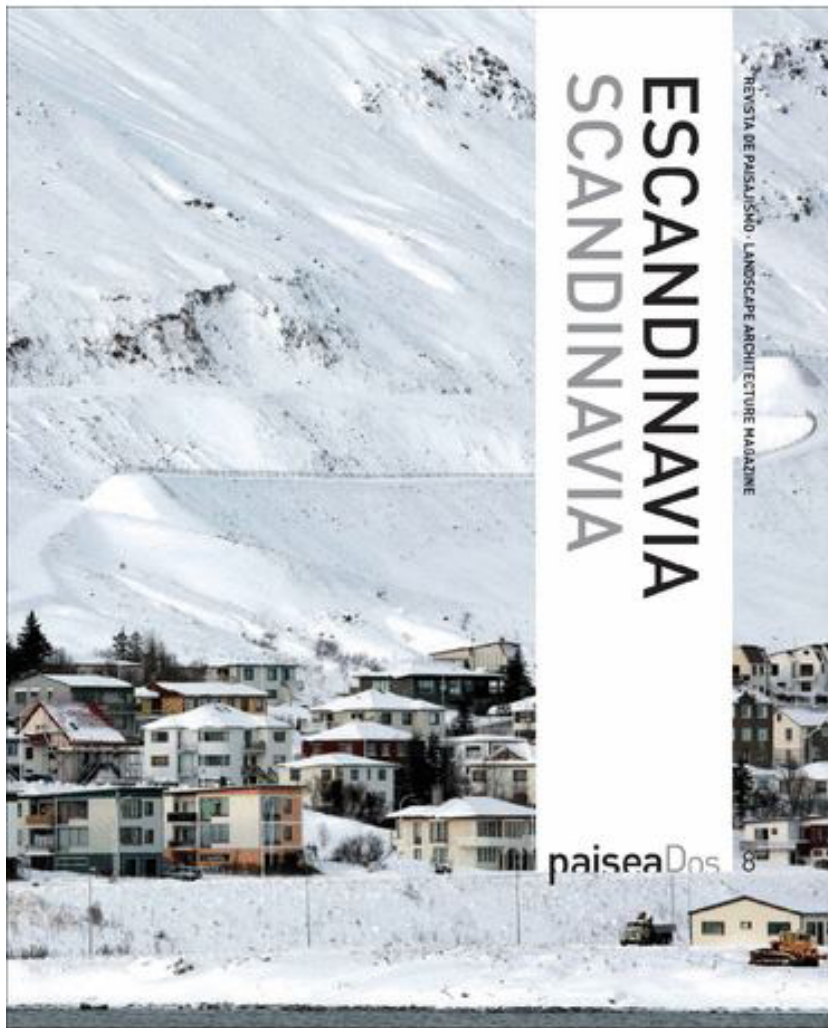


Arquitecte per l'Escola d'Arquitectura de València des de 1977. Professor al Departament d'Urbanisme a l'ETSAV-UPV. Redactor i director de Projectes d'arquitectura i paisatgisme des de 1997. Los talleres los organizo desde 1997. Membre de l'Agrupació Arquitectes paper Paisatge de COACV. Fundador i Coordinador de les revistes d'arquitectura del paisatge "Paisea" i "PaiseaDos".

Arquitecto por la Escuela de Arquitectura de Valencia desde 1977. Profesor en el Departamento de Urbanismo en la ETSAV-UPV. Redactor y Director de Proyectos de arquitectura y paisajismo desde 1997. Organizador de talleres en la arquitectura del paisaje desde 1997. Miembro de la Agrupación Arquitectes pel Paisatge de COACV. Fundador y Coordinador de las revistas de arquitectura del paisaje "paisea" y "PaiseaDos".

Architect from the School of Architecture of Valencia since 1977. Professor at the Department of Urban in the School of Architecture of Valencia. Editor and Director of Projects of architecture and landscape since 1997. Organizer of workshops in landscape architecture since 1997. Member of the Agrupación arquitectes pel paisatge of COACV. Funder and Coordinator of the magazines in landscape architecture "paisea" and "paiseaDos".

西班牙建筑师，1977年毕业于瓦伦西亚建筑学院（ETSAV-UPV），并在该校城市规划系任教授。自1997年起，景观和建筑设计首席编辑。1997至今，景观专题研讨会负责人。瓦伦西亚景观建筑师协会成员。“paisea”和“paisea Dos”，景观设计杂志的总负责人和创始人。





Lisa Diedrich va estudiar arquitectura i l'urbanisme a París, Marsella i Stuttgart, i l'arquitectura del paisatge a la Universitat de Copenhaguen, on va rebre el seu títol de doctor. Des de 2007, ella ha anat dedicant la seva carrera a acadèmia, ensenyant i investigant en el camp de l'arquitectura del paisatge europeu contemporani per a universitats a Alemanya, Holanda, Espanya, Itàlia, Anglaterra, Noruega, Dinamarca, França i Austràlia. Actualment treballa com a professor d'Arquitectura de paisatge a la Universitat Sueca de Ciències Agrícoles en Alnarp / Malmö. Ella també és editor en cap, amb Harry Harsema, de la revista internacional 'scape per a Arquitectura de paisatge i urbanisme.

Lisa Diedrich estudió arquitectura y el urbanismo en París, Marsella y Stuttgart, y la arquitectura del paisaje en la Universidad de Copenhague, donde recibió su título de doctor. Desde 2007, ella ha ido dedicando su carrera a academia, enseñando y investigando en el campo de la arquitectura del paisaje europeo contemporáneo para universidades en Alemania, Holanda, España, Italia, Inglaterra, Noruega, Dinamarca, Francia y Australia. Actualmente trabaja como profesor de Arquitectura de paisaje en la Universidad Sueca de Ciencias Agrícolas en Alnarp / Malmö. Ella también es editor en jefe, con Harry Harsema, de la revista internacional 'scape para Arquitectura de paisaje y urbanismo.

Lisa Diedrich studied architecture and urbanism in Paris, Marseille and Stuttgart, and landscape architecture in Copenhagen, where she received her doctoral degree. Since 2007 she has been dedicating her career to academia, teaching and researching in the field of contemporary European landscape architecture for universities in Germany, the Netherlands, Spain, Italy, Great Britain, Norway, Denmark, France and Australia. She currently works as a professor of landscape architecture at the Swedish University of Agricultural Sciences in Alnarp/ Malm. She is also editor-in-chief of the book series Landscape Architecture Europe (Fieldwork/ On Site/ In Touch) and co-editor-in-chief, with Harry Harsema, of 'scape the international magazine for landscape architecture and urbanism.

曾在巴黎，马赛和斯图加特学习建筑和历史，并在在哥本哈根学习景观完成博士学位。自2007以来，她一直在当代欧洲景观设计领域中致力于自己的事业，学术，教学和研究为德国，荷兰，西班牙，意大利，英国，挪威，丹麦，法国，澳大利亚的多所大学。目前在瑞典农业科技大学任景观系教授。她也是Landscape Architecture Europe (Fieldwork/ On Site/ In Touch)系列书籍的主编，与Harry Harsema一起为'scae国际景观杂志的主编。

IN TOUCH

A selection by
Michael van Gessel
Antonio Argüello
Lili Liška
Tone Lindholm
João Ferreira Nunes

Edited by
Lisa Diedrich
Mark Hendriks
Thierry Kanié
Claudia Müll

LAE FOUNDATION



LANDSCAPE ARCHITECTURE EUROPE

blauwdruk



Brad ha estat l'editor de LAM des d'Abril de 2010, quan ell va unir a ASLA i va començar un redisseny total de la revista durant els seus 100 anys. Abans d'anar a LAM, va treballar com un escriptor independent durant 10 anys, inclòs sis anys com un reporter contracte per a The New York Times. També era un editor col • laborador de les revistes Architect i ID durant aquest període. La seva carrera de periodisme de disseny va començar el 1993 quan es va unir a la revista Architecture, on ell eventualment convertir en un sènior editor i després a editor en cap fins que la revista es va tancar el 2006. El 1992, va començar a presentar per al setmanari Washington city Paper, i va servir com the paper's arts editor des de 1997 a 2000.

Brad ha sido el editor de LAM desde Abril de 2010, cuando él unió a ASLA y empezó un rediseño total de la revista durante sus 100 años. Antes de ir a LAM, trabajó como un escritor independiente durante 10 años, incluido seis años como un reportero contrato para The New York Times. También era un editor colaborador de las revistas Architect y I.D. durante ese periodo. Su carrera de periodismo de diseño empezó en 1993 cuando se unió a la revista Architecture, donde él eventualmente convirtió en un sènior editor y luego en editor en jefe hasta que la revista se cerró en 2006. En 1992, empezó a presentar para el semanario Washington City Paper, y sirvió como the paper's arts editor desde 1997 a 2000.

Brad has been the editor of LAM since April 2010, when he joined ASLA and began a total redesign of the magazine during its 100th year. Before coming to LAM, he worked as a freelance writer for 10 years, including six years as a contract reporter for the New York Times. He was also a contributing editor to Architect and I.D. magazines during that period. His design journalism career began in 1993 when he joined the magazine Architecture, where he eventually became a senior editor and then editor-at-large until the magazine closed in 2006. In 1992, he began reporting for the weekly Washington City Paper, and served as the paper's arts editor from 1997 to 2000.

Bras从2010年4月至今任美国景观杂志主编，之后加入美国景观设计师协会，在此杂志100周年时他对其进行了革新。在担任杂志主编之前10年，他一直是自由写作者，期间在纽约时报任职6年记者，同时也是Architect和I.D两本杂志的特约编辑。1993年当他涉入Architecture杂志，他的设计类杂志生涯从此开始，在那里他最终成为一名资深编辑和主编直到该杂志在2006关闭。1992年，他开始每周为华盛顿城市报报道，从1997至2000任该报主编。

FEB 2014 / VOL 104 NO 2
US \$7 CAN \$9

LANDSCAPE ARCHITECTURE MAGAZINE

THE MAGAZINE OF THE AMERICAN
SOCIETY OF LANDSCAPE ARCHITECTS

JAMES CORNER

The new view from Santa Monica

MAYER/REED

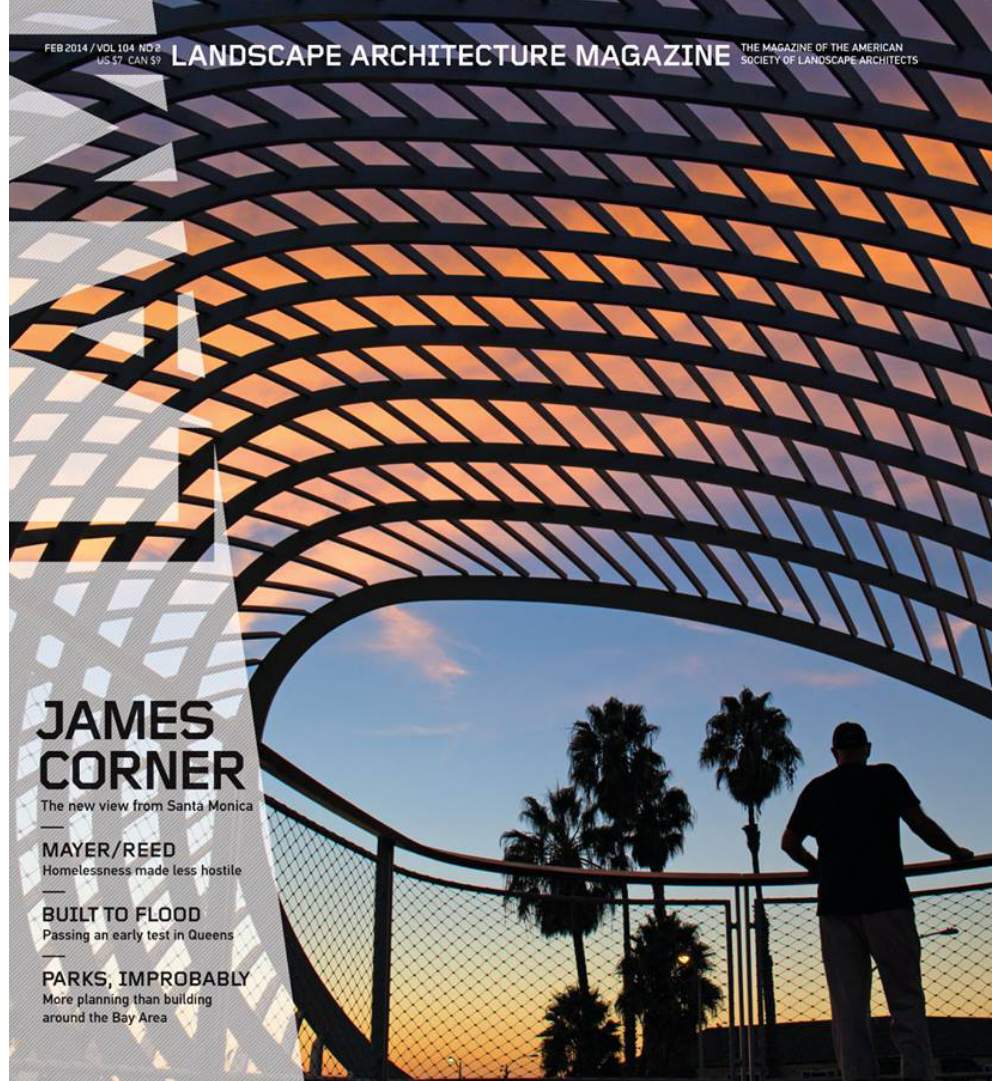
Homelessness made less hostile

BUILT TO FLOOD

Passing an early test in Queens

PARKS, IMPROBABLY

More planning than building
around the Bay Area

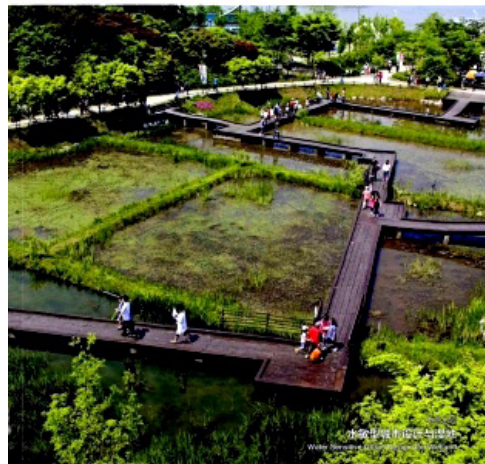


Editor en cap de la revista Arquitectura de Paisatge Xina i subeditor de la revista Paisatge de la Xina. Capital d'Atelier DYJG. Vicepresident de la Societat Xina de l'Arquitectura de Paisatge (CHSLA). Professor principal i vicedegà de l'Escola d'Arquitectura del Paisatge a la Universitat silvicultura de Beijing. BLA per la Universitat de Tongji a l'any 1983. MLA per la Universitat silvicultura de Beijing a l'any 1986 Doctor enginyer per l'Escola de Planificació Urbana i Paisatge a la Universitat de Kassel, Alemanya, en 1995 Premi d'Honor de ASLA Anàlisi i Planificació Professional Categoria 2007 i 2010 Premi de l'IFLA Regió Àsia-Pacífic 2010, 2011, 2012 i 2013 Premi Nacional de paisatge de l'associació britànica d'indústries del Paisatge 2011 i 2012 Premi d'excel·lència de CHSLA 2013.

Editor en jefe de la revista Arquitectura de Paisaje China y subeditor de la revista Paisaje de China. Capital de Atelier DYJG. Vicepresidente de la Sociedad China de la Arquitectura de Paisaje (CHSLA). Profesor principal y vicedecano de la Escuela de Arquitectura del Paisaje en la Universidad silvicultura de Beijing. BLA por la Universidad de Tongji en 1983. MLA por la Universidad silvicultura de Beijing en 1986. Doctor ingeniero por la Escuela de Planificación Urbana y Paisaje en la Universidad de Kassel, Alemania, en 1995. Premio de Honor de ASLA Análisis y Planificación Profesional Categoría 2007 y 2010. Premio de IFLA Región Asia-Pacífico 2010, 2011, 2012 y 2013. Premio Nacional de paisaje de la asociación británica de industrias del Paisaje 2011 y 2012. Premio de excelencia de CHSLA 2013.

Chief Editor of Landscape Architecture Journal. Deputy Chief Editor of Chinese Landscape Architecture. Principal of Atelier DYJG. Vice President of Chinese Society of Landscape Architecture (CHSLA). Leading Professor and vice dean of the School of Landscape Architecture at Beijing Forestry University. BLA from Tongji University in 1983. MLA from Beijing Forestry University in 1986. Dr. -Ing. from the School of Urban and Landscape Planning at Kassel University, Germany, in 1995. Honor Award of ASLA Professional Analysis and Planning Category 2007 and 2010. Award of IFLA Asia-Pacific Region 2010, 2011, 2012 and 2013. National Landscape Award of British Association of Landscape Industries 2011 and 2012. Award of Excellence of CHSLA 2013.

《风景园林》主编、《中国园林》副主编，北京多义景观主持设计师，中国风景园林学会副理事长、北京林业大学园林学院副院长、教授，风景园林学科负责人。1983年获同济大学建筑系学士学位，1986年获北京林业大学园林系硕士学位，1995年获德国卡塞尔大学城市与景观规划系博士学位。设计作品2次获得美国风景园林师协会优秀奖，2次获得英国国家景观奖，4次获得国际风景园林师联合会亚太区优秀奖，2次获得中国风景园林学会优秀奖。出版《西方现代景观设计的理论与实践》等著作6部，发表论文90余篇



El Senyor Sun Libo va néixer a l'agost 1963. Ell és economista sènior, i va guanyar la indemnització especial del Consell d'Estat, el Premi Talents Famosos Nacional Administració de Premsa i Publicació, ara treballa com a vicepresident de la Xina, Arquitectura i Construcció Press. Sr Sun Libo s'ha dedicat a la gestió de la publicació durant molt de temps, sobretot a càrrec de la producció i gestió de qualitat. Es va dedicar a promoure l'estandardització i la normalització, obertura i equitat en el camp editorial.

El Señor Sun Libo nació en Agosto 1963. Él es economista senior, y ganó la indemnización especial del Consejo de Estado, el Premio Talentos Renombradas Nacional Administración de Prensa y Publicación, ahora trabaja como vicepresidente de China, Arquitectura y Construcción Press. Sr. Sun Libo se ha dedicado a la gestión de la publicación durante mucho tiempo, sobre todo a cargo de la producción y gestión de calidad. Se dedicó a promover la estandarización y la normalización, apertura y equidad en el campo editorial.

Mr. Sun Libo was born in August 1963. He is senior economist, and won the special allowance of the State Council, the Leading Talents Award of National Press and Publication Administration, now works as Vice President of China Architecture & Building Press. Mr. Sun Libo has been engaged in publishing management for a long time, primarily in charge of production and quality management. He devoted himself to promote the standardization & normalization, openness and fairness in publishing field.

1963年8月出生，高级经济师，获得国务院特殊津贴，获评原国家新闻出版总署领军人才，现任中国建筑工业出版社副社长。孙立波先生长期从事出版管理工作，主抓生产经营、质量管理，致力于推动工作的制度化、规范化和公开化，追求公平公正。



Marina Cervera

Coordinadora de la 8ª Biennal Internacional de Paisatge. Arquitecta, paisatgista i estudiant de doctorat al DUOT (UPC).

Coordinadora de la 8ª Bienal Internacional de Paisaje. Arquitecta, paisajista y estudiante de doctorado en el DUOT (UPC).

Coordinador for the 8th Biennial of Landscape Architecture in Barcelona.

Architect, Landscape Architect, MSc in Landscape Architecture, PhD Candidate.

第八届国际景观双年展负责人。建筑师，景观师，任教于UPC景观学院，博士在读

Tania Vadala

Llicenciada en Arquitectura, col·laboradora de la 7a i 8a Biennal de Paisatge de Barcelona.

Licenciada en Arquitectura, Colaboradora de la 7ª y de la 8ª Bienal de Paisaje de Barcelona

Architecture, Collaborator of 7th, 8th Biennial of Landscape Architecture in Barcelona.

建筑师，第八届第七届双年展协调人

Anna Cavallero

Enginyera i arquitecte, estudiant del Màster Universitari en Paisatjisme de la UPC.

Ingeniera y arquitecta, estudiante del Máster Universitario en Paisajismo de la UPC.

Engineer and architect, attending the Master in Landscape Architecture, UPC.

土木工程师，UPC景观在读硕士

Fiorella Schiavo

Arquitecte per la Universitat Politècnica de Milà, estudiant i col·laboradora del Màster d'Arquitectura del Paisatge de la FPC-UPC.

Arquitecta por la Universidad Politécnica de Milán, estudiante y colaboradora del Máster de Arquitectura del Paisaje de la FPC-UPC.

M. Architect by Polytechnic University of Milan, student and assistant of Master

in Landscape Architecture, FPC-UPC.

米兰理工建筑硕士，UPC景观在读硕士，助理

Qian Liyuan 钱丽源

Arquitecte paisatjista per la Universitat d'Agricultura de Sichuán i estudiant de doctorat al Departament d'Expressió Gràfica Arquitectònica de la ETSAB-UPC.

Arquitecta paisajista por la Universidad de Agricultura de Sichuán y estudiante de doctorado en el Departamento de Expresión Gráfica Arquitectónica de la etsaB-UPC

Landscape architect by Sichuan Agricultural University and Ph.d. candidate at

Department of Architectural Representation and Visual Analysis, etsaB-UPC.

UPC建筑学院在读博士，研究方向：景观视觉修复。本科研究生四川农业大学

Wu Huan 吴焕

Arquitecte per la Universitat de Tsinghua de Pequín i estudiant de doctorat al DUOT (UPC).

Arquitecto por la Universidad de Qinghua de Pekín y estudiante de doctorado en el DUOT (UPC).

Architect by Tsinghua University of Beijing and Ph.d. candidate DUOT (UPC).

UPC规划学院博士在读，研究方向：运河人文景观及城市转型。硕士清华大学

Daniela Sánchez Sáez

Arquitecta Universidad de Chile, Master en Arquitectura del Paisaje UPC.

Arquitecta Universidad de Chile, Master en Arquitectura del Paisaje UPC.

Architect by Universidad de Chile. Master en Arquitectura del Paisaje UPC.

UPC景观在读硕士。建筑师，智利大学。

Jason Ho

Jason is the co-founder and director of Urban Informality Lab in Melbourne and a

PhD candidate in Landscape Architecture at RMIT University Australia.

Jason es fundador de Urban Informality Lab in Melbourne y estudiante de doctorado en

Landscape Architecture at RMIT University Australia.

Jason is the co-founder and director of Urban Informality Lab in Melbourne and a

PhD candidate in Landscape Architecture at RMIT University Australia.

墨尔本非正规城市实验室创始人兼主任，景观在读博士墨尔本皇家理工学院，澳大利亚

Roberta Conti

Architecte, col•laboradora de la 8a Biennal de Paisatge de Barcelona.

Arquitecta. Colaboradora de la 8ª Bienal de Arquitectura del Paisaje de Barcelona.

Architect. Collaborator of 8th Biennial of Landscape Architecture in Barcelona.

建筑师。第8届双年展合作人。

Salvatore Manca

Estudiant en planificació urbana a la Universitat d'Arquitectura de Alghero, Itàlia.

Estudiante en planificación urbana en la Universidad de Arquitectura de Alghero, Italia.

Student in urban planning at the University of Architecture in Alghero, Italy.

意大利阿尔盖罗大学规划学院学生

Elisa Pinna

Estudiant en planificació urbana a la Universitat d'Arquitectura de Alghero, Itàlia

Estudiante en planificación urbana en la Universidad de Arquitectura de Alghero, Italia

Student in urban planning at the University of Architecture in Alghero, Italy.

意大利阿尔盖罗大学规划学院学生

Maria Secchi

Estudiant en planificació urbana a la Universitat d'Arquitectura de Alghero, Itàlia

Estudiante en planificación urbana en la Universidad de Arquitectura de Alghero, Italia

Student in urban planning at the University of Architecture in Alghero, Italy.

意大利阿尔盖罗大学规划学院学生

Francesca Zinchiri

Estudiant en planificació urbana a la Universitat d'Arquitectura de Alghero, Itàlia.

Estudiante en planificación urbana en la Universidad de Arquitectura de Alghero, Italia

Student in urban planning at the University of Architecture in Alghero, Italy.

意大利阿尔盖罗大学规划学院学生

Gabriele Marras

Estudiant en planificació urbana a la Universitat d'Arquitectura de Alghero, Itàlia

Estudiante en planificación urbana en la Universidad de Arquitectura de Alghero, Italia

Student in urban planning at the University of Architecture in Alghero, Italy.

意大利阿尔盖罗大学规划学院学生

Luca Salis

Estudiant en planificació urbana a la Universitat d'Arquitectura de Alghero, Itàlia.

Estudiante en planificación urbana en la Universidad de Arquitectura de Alghero, Italia

Student in urban planning at the University of Architecture in Alghero, Italy.

意大利阿尔盖罗大学规划学院学生

Camilla Quesada Pinna

Estudiant en planificació urbana a la Universitat d'Arquitectura de Alghero, Itàlia.

Estudiante en planificación urbana en la Universidad de Arquitectura de Alghero, Italia

Student in urban planning at the University of Architecture in Alghero, Italy.

意大利阿尔盖罗大学规划学院学生

Elena An Shen

Estudiant en Arquitectura a la Universitat Politècnica de Catalunya ETSAB

Estudiante en Arquitectura en la Universitat Politècnica de Catalunya ETSAB

Student in Architecture at the Polytechnic University of Catalonia-ETSAB

ETSAB建筑学院本科学生

Jordi Ma Lu

Estudiant en Arquitectura a la Universitat Politècnica de Catalunya ETSAB

Estudiante en Arquitectura en la Universitat Politècnica de Catalunya ETSAB

Student in Architecture at the Polytechnic University of Catalonia-ETSABUPC

ETSAB建筑学院本科学生

Flavia Veronesi

Architecte paisatgista per la Universitat de Florentia.

Arquitecto paisajista por la Universidad de Florencia.

Landscape architect at the University of Florence.

佛罗伦萨大学景观学生

Laura Malanchini

Architecte paisatgista per la Universitat de Florentia.

Arquitecto paisajista por la Universidad de Florencia.

Landscape architect at the University of Florence.

佛罗伦萨大学景观学生

organizers:



Col·legi d'Arquitectes
de Catalunya



UNIVERSITAT POLITÈCNICA
DE CATALUNYA

ETSAB



Escola Tècnica Superior
d'Arquitectura de Barcelona



with the assistance of:



Generalitat de Catalunya
Departament de Territori
i Sostenibilitat



AMB : Àrea Metropolitana
de Barcelona



Rosa Barba prize:

Fundació
Banc Sabadell



catalog editors:

PAYSAGE
Représentante officiel de la Biennale
Européenne de Paysage en Italie

with the collaboration of:



in collaboration with:



IFLA EUROPE
EUROPEAN FEDERATION OF
LIBRARY ASSOCIATIONS



IFLA EUROPE
EUROPEAN FEDERATION OF
LIBRARY ASSOCIATIONS



GSCAE



ASOCIACIÓN
ESPAÑOLA DE
PAISAJISTAS



APEVC
Asociación de Paisajistas
en España de Catalunya



AAUC
Asociación de Arquitectos
Urbanistas de Catalunya



APL
Asociación de Paisajistas
de Catalunya



Observatori del Paisatge



Escofet



Guzzini



EPSON



Topos



'scape



LANDEZINE | L'ESPACE
DES PAYSAGES
DES VILLES



paisea



ACER



ARQ



LAF



景观中国



landscape



Paisajismo
Landscape Magazine



JoLA



Planis



景观建筑



ALA



景观建筑



景观建筑



Verdalis



bures
innova



OBSERVATORI DEL PAISATGE



OBSERVATORI DEL PAISATGE



BIAL DE CANARIAS



MASTER
PAESAGGIO
Europea - Milano



EMILA



EMILA



LANDSCAPE
ARCHITECTURE



ht



INSTITUT
rubió i tuduri



INSTITUT
rubió i tuduri



INSTITUT
rubió i tuduri



INSTITUT
rubió i tuduri



INSTITUT
rubió i tuduri



INSTITUT
rubió i tuduri



INSTITUT
rubió i tuduri



INSTITUT
rubió i tuduri



INSTITUT
rubió i tuduri



Recaredo



Jané Ventura



Cava Guillera



world-architects.com



world-architects.com



world-architects.com



world-architects.com



world-architects.com



world-architects.com



world-architects.com



world-architects.com



world-architects.com



European Union Center



ECEP



ECEP

©VIII Biennial Internacional de Paisatge

Plaça Nova 5, 2a planta

08002 Barcelona - Spain

Barcelona, setembre de 2014

©Tots els drets reservats

Dipòsit legal: B.33643-2010
El Tinter, S.A.L
(empresa certificada en ISO 9001, ISO 14001 i EMAS)